

CANADIEN DAVID AEBISCHER, LE SUISSE QUÉBÉCOIS

SPORTS PAGES 1 ET 5



LE SPRINT DES FÊTES

TROIS CAHIERS SPÉCIAUX
D'IDÉES-CADEAUX

48 PAGES

DE SUGGESTIONS POUR TOUS
LES GOÛTS ET TOUS LES BUDGETS



Leonardo
Di Caprio

**10 PRODUCTIONS
TRÈS ATTENDUES
AVANT NOËL**

CINÉMA
PAGES 1, 4 ET 5

**DUMAS,
À LA RECHERCHE
DU TEMPS PERDU**

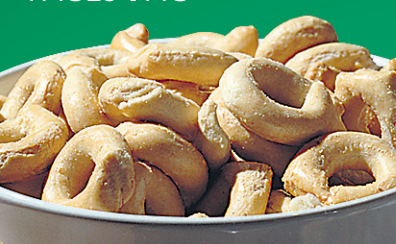
ARTS ET SPECTACLES
PAGES 1, 4 ET 5

Dumas



GOURMAND DANS LES RUES DE NAPLES

ACTUEL GOURMAND
PAGES 1 À 3



Mon clin d'œil STÉPHANE LAPORTE

Est-ce que le projet Colisée va permettre de bâtir, avec l'argent de la mafia, un aréna à Québec ?
– Marcel Aubut

Venez voir mon blogue!
cyberpresse.ca/laporte

SOMMAIRE

Amusez-vous!	VACANCES 18
Astrologie	VACANCES 19
Avis et encans	P. ANNONCES 12
	CARRIÈRES 14
	et AFFAIRES 4
Décès	P. ANNONCES 10 et 11
Emplois	CARRIÈRES 12 et 13
Forum	PLUS 4 à 6
Jardiner	MON TOIT 10
Loteries	A 14
Monde	A 25 à 28
Petites annonces	CAHIER PETITES ANNONCES ET AFFAIRES 4
Restaurants	ACTUEL 4
Trait d'union	VACANCES 19
Vin	ACTUEL 6 et 7

Météo

Généralement ensoleillé, maximum 7, minimum 1, plus de détails en page 10 des PETITES ANNONCES.



SAM 6 21924 45678 2

AVANT DE DONNER SON APPUI À LA RÉOLUTION SUR LA NATION QUÉBÉCOISE

DUCEPPE A OBTENU L'ACCORD DES TÉNORS SOUVERAINISTES

GILLES TOUPIN

OTTAWA — Avant d'annoncer hier matin, à la surprise des partis fédéralistes aux Communes, que le Bloc québécois allait voter lundi en faveur de la résolution

du gouvernement Harper sur la reconnaissance de la nation québécoise « au sein d'un Canada uni », Gilles Duceppe avait pris bien soin de d'obtenir la bénédiction des ténors de la souveraineté au Québec.

Dès jeudi soir, a appris *La Presse*, M. Duceppe et ses principaux lieutenants ont consulté plusieurs alliés politiques, multipliant les appels, notamment aux anciens premiers ministres Jacques Parizeau, Bernard Lan-

dry et Lucien Bouchard. Hier matin, Gilles Duceppe s'est également entretenu avec le chef du Parti québécois, André Boisclair.

► Voir **DUCEPPE** en page A6

Le Canadien réussit à vaincre les redoutables Sabres 2 à 1



PHOTO DON HEUPEL, AP

Le défenseur Sheldon Souray a permis au Canadien de remporter une première victoire contre les Sabres de Buffalo, hier soir. Le but victorieux a été compté à la dernière seconde de la prolongation. Les détails dans le cahier Sports, pages 2 à 4.

DANS LA PRESSE D'AUJOURD'HUI

L'AFFAIRE COFFIN

Les dernières révélations concernant un nouveau suspect ont eu l'effet d'une bombe en Gaspésie. *La Presse* s'y est rendue. PAGES A2 et A3

GROSSE SOIRÉE ROCK

Robert Charlebois au Centre Bell et Les Trois Accords au Métropolis : une soirée de rêve pour les amateurs de rock hier soir à Montréal. PAGES A13 et A28



MARC THIBODEAU
ITALIE

À Naples, les carabinieri tentent de freiner la vague de violence qui déferle sur la ville depuis des mois. Sus à la Camorra! PAGE A26

La caméra pas cachée



PIERRE FOGLIA

Une plainte monte du couloir. Encore M. Filion, dit une préposée. Encore constipé.

La plainte devient une sorte de beuglement.

Ça doit être coincé et ça le déchire, commente une autre préposée, j'y vais. Elle entre dans la chambre où M. Filion, prostré, impuissant, humilié sans doute aussi, pleure doucement. La préposée lui prend la main. Là, là, M. Filion, on va arranger ça.

► Voir **FOGLIA** en page A8

**Nous vous offrons le monde entier en solde.
Mais n'allez surtout pas penser qu'on cherche à vous impressionner.**

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.
Vous pouvez également appeler Air Canada au 1 888 247-2262. Hâtez-vous, l'offre se termine le 30 novembre 2006.

DE L'AFFAIRE COFFIN À L'AFFAIRE CABOT

SOUVENIRS

Les révélations concernant un nouveau suspect dans la célèbre affaire Coffin ont eu l'effet d'une bombe en Gaspésie, là où tout s'est joué il y a 50 ans. Pour les habitants de la région, ces témoignages vont peut-être fournir à l'un des leurs, Wilbert Coffin, la réhabilitation tant souhaitée. *La Presse* s'est rendue sur place pour remuer les souvenirs. En Gaspésie, on n'a rien oublié.



MARIO GIRARD

GASPÉ
À cette époque, la Gaspésie était le royaume de la chasse et de la pêche. Les Américains y débarquaient avec leurs liasses de dollars pour traquer l'ours et taquiner le saumon. C'est pourquoi, en juin 1953, lorsqu'on découvre les cadavres mutilés de trois chasseurs de la Pennsylvanie, la panique s'installe. Vite, il faut régler les choses. Et vite, on trouve un assassin. Wilbert Coffin, un prospecteur minier de 40

ans, vétéran de la Seconde Guerre mondiale, est celui sur qui on s'acharne. Au terme d'une enquête précipitée et d'un procès truffé d'irrégularités, la corde se resserre autour du cou de ce Gaspésien, pendu en 1956.
Cinquante ans plus tard, des révélations étonnantes font renaître cette affaire. Micheline Cabot, 57 ans, qui vit non loin de Montréal, a confié à *La Presse* qu'elle avait été témoin, en 1991, d'une conversation entre sa sœur Angeline et son frère Jean-Gabriel. Ce dernier aurait déclaré avoir assisté au meurtre des trois chasseurs américains perpétré par leur père, Philippe Cabot, en 1953. Le garçon avait 8 ans au moment des faits.
Jean-Gabriel n'est plus là pour confirmer ce témoignage (il est mort au printemps dernier), pas plus que

son frère Edmond (mort en 1964), également témoin du drame. Toutefois, le Groupe de la révision des condamnations criminelles examine cette version des faits.
Nous avons voulu en savoir plus sur ce nouveau suspect mort en 1998 et décrit par son entourage comme quelqu'un d'agressif et d'imprévisible. Pour cela, nous avons parcouru les petits villages gaspésiens qui bordent le golfe du Saint-Laurent, entre Gaspé et Percé.
Une famille meurtrie
Philippe Cabot est adolescent quand il arrive en Gaspésie avec sa famille. Ses parents ont quitté l'île d'Anticosti pour venir s'établir à Pointe-Saint-Pierre. Dans la vingtaine, il fréquente sa cousine Marie-Blanche Cabot (leurs pères

étaient frères), qui vit non loin, à Saint-Georges-de-Malbaie.
«Notre père n'appréciait pas ces fréquentations, dit Jeanne Dion, 80 ans, de Gaspé, sœur de Marie-Blanche. Ils sont donc partis tous les deux pour Québec et c'est là qu'ils se sont mariés en 1938.»
Entre 1938 et 1948, le couple a sept enfants. C'est donc une famille en plein essor qui s'installe à Barachois dans les années 40. Ce village, situé à 18km de Percé, devient le port d'attache des Cabot.
Même si Philippe Cabot est technicien à l'entrepôt frigorifique de Belle-Anse, la famille ne vit pas richement. «Je me souviens d'avoir porté des espadrilles et mes orteils sortaient par le bout», raconte Micheline Cabot.
Philippe Cabot est très autoritaire. Buveur, il est capable de



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Le jour de leur arrivée dans la forêt gaspésienne pour y chasser l'ours, le 9 juin 1953, les trois Américains avaient eu recours aux services du garde-feu Jerry Patterson et de trois autres citoyens de Sunny Bank pour dépanner leur camionnette. Voulant conserver un souvenir de cette heureuse rencontre, les Américains prirent quatre photos. Quelques jours plus tard, on a découvert leurs corps ainsi que l'appareil photo qui contenait encore les quatre clichés.

« Cabot n'était pas un cadeau »

MARIO GIRARD

GASPÉ — Ce rebondissement dans l'affaire Coffin a secoué la région de la Gaspésie. «J'ai passé la semaine à donner des entrevues», dit Pascal Alain. Ce jeune historien de Carleton prépare un documentaire sur le sujet. «Ç'a eu l'effet d'une bombe, ici», dit-il.
Au fil de nos rencontres, nous sommes tombés sur des gens qui avaient déjà entendu parler de Philippe Cabot comme suspect possible dans cette affaire. «Effectivement, j'ai entendu cela il y a quelques années», dit Fabien Sinnett, qui fait des recherches sur le sujet dans ses temps libres.
André Chrétien, policier à la retraite de Gaspé, était lui aussi au courant de cette nouvelle hypothèse. Il a fait des recherches sur Philippe Cabot. «J'ai rencontré un jour quelqu'un qui l'avait connu et il m'a dit que ce Cabot n'était pas un cadeau.»
Pourquoi cette version des faits circulait-elle? Parce qu'un chercheur amateur de l'Estrie avait déjà obtenu des témoignages allant dans ce sens et a tenu à vérifier certaines choses auprès de différentes personnes.
Dans son ouvrage *To Build a Noose* (en traduction: *Tromper le jury*), publié en 1996, Alton Price fait très précisément référence à cette version des faits. «Un ami de la famille Cabot m'a un jour montré des témoignages rédigés par des enfants de la famille. Ils affirmaient que leur père était le meurtrier.»
Alton Price, qui vit en Estrie, a tenté de communiquer avec Philippe Cabot six ans avant que ce dernier ne meure en 1998. «Je lui ai écrit une lettre que j'ai rédigée



Philippe Cabot (photo non datée) n'avait pas la réputation d'un tendre et d'un père de famille affectueux.

avec beaucoup de soin. Je n'ai pas eu de nouvelles. Puis, je l'ai appelé. Quand j'ai évoqué l'affaire Coffin il s'est fâché. À chacune de mes questions, il répondait: "Je ne comprends pas!" »
M. Price a également tenté de joindre Jean-Gabriel Cabot avant

son décès, en mai dernier. «Je lui ai envoyé un exemplaire de mon livre alors qu'il vivait à Fermont. Je n'ai pas eu de nouvelle de lui.»
En 1999, Alton Price a remis de nombreux documents au Groupe de la révision des condamnations criminelles.



ROLEX

OYSTER PERPETUAL LADY-DATEJUST
OR JAUNE



Disponible chez :

CHÂTEAU D'IVOIRE

JOAILLIERS

2020 RUE DE LA MONTAGNE, MONTRÉAL: (514) 845-4651

3434280

DE L'AFFAIRE COFFIN À L'AFFAIRE CABOT

DOULOUREUX

violence. «Il aimait les femmes, dit Micheline. Il apportait de la viande aux infirmières pour obtenir des faveurs.»

Âgée de 90 ans, Cora Bond est l'une des doyennes de Barachois. À l'évocation du nom de Philippe Cabot, elle lâche aussitôt: «He was a bad man!» M^{me} Bond nous indique où était située la maison des Cabot. «Il l'a incendiée, dit-elle. C'est ce qu'on a toujours raconté au village.»

À l'été 1953, selon le témoignage de Jean-Gabriel, Philippe Cabot aurait tué par balles trois Américains de Pennsylvanie, venus chasser l'ours près de Murdochville. Il s'agirait des meurtres pour lesquels Wilbert Coffin a été condamné.

Peu de temps après cette affaire, la famille Cabot éclate. «Mon père est parti avec mes frères sur la Côte-

Nord, ma sœur Lucille est allée à l'école normale, ma sœur Angeline est entrée au couvent (elle l'a quitté avant de prononcer ses vœux), mes sœurs Diane et France, de même que moi, avons été placées dans un orphelinat de Rimouski, explique

« Mes sœurs sont au courant de cela. J'aimerais tellement que ma sœur Angeline fasse éclater la vérité avec moi. »

Micheline. Quant à ma mère, elle s'est installée dans un petit appartement de Rimouski et venait nous voir tous les dimanches.»

Micheline Cabot n'a souvenir que d'une seule visite de son père à l'orphelinat. «Les religieuses sont venues nous chercher un soir, mes

sœurs et moi. Mon père nous attendait. Il m'a donné 5\$ et m'a dit: "Si jamais tu veux câliser ton camp d'ici, t'as juste à m'appeler."» Ces souvenirs sont trop douloureux. Micheline se met à pleurer.

Vers l'âge de 13 ans, Micheline

retrouve sa mère. «Elle était malade et avait besoin d'aide, dit-elle. Ma mère, je l'ai toujours aimée», dit-elle, la voix étranglée.

En 1978, Philippe Cabot devient le conjoint de Rita Cabot, sa nièce, dont il aura une fille, Marie-Ève. Le couple se sépare en 1985. À sa mort,

en 1998, Philippe Cabot vivait dans la région d'Ottawa.

Marie-Blanche Cabot est morte en 1990 à Rimouski. Sa sœur Jeanne avait repris contact avec elle depuis le début des années 70. «Elle ne me racontait pas ce qu'elle avait vécu avec Philippe, dit Jeanne Dion. Parfois, en parlant de ses enfants, elle évoquait un moment difficile comme celui où Philippe avait surpris Marie-Blanche et les enfants en train de dire le chapelet à la maison. Il était saoul et avait piqué une crise.»

Les enfants de la famille Cabot ne sont pas souvent en contact. Micheline se sent seule avec cette «vérité». «Mes sœurs sont au courant de cela, dit-elle. J'aimerais tellement que ma sœur Angeline fasse éclater la vérité avec moi.»

CHRONOLOGIE DES FAITS

>8 juin 1953

Trois Américains, Eugene Lindsey (45 ans), son fils Richard (17 ans) et l'ami de ce dernier, Frederick Claar (19 ans), arrivent à Gaspé pour un voyage de chasse.

>10 juin 1953

Les trois chasseurs, en panne dans la forêt, rencontrent Wilbert (Bill) Coffin, un prospecteur minier de York Centre (près de Gaspé), qui leur vient en aide.

>12 juin 1953

Coffin prétend avoir revu la camionnette abandonnée dans le chemin. Après avoir pris quelques objets appartenant aux Américains, il quitte les lieux.

>15 juillet 1953

Découverte du corps d'Eugene Lindsey, en décomposition et décapité.

>23 juillet 1953

Quatre kilomètres plus loin, découverte des corps de Richard Lindsey et Frederick Claar. Le premier est coupé en trois et le second, partiellement dévoré par les ours.

>10 août 1953

Wilbert Coffin est arrêté.

>27 août 1953

Enquête publique du coroner. Les six jurés rendent un verdict de non-culpabilité.

>28 août 1953

Enquête préliminaire à Percé. Coffin est tenu criminellement responsable des meurtres.

>12 juillet 1954

Début du procès à Percé. L'ancien sénateur Jacques Hébert, alors journaliste, y note plusieurs irrégularités.

>2 août 1954

Après une demi-heure de délibération, Coffin est reconnu coupable et condamné à être pendu.

>19 juillet 1955

Rejet de l'appel de Coffin à la Cour du Banc de la Reine (début d'une longue succession de sursis).

>6 septembre 1955

Coffin s'évade de la prison de Bordeaux en menaçant les gardiens avec un revolver sculpté dans du savon. Il se réfugie chez son avocat, Raymond Maher, qui le convainc de se rendre.

>10 février 1956

À 0 h 01, Wilbert Coffin est pendu à la prison de Bordeaux.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE ©

À cette époque, les Américains traversaient régulièrement la frontière pour venir chasser et pêcher en Gaspésie. Ils représentaient une manne financière loin d'être négligeable. Les autorités locales et provinciales se sont alors inquiétées des répercussions de ce triple meurtre.

La soeur de Coffin brise le silence

MARIO GIRARD

GASPÉ — Marie Stewart a longtemps gardé pour elle la peine et la rage qui ont suivi la mort de son frère, Wilbert Coffin. Mais en février dernier, alors qu'une célébration avait lieu pour souligner le 50^e anniversaire de ce triste événement, elle a décidé de briser le silence.

«Tu arrives à un point où la douleur bloque tout, confie-t-elle, assise sur la banquette d'un restaurant de Gaspé. Lorsque tu entends le juge condamner ton propre frère à la pendaison, il y a plein de choses qui se referment. Mais maintenant, je me sens prête à me battre.»

Aujourd'hui âgée de 75 ans, elle se souviendra toujours de cette journée de l'été 1953 où, à Toronto, alors qu'elle avait 22 ans, elle a entendu le nom de son frère à la radio. On parlait de lui en tant que suspect principal dans une affaire de triple meurtre. «Ç'a été un choc, dit-elle. Mais, dès cette seconde, j'ai cru qu'il était innocent.»

Pour le reste de la famille Coffin, qui vit près de Gaspé, c'est aussi le choc. «Mon père passait de longues périodes à fixer le plancher», dit-elle.

La soeur de Wilbert Coffin est allée une seule fois voir son frère en prison. «Je crois qu'il n'a pas aimé que je le voie dans cette situation. Après cela, je lui ai envoyé des colis avec des cigarettes et des magazines.»

Selon M^{me} Stewart, son frère était un «esprit libre». «Jeune, il parlait souvent seul sans dire où il

allait», dit-elle, les yeux brillants. Elle demeure toutefois obsédée par une pensée sombre. «Je pense souvent à ce qu'il a vécu lorsqu'il s'est rendu à l'échafaud», lance-t-elle en regardant par la fenêtre.

Le 10 février 1956, 500 personnes sont venues attendre le corps de Wilbert Coffin à la gare de Gaspé. Elle y était présente. «J'étais venue accueillir ma mère et l'une de mes sœurs, qui avaient assisté à la pendaison la nuit précédente», dit-elle, la voix troublée.

« Ma famille et moi avons cru en la justice et en la possibilité pour tout le monde d'avoir un procès juste. On a découvert que c'est difficile de faire confiance au système judiciaire. »

Après toutes ces années, Marie Stewart a du mal à contenir sa rage. «On m'a raconté que des policiers chargés de l'enquête ont longtemps conservé dans leur bureau une photo de mon frère au bout de la corde. C'est affreux.»

Pour elle, le mot justice a perdu de son sens. «Ma famille et moi avons cru en la justice et en la possibilité pour tout le monde d'avoir un procès juste. On a découvert que c'est difficile de faire confiance au système judiciaire.»

Avec sa nièce Judith Reeder et d'autres gens de la Gaspésie, Marie Stewart se bat maintenant pour réhabiliter son frère. «Je réunis de l'argent pour aider l'organisme Association in Defense of the Wrongfully Convicted (AID-WYC) dans ses démarches, dit-il. Des gens que je ne connais même pas m'envoient de l'argent.»

En octobre dernier, Marie Stewart a rencontré des responsables du ministère fédéral de la Justice, lequel s'est engagé dans la révision judiciaire de cette affaire.

À cette occasion, elle a revu son neveu, James, le fils de Wilbert. Âgé de 59 ans, il vit en Colombie-Britannique. «Je crois que ces nouvelles déclarations vont mettre de la pression», croit M^{me} Stewart. Récemment, les députés bloquistes Rhéal Ménard et Raynald Blais ont déposé une motion pour obtenir un débat substantiel sur le sujet à la Chambre des communes. Il devrait avoir lieu d'ici le 15 décembre.

Lors d'un entretien avec Micheline Cabot, nous lui avons dit que nous allions rencontrer la soeur de William Coffin. Sa réaction a été chargée d'émotion. «Oh! mon Dieu, je suis tellement heureuse de savoir qu'elle est en forme et qu'elle a toute sa tête», a-t-elle dit, la voix tremblante.

Nous avons fait part de ce commentaire à Marie Stewart. «Micheline Cabot est une femme très courageuse et je la remercie, a déclaré l'intéressée. Vous lui direz cela de ma part, monsieur», a-t-elle ajouté de sa voix douce.



PHOTO ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Wilbert Coffin (photo non datée) a été pendu pour un meurtre qu'il n'aurait vraisemblablement pas commis. Sa soeur se bat maintenant pour sa réhabilitation.

POLITIQUE

Duceppe fait volte-face

Le Bloc appuiera la motion du gouvernement Harper sur la nation québécoise

JOËL-DENIS BELLAVANCE
ET HUGO DE GRANDPRÉ

OTTAWA — Le Canada deviendra lundi le premier pays à reconnaître officiellement que les Québécois forment une nation, s’est réjoui hier le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe.

M. Duceppe a fait cette déclaration à la Chambre des communes après avoir annoncé à la surprise générale que son parti appuiera finalement une motion du gouvernement Harper selon laquelle « les Québécois forment une nation au sein d’un Canada uni ».

Cette volte-face est le dernier rebondissement du feuilleton qui agite la colline parlementaire et l’ensemble du pays depuis quelques jours.

Le Bloc québécois avait jusqu’ici refusé d’appuyer la motion conservatrice parce que, à ses yeux, elle liait la reconnaissance de la nation québécoise à son appartenance à la fédération canadienne.

Hier, M. Duceppe a expliqué ainsi ce changement de cap : ce qui importe d’abord et avant tout, c’est que le concept de nation soit reconnu par le Parlement canadien et l’Assemblée nationale.

Il voit d’ailleurs dans cette reconnaissance une grande victoire des souverainistes, qui pourront utiliser le vote de lundi prochain pour convaincre la communauté internationale de reconnaître rapidement la souveraineté du Québec à la suite d’un oui au prochain référendum.

Dans l’intervalle, cette reconnaissance constitue pour la province « une arme de plus » pour obtenir des concessions d’Ottawa en matière d’affaires étrangères, d’environnement et de justice.

« Maintenant que la question du statut du Québec est symboliquement réglée par la reconnaissance unanime des partis de cette



PHOTO JONATHAN HAYWARD, PRESSE CANADIENNE

À la surprise générale, le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, a annoncé que son parti appuiera la motion du gouvernement Harper, selon laquelle « les Québécois forment une nation dans un Canada uni ».

Chambre, nous pourrons passer à l’étape suivante. En effet, les nations ont des droits », a affirmé M. Duceppe durant le débat sur la motion conservatrice. « Nous devons nous réjouir du fait que, cette semaine, le Canada est devenu le premier pays à reconnaître officiellement la nation québécoise. Et un jour, il y en aura d’autres, beaucoup d’autres », a conclu le chef bloquiste avec un large sourire en fixant les députés du gouvernement Harper.

De passage à Montréal hier, le premier ministre Stephen Harper a répliqué en accusant les troupes

de Gilles Duceppe d’avoir changé de position trois fois en trois jours. Stoïque, il a affirmé que, en appuyant une motion qui met aussi l’accent sur un Canada uni, le Bloc québécois a perdu sa raison d’être à Ottawa.

Le premier ministre a aussi dit comprendre que des Québécois puissent être souverainistes mais, selon lui, le monde n’a pas besoin d’un pays supplémentaire : « Le monde a besoin de plus de pays comme le Canada, qui peuvent concilier différentes nationalités qui vivent en paix et en harmonie ensemble. »

M. Harper a aussi affirmé que sa motion constitue « un acte de réconciliation » entre le Québec et le Canada anglais.

Bien que le Parti conservateur ait joué la carte de l’ouverture, les députés ont aussi fait remarquer que c’était la première fois qu’une formation politique souverainiste reconnaissait les résultats des derniers référendums en acceptant d’appuyer une motion faisant référence au Canada uni.

« On pourrait se poser la question dans ces conditions-là : si le Bloc appuie cette chose-là, qu’est-ce qu’il fait encore à Ottawa? » a

demandé le ministre des Transports, Lawrence Cannon.

Le ministre du Travail, Jean-Pierre Blackburn, élu aux dernières élections dans le bastion souverainiste de Jonquière, a abondé dans le même sens : « Pour la première fois, le Bloc québécois confirme qu’il reconnaît qu’il y a une majorité de Québécois qui veulent demeurer dans un Canada uni. »

Chez les libéraux, le leader parlementaire Ralph Goodale a indiqué que la dernière carte jouée par le Bloc québécois ne modifiera aucunement la position de son parti. « De toute évidence, M. Duceppe se pensait très intelligent plus tôt cette semaine en tentant de nous tendre un piège et maintenant il se retrouve cul par-dessus tête. C’est son problème », a-t-il lancé.

Deux motions seront donc votées lundi sur la question de la nation québécoise, résultat des stratégies parlementaires menées au cours des derniers jours. Histoire de profiter de la zizanie qui règne chez les libéraux sur cette question à quelques jours de leur congrès à Montréal, le Bloc a décidé mardi de déposer une première motion visant à reconnaître que « les Québécoises et les Québécois forment une nation ».

Craignant les dérapages et les divisions dans son propre parti, notamment parmi ses troupes du Québec, Stephen Harper a répliqué mercredi en déposant une motion de son cru selon laquelle « les Québécois forment une nation au sein d’un Canada uni ».

Cette motion sera donc adoptée par une majorité écrasante lundi soir. Celle du Bloc québécois ne devrait pour sa part recevoir l’appui que des députés souverainistes, bien que les députés du NPD songent aussi à l’appuyer.

Sur nos routes, depuis 2001
18 240 victimes
dues à l’alcool.

Faites appel à un taxi, à un chauffeur désigné ou à un service de raccompagnement.
PRÉVOYEZ LE COUP!



C'est la faute à Bernard

Vendredi matin 27 octobre, le ministre-sénateur Michael Fortier n'avait même pas fini son café en lisant *La Presse* que, déjà, il était au téléphone avec son bureau pour organiser une réaction publique à une lettre de Bernard Landry invitant Stephen Harper à reconnaître la nation québécoise.

« La nation québécoise possède et contrôle déjà un puissant État-nation (...), écrivait M. Landry. Notre État-nation même sans la souveraineté complète est même plus puissant à certains égards que bien des États-nations formellement souverains ne le sont en réalité. Notre État dispose déjà d'importants moyens juridiques et financiers qui supportent des actions cruciales pour notre société dans les domaines de la culture, de l'éducation, de la solidarité sociale, de l'économie, de l'environnement, de la justice, du rayonnement international et nombre d'autres. »

Bernard Landry cherchait probablement à embêter Stephen Harper, à lui mettre le nez dans son refus de prononcer les mots nation québécoise. Mais, en fait, il venait d'allumer la mèche d'un pétard qui allait exploser dans les mains des souverainistes.

Comme bien des fédéralistes québécois, Michael Fortier a sursauté en lisant, sous la plume d'un poids lourd souverainiste, que l'« État-nation (du Québec) même sans la souveraineté complète est même plus puissant à certains égards que bien des États-nations

formellement souverains ne le sont en réalité ».

À Québec, ce matin-là, Jean Charest et son ministre Benoît Pelletier ont eu la même réaction. Ce que dit M. Landry, ont-ils conclu, c'est que le Québec est une nation qui peut très bien se développer et évoluer au sein du Canada.

Le seul problème pour Michael Fortier, ce matin-là, était que son patron, Stephen Harper, ne reconnaissait pas la nation québécoise. Difficile alors d'aller donner raison à Bernard Landry. Mais ce petit détail, apparemment, pouvait se régler sans trop de mal, d'où la

retraite qui promettait d'être encore plus humiliante la semaine prochaine. « On l'a perdue, celle-là, on le reconnaît, mais à partir du moment où tout le monde au Québec considère que c'est une avancée, c'est difficile de voter contre », résumait-on hier dans l'entourage de M. Duceppe.

C'est Gilles Duceppe qui a eu l'air fou cette semaine parce que c'est lui qui s'est retrouvé avec le pétard allumé dans les mains. Mais c'est Bernard Landry qui a fourni l'allumette à Stephen Harper en lui disant : « T'es pas *game!* » Les leaders souverainis-

revirement des conservateurs. Ceux-ci répétaient depuis des semaines que les Québécois ne sont pas intéressés par ces débats sur la nation et ils disent maintenant qu'ils gagneront des points au Québec grâce à leur résolution. Faudrait savoir. Une journée, les députés conservateurs disent que les Québécois ne s'intéressent pas à ce débat, le lendemain, leur chef affirme que les Québécois veulent une reconnaissance de leur nation.

Soit, Harper a planté Duceppe. Bravo pour la stratégie, 1 à 0 pour Harper. Et maintenant, on fait

premier mot de la première phrase
de la charte du fédéralisme.

En journalisme, on dit que l'on ne vaut que ce que vaut notre prochaine histoire. C'est vrai aussi en politique : on ne vaut que ce que vaut notre prochain coup.

Comme nous sommes encore visiblement bien loin d'une nouvelle ronde constitutionnelle, la suite des choses pour Stephen Harper pourrait se trouver dans le déséquilibre fiscal, certes, mais aussi dans une entente avec les provinces sur le pouvoir de dépenser d'Ottawa. Contrairement à la résolution sur la nation, des ententes dans ces deux domaines auraient l'avantage d'être plus que symboliques.

En attendant du concret, les plus enthousiastes continueront de qualifier la résolution de M. Harper d'avancée historique.

Parlant d'histoire, juste pour réflexion, voici ce qu'écrivait le jeune John A. Macdonald en parlant des francophones du Bas-Canada dans une lettre à un journaliste du quotidien *The Gazette* : « Il faut respecter leur nationalité. Si on les traite comme une nation, ils se comporteront tout comme font les gens libres généralement, soit généreusement. Traitez-les comme un faction, et ils deviendront factieux. »

C'était en 1856, il y a 150 ans...

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur :
vincent.marissal@lapresse.ca

Appui du Bloc québécois à la motion conservatrice

Confusion au Parti québécois

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — La volte-face du Bloc québécois a semé la confusion dans les rangs péquistes hier. La députée Louise Harel s'est avouée surprise de cette décision, pendant que son chef, André Boisclair, s'est dit « très content » du choix de Gilles Duceppe.

Interrogée au sujet de la décision du Bloc d'appuyer la motion conservatrice reconnaissant que « les Québécois forment une nation au sein d'un Canada uni », Louise Harel s'est dite surprise. « Je le suis effectivement, mais je m'informerai des motifs certainement nobles qui l'ont amené à prendre cette déci-

La députée s'est moquée de la motion conservatrice, même si elle est maintenant appuyée par le Bloc. « Je pense qu'Yvon Deschamps pourrait demander des droits d'auteur sur cette motion. La motion de M. Harper me

Quoi qu'il en soit, Louise Harel a dit qu'elle s'inclinait devant les stratégies du Bloc québécois. « J'ai beaucoup de respect pour les collègues souverainistes qui siègent

M^{me} Harel se trouvait en Chambre lorsque Gilles Duceppe a fait sa sortie aux Communes. Lors d'un point de presse portant sur la santé, en début d'après-midi, elle ne semblait pas savoir que le Bloc avait annoncé son appui à la motion conservatrice.

En entrevue téléphonique, André Boisclair a dit regretter cet « incident de communication ». Louise Harel était bel et bien informée de la décision du Bloc, a-t-il assuré.

« J'ai tenté moi-même de joindre M^{me} Harel ce matin. Elle était en Chambre. Je lui ai fait acheminer un message, qu'elle a reçu, l'informant des intentions du Bloc. »

André Boisclair s'affairait hier à mettre ses collègues au courant. « Je me réjouis de la décision du Bloc québécois. Je ne suis d'aucune façon inquiet de l'appui total que m'offre le caucus à ce sujet », a-t-il souligné. Gilles Duceppe a consulté M. Boisclair avant de prendre sa décision.

Jeudi, André Boisclair avait dit que la reconnaissance de la nation québécoise par l'Ottawa était une avancée significative. Mais il avait précisé que, en incluant les mots « au sein d'un Canada uni », Stephen Harper « commet une erreur de fait importante » et projette « une image qui est fautive du Canada » car le Québec « n'a pas signé la Constitution de 1982 ».

« À tout prendre, je prends la reconnaissance de la nation québécoise », a-t-il répliqué hier, réitérant sa critique sur le « Canada uni ». Jeudi, il n'avait pas voulu dire si le Bloc devait ou non appuyer la motion conservatrice. En Chambre, le PQ avait même refusé que soit soumise au vote une motion disant : « L'Assemblée nationale du Québec accueille favorablement la motion du premier ministre du Canada (...) et invite tous les députés de la Chambre des communes à (l')appuyer. » Cette motion avait été présentée par le chef de l'Action démocratique du Québec, Mario Dumont.

Les libéraux de Jean Charest se réjouissent de la décision de Gilles Duceppe. « Je pense que c'est important qu'il y ait une solidarité autour de cette motion », a affirmé le

ministre des Affaires intergouvernementales,
Benoît Pelletier.

Il déplore la « valse-hésitation » des souverainistes. « Le fait qu'ils n'aient pas appuyé la motion dès le départ démontre qu'ils n'arri-

vent pas à prendre leurs distances par rapport à leur idéologie, qu'ils ont du mal à placer au-dessus de tout, en premier, les intérêts supérieurs du Québec », a-t-il expliqué.

Benoît Pelletier accuse André Boisclair de

« manquer de cohérence ». « Il y a une contradiction flagrante entre ce qu'il dit maintenant et ce qu'il a dit » jeudi.

La volte-face des souverainistes traduit selon lui « un certain désarroi ». « Ils voient bien que leur thèse est remise en question. Ils ont toujours prétendu que les Québécois n'étaient pas respectés à l'intérieur du Canada et que, pour ce motif, ils devaient se séparer. On est en présence d'une motion qui permet aux Québécois d'être reconnus pour ce qu'ils sont à l'intérieur du Canada. Ils sont mal pris avec tout ça », a-t-il dit.

Il paraît que des escalopes de veau au Camembert d'ici, c'est fameux!

Escalopes de veau, sauce au Camembert d'ici

Portions : 4

Temps de préparation : 20 minutes

Temps de cuisson : 10 minutes

Ingrédients :

4 c. à soupe (60 ml) de beurre

8 petites escalopes de veau
de 2 oz (60 g) chacune

1 pomme Cortland tranchée

3 c. à soupe (45 ml) de sirop d'érable

1 échalote hachée finement

1/2 tasse (125 ml) de fond de veau
ou de bouillon de boeuf

2 c. à soupe (30 ml) de crème 15 % épaisse

4 tranches de fromage Camembert d'ici

1 c. à thé (5 ml) de graines de cumin broyées

1 c. à soupe (15 ml) de romarin frais
haché finement

Sel et poivre

Préparation :

Battre les escalopes de veau afin de les attendrir. Réserver.

Faire chauffer la moitié du beurre dans une poêle à fond épais.
Poivrer les escalopes et les faire griller à feu vif. Les réserver
au chaud dans un autre plat.

Dans le poêlon ayant servi à griller les escalopes, ajouter le reste du
beurre. Ajouter l'échalote, les pommes, le sirop d'érable, le cumin
et le romarin. Les faire dorer et caraméliser. Ajouter le fond de
veau ou le bouillon de boeuf et laisser réduire. Ajouter la crème
et bien incorporer. Remettre les escalopes de veau dans
le poêlon. Déposer une tranche de Camembert d'ici
sur chaque escalope de veau et mettre au four
à 450°F (230°C) pour gratiner.

fromages
d'ici

larumeurcourt.ca

3430553A

3430559

SUITE DE LA UNE

Duceppe a obtenu l'accord des ténors souverainistes

DUCEPPE
suite de la page 1

Jusqu'à tard dans la nuit de jeudi à vendredi, l'état-major du Bloc a également consulté les Jean Royer, Jean-François Lisée et Gérard Larose, sans compter le bureau national de la formation politique, plusieurs députés et des éditorialistes de la presse écrite.

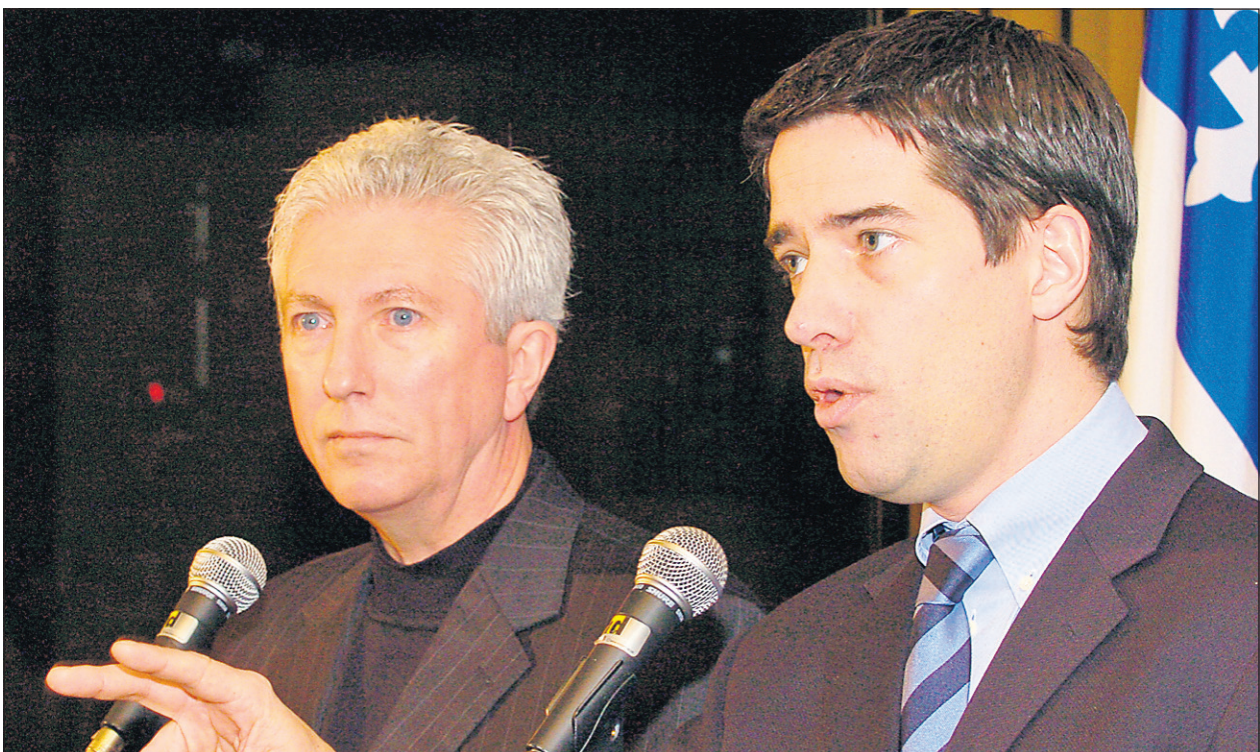
« Nous avons fait le tour du jardin pour être bien sûrs que nous avions l'appui de tout le monde », a confié à *La Presse* un stratège proche du chef.

Il est à noter que les bloquistes ont dû faire preuve de persuasion face à certains de leurs alliés qui, la veille, avaient condamné la motion du premier ministre canadien. C'est le cas par exemple de Gérard Larose, le président du Conseil de la souveraineté, qui a dénoncé jeudi le peu de sincérité de la motion de M. Harper. Il avait toutefois ajouté qu'elle allait faire avancer le débat. Hier, M. Larose a publié un communiqué pour déclarer qu'il se rangeait à la décision de Gilles Duceppe.

Fort de cet appui, confirme notre source, M. Duceppe a téléphoné hier matin à 6 h 38 à un de ses principaux conseillers. Il n'avait qu'une chose à lui dire : « On y va, on retourne à Ottawa. » Un peu après 10 h, le chef du Bloc – qui est rarement au parlement le vendredi – a pris la parole à la Chambre des communes pour annoncer, dans un geste tout à fait inattendu, que son parti faisait volte-face et qu'il appuyait la résolution du premier ministre du Canada.

Étant donné la portée historique de la reconnaissance de la nation québécoise par le Canada et le caractère du vote de lundi, qui s'annonce unanime, il n'était pas question que le Bloc, selon un de ses hauts responsables, « fasse cela dans le dos » de ses alliés.

Même si, la veille, Gilles Duceppe avait dû se rendre dans la circonscription Honoré-Mercier pour assister à un cocktail-bénéfice, il a passé tout le reste de la soirée, jusqu'à minuit, au téléphone avec ses



Le chef du Bloc québécois, Gilles Duceppe, et le chef du Parti québécois, André Boisclair.

conseillers et diverses personnalités du mouvement souverainiste.

Il a aussi consulté des constitutionnalistes qui l'ont convaincu que la motion de M. Harper, même si elle contient l'expression « au sein d'un Canada uni », n'enlève absolument rien au concept de nation québécoise et à la capacité du Québec de devenir un jour un pays souverain.

Ce feuilleton, qui est loin d'être terminé, a en fait commencé l'été dernier, lorsque le Nouveau Parti démocratique a adopté en congrès une résolution reconnaissant la nation québécoise. Lors des fêtes de la Saint-Jean, le premier ministre Harper s'était aussi présenté à Québec en refusant de reconnaître que les Québécois formaient une nation – une décision qui avait mécontenté certains de ses élus québécois. Il y a eu encore ces derniers jours les déchirements sur l'existence de la nation québécoise au sein même du Parti libéral du Canada, dont l'aile québécoise du PLC met de

l'avant une motion en ce sens afin qu'elle soit débattue au prochain congrès général. « Alors que tout le monde parlait de cette question, que le débat se faisait au Canada, le Bloc a réalisé qu'il était en dehors de la mêlée. Comment était-ce possible? » raconte un proche de M. Duceppe.

C'est à ce moment, il y a une dizaine de jours, que Gilles Duceppe a décidé de présenter une motion de son cru à la première occasion.

Le premier objectif du Bloc était que le Parlement du Canada reconnaisse ou rejette la notion de nation québécoise, « point, à la ligne ». « Alors on a rédigé la motion comme ça, sans artifice, sans condition. Ça allait être propre. Il n'y aurait pas d'excuses. Ça allait être oui ou ça allait être non », raconte le stratège.

Le Bloc présente donc sa motion mardi, 48 heures avant la journée d'opposition qui lui est réservée, le jeudi. Le lendemain, vers

13 h 15, l'équipe de Gilles Duceppe apprend que M. Harper va faire une déclaration en Chambre à 15 h. Le Bloc s'attendait à ce que M. Harper annonce, après un grand discours, qu'il allait voter contre la motion du Bloc. Le premier ministre, contrairement aux traditions parlementaires, n'avait pas informé le Bloc du contenu de son intervention, c'est-à-dire de sa motion sur la nation « au sein d'un Canada uni ».

« On nous l'a joué dans le dos », raconte le stratège bloquiste. Les libéraux et le NPD avaient reçu, eux, le libellé de la motion du premier ministre. Ils avaient même été consultés la veille.

Gilles Duceppe est obligé de réagir sur-le-champ aux Communes, à froid. Le Bloc décide alors de se donner un peu de temps pour voir où ira la motion de M. Harper. « On a laissé rouler la rondelle pour voir ce qui allait arriver avec les candidats à la direction du Parti libéral », raconte le stratège.

Les bloquistes ne s'attendaient pas à ce que Stéphane Dion et Bob Rae embarquent avec Harper. Les deux hommes s'étaient jusque-là toujours opposés à rouvrir cette discussion sur la nation. Jeudi soir, Bob Rae déclare qu'il est pour la résolution.

Il y a donc consensus, constate le Bloc jeudi soir; tous les fédéralistes à la Chambre des communes acceptent de reconnaître la nation québécoise. L'état-major du Bloc pense que les fédéralistes ne réalisent pas ce qu'ils sont en train de faire.

« Dans le fond, tout ce que les fédéralistes voulaient faire, c'est nous jouer un tour, c'était reconnaître la nation en pensant que nous voterions contre, ce qui leur aurait permis par la suite de faire campagne au Québec en disant que le Bloc avait rejeté la reconnaissance de la nation », estime le stratège bloquiste.

Le Bloc a donc attendu que les fédéralistes soient tous d'accord entre eux; il a attendu que les conservateurs présentent hier matin à 10 h la motion annoncée la veille par le premier ministre. « Nous voulions être certains du libellé de la motion une fois celle-ci déposée », affirme un responsable.

Et en guise de prime inattendue, ajoute ce responsable, le député libéral Mauril Bélanger rend encore un grand service au Bloc en posant dès hier matin la question préalable, une procédure qui interdit désormais tout amendement à la motion de M. Harper.

« La cage à castors était fermée! » conclut, triomphant, notre stratège. « Ce sont eux qui ont fermé le débat en pensant que la trappe allait se refermer sur nous. Mais elle s'est refermée sur eux. Le Canada reconnaîtra lundi la nation québécoise. »

NATION QUÉBÉCOISE
Lisez les textes de nos chroniqueurs et experts sur www.cyberpresse.ca/opinions

SHEAFFER

À compter de 240\$

LA COLLECTION SHEAFFER VALOR^{MC}

Chacun a son histoire et le monde entier attend la vôtre... préparez-vous à écrire votre propre légende.

DEPUIS 1969
Stylo.ca

977, rue St-Catherine ouest, Montréal (niveau métro Simons)
Carrefour Laval / Mail Champlain, Brossard
Place Laurier, Québec
WWW.STYLO.CA

Liquidation

Solde avant Noël

Liquidation

Des centaines de tapis faits main, importés d'Iran, de l'Inde, du Pakistan et de Chine, seront liquidés pendant trois jours seulement, à des prix dignes du lendemain de Noël.

Des centaines de pièces au choix, dans toutes les dimensions standard, pour tous les décors et tous les budgets.

Des tapis de tous genres, Qum pure soie, Nain, Tabriz, Kashan, Mashad, Jaipur, Bidjar, Sarough, Chubi, Zigler et plusieurs tapis tribaux, dans des dimensions allant de 2 pi x 3 pi à 12 pi x 16 pi, et des tapis de passage jusqu'à 22 pi de longueur.

Tous les tapis vont de

100\$ à 1 500\$

Vendredi 24 novembre 2006, 11 h-19 h

Samedi 25 novembre 2006, 11 h-19 h

Dimanche 26 novembre 2006, 11 h-19 h

HÔTEL RUBY FOO'S
7655, boul. Décarie
Montréal, Qc
514-731-7701

Cartes de débit - Visa - MasterCard - Chèque - Argent comptant

L'ÉVÉNEMENT Q7 CHEZ Popular MONTREAL

Taux de location à partir de 4,8%

Venez en faire l'essai

679\$ /MOIS

- Toit panoramique
- Roues de 20"
- Audi Care
- Et beaucoup plus

Acompte	par mois
10 000\$	679\$
7 000\$	745\$
4 000\$	809\$

Q7 PREMIUM 2007

5442, rue Saint-Hubert
Montréal
(514) 270-3566
www.popularaudi.com

Popular MONTREAL

* Basé sur une location de 45 mois, transport, préparation, taxes, immatriculation, assurances et RDPRM en sus, limite de kilométrage 20 000 km par an. †

VOUS AVEZ UN VOL DE RETOUR JEUDI, MAIS LE GOÛT DE RESTER JUSQU'À SAMEDI ? NOUS AVONS TOUS LES SIÈGES.

Tous les sièges disponibles sont maintenant des primes-voyages* Aéroplan à bord des vols d'Air Canada et Air Canada Jazz^{MC}. Et puisque nos billets sont modifiables*, vous avez encore plus d'occasions de vous rendre où vous voulez, quand vous voulez, comme vous voulez.

aeroplan

aeroplan.com

*Les primes Vol ClassiquePlus^{MD} sont admissibles uniquement pour les destinations offrant la billetterie électronique. Sous réserve de certaines conditions. Pour connaître les modalités et conditions des primes-voyages, consultez aeroplan.com.
^{MD}Aéroplan et Vol ClassiquePlus sont des marques déposées d'Aéroplan, société en commandite.
^{MC}Air Canada Jazz est une marque de commerce d'Air Canada.



MICHÈLE OUIMET

Le monde selon Kinderville

Marie Tremblay pleure au téléphone. Elle est à bout de nerfs. « J'ai la chienne, dit-elle. J'ai peur qu'ils me poursuivent. » Tout a commencé par un coup de fil à *La Presse*. M^{me} Tremblay en avait jusque-là de sa garderie. Elle voulait tout dénoncer : les repas froids, la surfacturation, le roulement de personnel, les éducatrices sous-payées, la direction indifférente aux plaintes des parents. Son nom figure dans l'article. C'est ce qu'elle voulait. La réaction de la garderie a été immédiate. Et brutale. Le jour de la publication, la garderie appelle M^{me} Tremblay et la convoque. Rapide, pour une fois. Paniquée, elle déniche un avocat en catastrophe. Le lendemain, elle se rend, avec son mari, au siège social de la garderie Kinderville, à Candiac, à deux pas de chez elle. La rencontre se déroule mal. L'avocat de Kinderville, M^e Christian Malard, et la directrice des opérations, Johanne Boudrias, durcissent le ton. « Ils ont été très désagréables et intimidants », raconte M^{me} Tremblay. Ils lui demandent de signer

une rétractation, sinon ils la traînent en cour. Ils lui soumettent un texte où elle dément l'information publiée dans *La Presse*. Elle est catastrophée. « Je suis prête à signer n'importe quoi, mais je ne veux pas qu'on touche à mes enfants », me dit-elle en pleurant. Son avocat lui conseille de ne rien signer et d'aller en cour. Elle ne veut pas. « Ça va prendre deux ans et me coûter 20 000 \$? Pas question. Je veux sauver ma peau, pas la veuve et l'orphelin. »

Le ministère de la Famille a reçu 12 plaintes contre les deux garderies de Kinderville à Candiac. Elles font l'objet d'une enquête.

Elle décide de retirer ses enfants de Kinderville. Mais pas facile de trouver une garderie sans moisir pendant des mois sur une liste d'attente. Elle garde donc ses enfants à la maison. Ça tombe mal, elle étudie en médecine et elle a un important examen en gynécologie. Cette histoire l'a chamboulée. Elle ne veut pas que son nom se retrouve de nouveau dans les journaux. Elle veut tourner la page et oublier les menaces

à peine voilées de la direction, même si elle n'a toujours pas signé la lettre de rétractation. J'ai donc décidé de l'appeler Marie Tremblay.

//////////

C'est vrai que M^e Christian Malard peut être intimidant. Je me suis rendue à Candiac. Dans une rue tranquille, deux garderies Kinderville occupent des bâtiments flambant neufs séparés par un stationnement. Car Kinderville est une chaîne qui possède 17 garderies et écoles

le suivre jusqu'au siège social de Kinderville, à quelques coins de rue. Dans son bureau, il m'a demandé ma carte de presse. En sortant de la pièce pour la photocopier, il m'a lancé : « Et pas de questions à M^{me} Boudrias pendant que je ne suis pas là ! » Il parlait fort en roulant de gros yeux. Il a noté mes questions sans y répondre. Il a même refusé de me donner le nom du propriétaire. Kinderville est une garderie privée subventionnée. Elle reçoit donc du gouvernement 32,99 \$

7 \$ doivent récupérer leur tout-petit à 16 h 30, sinon ils paient 1 \$ par minute de retard. S'ils veulent obtenir le « privilège » de laisser leur bambin jusqu'à 18 h 30, ils doivent allonger 8 \$ de plus, pour un total de 15 \$ par jour. Le ministère de la Famille a reçu 12 plaintes contre les deux garderies de Kinderville à Candiac. Elles font l'objet d'une enquête.

//////////

J'ai finalement déniché le nom de la propriétaire. Elle s'appelle Manishi Sagar. C'est une Québécoise d'origine indienne qui vit à Brossard. Pas jasante. Elle m'a quasiment raccroché au nez après avoir précisé que M^e Malard allait répondre à mes questions. Dans un article publié dans le *Asia Times* en 2005, M^{me} Sagar est décrite comme une des 100 femmes les plus puissantes au Canada. Et c'est cette femme puissante qui intimide un parent en se cachant derrière son avocat.

COURRIEL
Pour joindre notre chroniqueuse : michele.ouimet@lapresse.ca



MICHEL C. AUGER

Les souverainistes sont tellement habitués de se faire dire non sur les grandes questions symboliques touchant la place du Québec au sein du Canada qu'ils ne savent plus comment réagir quand ils se font dire oui.

Lisez le blogue de Michel C. Auger pour en savoir davantage. www.cyberpresse.ca/blogue



CARRIÈRES

OÙ EST L'EMPLOI ?

Le samedi dans **LA PRESSE**

EN BREF

Tentatives d'enlèvement signalées

Deux tentatives d'enlèvement ont été signalées aux abords de l'école Monseigneur-Milot de Victoria-ville, cette semaine. La première est survenue mardi et la deuxième, hier. Le 21 novembre, alors qu'elle circulait sur le trottoir en direction de son école primaire, une fillette âgée de 10 ans a croisé un véhicule gris foncé, garé en bordure de la rue. La vitre du côté passager était baissée et le conducteur lui a demandé de monter. La fillette aurait dit « non » avant d'accélérer le pas. Le suspect aurait commencé à courir à sa suite en lui criant de s'immobiliser. L'homme aurait empoigné son manteau, mais la fillette se serait libérée avant d'arriver à l'école. La surveillance policière a

été accrue aux environs de l'école, ce qui n'a pas empêché la deuxième tentative de rapt, hier. Deux garçons de 10 et 11 ans auraient été abordés par un individu d'environ 25 ans qui circulait à bord d'une Toyota Corolla gris foncé. -La Tribune

Trois enfants blessés par une auto dans une cour d'école

Un automobiliste ayant perdu la maîtrise de son véhicule a traversé le trottoir et défoncé la clôture d'une cour d'école, hier, blessant gravement trois enfants et un adulte, à Vancouver. Selon le policier Howard Chow de la police de Vancouver, les trois enfants blessés ont tous moins de 10 ans et l'adulte en question est un moniteur. L'accident se serait produit lorsque deux véhicules sont entrés en collision à une intersection. - Presse Canadienne

Vidéo sur un handicapé : enquête sur des représentants de Google

Deux représentants en Italie du moteur de recherche américain Google font l'objet d'une enquête pour complicité de « diffamation aggravée » après la diffusion d'une vidéo montrant des violences sur un adolescent handicapé, a annoncé l'agence Ansa. Il pourrait leur être reproché l'absence de contrôle sur le contenu de la vidéo diffusée. Les deux représentants sont de nationalité américaine. Les images tournées dans un lycée de Turin ont fait scandale en Italie. Elles montrent un adolescent trisomique subissant des brimades de la part de quatre élèves en présence d'une quinzaine d'autres qui n'ont pas protesté. - Agence France-Presse

Achetons tableaux canadiens

Louis Archambault, Léon Bellefleur, Paul-Émile Borduas, Jack Bush, Franklin Carmichael, Emily Carr, A.J. Casson, Ulysse Comtois, Jean Dallaire, Paterson Ewen, Marcelle Ferron, Marc-Aurèle Fortin, Charles Gagnon, Yves Gaucher, Pierre Gauvreau, Lise Gervais, Lawren Harris, Prudence Heward, Randolph Hewton, Edwin Holgate, A.Y. Jackson, William Kurelek, Fernand Leduc, J-P Lemieux, Rita Letendre, Arthur Lismer, John Lyman, Jock MacDonald, Marcelle Maltais, Ray Mead, Jean McEwen, David Milne, Guido Molinari, Kathleen Morris, Jean-Paul Mousseau, Kazuo Nakamura, Liliás Torrance Newton, Alfred Pellán, Jean-Paul Riopelle, Sarah Robertson, Albert Robinson, William Ronald, Anne Savage, Marian Scott, Françoise Sullivan, Claude Tousignant et Frederick Varley.

Achat à Montréal

Lynda Marie Shearer, Canadian Art Group
Appelez maintenant pour un rendez-vous
Cellulaire 1-416-774-8575 www.canadianartgroup.com



Club Voyages [Groupes] c'est :
Un service d'agences de voyages réparties à travers le Québec qui depuis 12 ans se spécialisent dans les départs de **groupes exclusifs et garantis !**

Nos départs de groupes vous permettent de voyager avec **facilité** en plus de vous offrir des avantages très intéressants :

La certitude de partir, pas de déception, **nos départs sont garantis**;

Le juste prix, nous avons un énorme pouvoir d'achat;

Des expériences magiques, nous les préparons avec soin;

Des itinéraires uniques, nous les concoctons minutieusement;

La tranquillité d'esprit, nos accompagnateurs Club Voyages prennent soin de vous, ils s'assurent de votre confort;

La recherche d'un autre voyageur pour partager votre chambre;

Un carnet de voyage pour y inscrire vos notes, nous y mettons aussi des renseignements utiles;

Informez-vous de nos départs :
Croisières • circuits en Europe, en Amérique, en Asie, et en Afrique • longs séjours • voyages thématiques et hors des sentiers battus.

www.voyagesdegroupe.com
1-866-LES-GROUPES
Club Voyages [Groupes] est membre de Transat A.T. inc. et détenteur d'un permis du Québec.





ANDRÉ PERRAULT
meubles, valeurs et découvertes

PLUS DE CHOIX MOINS DE PRIX

UNE IDÉE LUMINEUSE
Fauteuil berçant et inclinable Dutailier

Meubles du Québec. Fermé le dimanche

3960, rue Bélanger Est, Montréal
Tél.: 514-725-5245
meublesperrault@bellnet.ca



COMMENT S'HABILLER EN PRO DU PLEIN AIR EN PAYANT UN PRIX D'APPRENTI.

Manteau Northshore Marmot

- Manteau avec laine polaire 200 détachable
- Technologie PreCip
- Coloris variés

149,99 \$

Prix régulier : 279,99 \$

1595, boul. des Promenades, Saint-Hubert
2159, rue Ste-Catherine E., Montréal
2777, boul. St-Martin O., Laval
514.524.1106
www.lacordee.com



Promotion en vigueur jusqu'au 3 décembre 2006 ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Le produit peut différer du modèle illustré.

Tous les externes en médecine privés de stages à l'UdeM

GABRIEL BÉLAND

Des étudiants en médecine sont furieux. Dès lundi, les stages de tous les externes de l'Université de Montréal devraient être suspendus. Les étudiants seront invités à rester à la maison.

Depuis trois semaines, plusieurs stages sont annulés puisque des médecins spécialistes refusent d'encadrer les étudiants. Il s'agit d'un des moyens de pression adoptés par la Fédération des médecins spécialistes, qui exige de meilleures conditions de travail pour ses membres.

Mais c'est la première fois qu'une faculté de médecine suspend tous les stages des externes. Le doyen, Jean Rouleau, a annoncé la nouvelle hier aux 400 externes dans un courriel que *La Presse* a obtenu. « À moins d'avis contraire, à compter de lundi le 27 novembre, tous les stages de l'externat seront suspendus », peut-on y lire.

« Dès la semaine dernière, la faculté a rencontré les étudiants, explique le président de l'Association des étudiants en médecine de l'Université de Montréal, Marc Beltempo. Ils nous ont dit que la suspension des stages était envisagée mais que c'était un dernier recours. J'imagine qu'ils n'avaient plus le choix. »

M. Beltempo précise que, depuis trois semaines, entre 200 et 300 externes de l'Université de Montréal étaient privés de cours. Dès lundi, ce nombre devrait grimper à environ 400.

Les externes sont des étudiants en médecine de troisième et quatrième année, qui font des stages dans différents hôpitaux sous la supervision de médecins spécialistes. La suspension de ces stages pourrait avoir d'importantes conséquences sur leur formation.

« Je pense que la faculté envisage plusieurs avenues pour récupérer ce que les étudiants ne verront pas, indique M. Beltempo. Les cours pourraient être prolongés. Il y a aussi la possibilité, en dernier recours, de retarder la remise des diplômes. Mais personne ne veut en arriver là. »

À la faculté de médecine de l'Université de Montréal, personne n'a voulu commenter. On



PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE ©

Le Dr Martin Bernier, président de la Fédération des médecins résidents du Québec, à son arrivée à un point de presse à l'Hôpital général de Montréal.

s'est borné à préciser qu'une conférence de presse devrait avoir lieu lundi.

L'Université de Montréal n'est pas la seule touchée par le bras de fer entre le gouvernement et les médecins spécialistes. À l'Université Laval, environ 80 % des externes sont privés de stage. Des stages sont également suspendus à l'Université de Sherbrooke ainsi qu'à McGill.

Les résidents excédés

Hier, les médecins résidents ont dénoncé la situation précaire dans laquelle le conflit les place. « Les résidents se sentent pris en otage », a déclaré hier le président de la Fédération des médecins résidents du Québec, Martin

Bernier, lors d'une conférence de presse.

Plus avancés que les externes, les résidents ont le double statut de médecins et d'étudiants. Ils reçoivent l'équivalent d'une demi-journée de formation par semaine. La plupart n'en bénéficient plus depuis des semaines.

Se disant solidaire des médecins spécialistes, Martin Bernier a toutefois lancé une pointe à l'endroit de la nouvelle direction de la Fédération des médecins spécialistes du Québec (FMSQ). « Disons qu'ils sont plus radicaux, ils sont prêts à aller très loin », a-t-il dit.

Le 16 novembre dernier, la FMSQ a rejeté une offre du gouvernement prévoyant une hausse

de salaire de 12,5 % d'ici 2012. Depuis, les négociations semblent s'enliser et plusieurs espèrent qu'un négociateur sera nommé pour arbitrer le différend.

Des opérations annulées?

Par ailleurs, les chirurgiens orthopédistes menacent à leur tour de cesser leurs interventions dès le 1^{er} janvier prochain. Déjà, les obstétriciens et les radiologistes ont fait part de telles intentions.

Pierre Lavallée, qui préside l'Association d'orthopédie du Québec, accuse réception de 25 lettres de médecins l'avisant qu'ils ne comptent pas renouveler leurs assurances responsabilité en janvier. Puisque la loi les oblige à

en détenir une, ils ne pourront donc travailler.

Les primes de ces assurances, qui peuvent coûter annuellement 35 000 \$, sont habituellement payées en grande partie par le gouvernement du Québec. Mais, depuis la rupture des négociations, les médecins spécialistes exigent le retrait de la loi spéciale pour retourner à la table des négociations et tenter de s'entendre avec Québec sur un partage des coûts de l'assurance responsabilité.

Les spécialistes québécois sont les moins bien payés du Canada: leur revenu annuel moyen est de 233 000 \$. C'est près de 100 000 \$ de moins que la moyenne canadienne.

— Avec la Presse Canadienne

CLASSY

VENTE D'ENTREPÔT

Prix incroyable sur **SMOKINGS** et **COMPLETS**

Jusqu'à **70%** de rabais



Vente annuelle
Marchandise
neuve et usagée

Vestons Pantalons
Chemises Souliers
Gilets Cravates
Complets de ville

à prix incroyable!!!

www.classy.com

(514) 728-6200

8211, 17e avenue

(au nord du métropolitain)

La plus grande sélection de cuir au Québec



Nous payons la **TPS** pour un temps limité.

Jusqu'à 50%
d'escompte sur meubles et vêtements en cuir

Arte Pelle®
L'ART DE VIVRE.

Centropolis
1950, av. Pierre Péladeau
(angle St-Martin et autoroute 15), Laval
(450) 978-3030

LES BEAUX

Noëls

31



LA CHEMISE POPELINE RAYÉE 19.99
Maintenant à rabais de 55%, une chemise sport mode coupée plus près du corps, très appréciée pour ses belles rayures graphiques en contraste sur noir, gris, ivoire ou choco. P.m.g.tg.ttg. Rég. 45.00



LE PULL SHETLAND COL ZIP 39.95
Un style vedette de notre collection pure laine shetland exclusive. Tricot en côtes qui jouent sur les effets graphiques. Avoine, charbon, café, forêt, océan. P.m.g.tg.ttg. Rég. 49.95



LA CHEMISE FINES RAYURES OPTIQUES 59.95
Un cadeau exclusif de notre collection classe affaires. Pur coton, coupe semi-ajustée, petit col pointu. Lilas, café, forêt, bleu paon. 14 1/2 à 17 manches régulières, 15 1/2 à 18 manches longues. Rég. 88.00 Cravate parfaitement coordonnée 25.00



LE TEE-SHIRT LOGO TECHNIQUE 19.99
Un design exclusif du 31 de notre collection de tee-shirts logos, en pur coton, manches courtes. Bords lisérés et coutures surfilées en contraste sur fond noir, blanc, choco, sauge. P.m.g.tg.ttg.



simons

www.simons.ca POUR EN VOIR ENCORE PLUS!

• QUÉBEC PLACE STE-FOY, GALERIES DE LA CAPITALE, VIEUX-QUÉBEC

• MONTRÉAL CENTRE-VILLE, PROMENADES ST-BRUNO, CARREFOUR LAVAL

• SHERBROOKE CARREFOUR DE L'ESTRIE

3441904A

ACTUALITÉS

EN BREF

Grève à Loto-Québec

Quelque 320 employés de Loto-Québec, affectés principalement au réseau informatique de la société d'État, ont déclenché une grève de trois jours, hier, dans le but d'accélérer les négociations contractuelles. La convention collective est échue depuis plus de trois ans. La sécurité d'emploi est au cœur du litige. Selon le Syndicat des professionnels du gouvernement du Québec, qui représente les employés, Loto-Québec se dit prête à accorder des hausses de salaire, mais à condition que la sécurité d'emploi soit abolie.

— Presse Canadienne

Cadre de Loto-Québec congédié

Un cadre de Loto-Québec, Michel Meloche, a été congédié pour manque de jugement, a annoncé le réseau TVA hier. M. Meloche, qui cumulait 30 ans de service, dirigeait les opérations de la filiale Loterie vidéo. Loto-Québec reproche à son ancien directeur d'avoir renouvelé un contrat avec un sous-traitant dont les coûts de service ont mystérieusement doublé, d'avoir gonflé des comptes de dépenses de certains employés et permis à un propriétaire de bar d'acquiescer un nouvel appareil de loterie vidéo après que le gouvernement l'eut interdit. M. Meloche conteste maintenant son congédiement devant la Commission des relations du travail.

— Presse Canadienne

Manif des employés en lock-out de l'usine de Domtar

Des résidents ont paralysé la circulation sur la route 113 qui relie Val-d'Or à Chibougamau hier. Ils voulaient ainsi dénoncer le lock-out imposé par Domtar, il y a un an, à l'usine de pâte et à la scierie de Lebel-sur-Quévillon en Abitibi-Témiscamingue. Les citoyens demandent l'intervention du gouvernement dans le dossier. Domtar a fermé son usine de Lebel-sur-Quévillon le 24 novembre 2005, mettant à pied 425 travailleurs. Près de 700 travailleurs ont perdu leur emploi directement ou indirectement lié à la production de Domtar.

— Presse Canadienne



Les employés de l'entrepôt Metro de Montréal ont déclenché une grève hier, perturbant la distribution de la marchandise.

Grève des employés de l'entrepôt Metro

Certains produits d'épicerie risquent de manquer

ARIANE LACOURSIÈRE

Les clients des épiceries Metro risquent de ne pas trouver certains produits sur les tablettes de leur succursale au cours des prochains jours. Les employés de l'entrepôt Metro de Montréal sont tombés en grève hier, perturbant du coup la distribution de marchandise dans l'ensemble de la province.

« On nous a avertis qu'il y aura des retards. Il pourrait aussi y avoir des erreurs dans nos commandes. Ce n'est pas bon pour nos clients », déplore la directrice de la succursale de Sainte-Adèle, Johanne Dubé.

Selon le négociateur syndical des employés de l'entrepôt Metro, Robert Giroux, tout le Québec sera touché par la grève. « L'établissement de Rivière-des-Prairies est le plus gros de la province. Il approvisionne aussi

bien Montréal que l'est et l'ouest du Québec », dit-il.

Différentes succursales ont déjà subi des délais de livraison. « Notre stock devait arriver après le dîner. Il est en retard de quelques heures », remarquait le directeur du Metro de Rosemère, Réjean Giroux, hier après-midi.

Pour sa part, la direction de Metro a bon espoir de parvenir à limiter les dégâts. « Nous avons prévu un plan de contingence. Nous utiliserons nos autres entrepôts, notamment celui de Québec, pour pallier les manques », indique la directrice des affaires de Metro, Marie-Claude Bacon.

La direction de Metro et les 300 employés de son entrepôt de Montréal sont en négociations depuis le 25 septembre. Les deux parties ne parviennent pas à s'entendre sur la façon de gérer la précarité d'emploi au sein de l'entreprise. Les travailleurs déplorent que

le nombre de salariés diminue constamment. « En 1989, il y avait 269 salariés. Aujourd'hui, ils sont 219. En plus, une vingtaine de sous-traitants travaillent parfois dans l'entrepôt, ce qui enlève des tâches aux employés », explique M. Giroux.

Lors de leur assemblée, mardi, les syndiqués ont adopté à 97 % la motion de grève. Ils ont mis cette mesure à exécution hier à 13 h 45 exactement.

La direction de Metro ne comprend pas cette décision. Elle estime avoir fait une offre plus qu'alléchante aux travailleurs.

« Nous sommes surpris et déçus qu'ils aient décidé de faire la grève. Nous leur proposons pourtant des conditions qui sont parmi les meilleures au Québec », juge M^{me} Bacon.

Une rencontre entre le syndicat des employés et la direction de Metro est prévue au début de la semaine prochaine. Plusieurs directeurs de succursale espèrent qu'une entente y sera conclue. M^{me} Bacon est aussi de cet avis, car si la grève s'éternise, « certains produits pourraient manquer dans les épiceries, une situation que l'on doit éviter », dit-elle.

MEUBLES ET DÉCORS BACCARELLI

LA PLUS BELLE SÉLECTION DE MEUBLES EUROPÉENS

LIQUIDATION

Vente de déménagement jusqu'au 31 décembre 2006

Toute la marchandise en magasin est réduite de 20 à 50%

Adresse actuelle: 1400, Sherbrooke Ouest, Montréal

Tél. (514)288-5225

Lundi à jeudi : 10 h à 18 h
Vendredi : 10 h à 16 h
Samedi : Fermé
Dim. : 12 à 17h

Nouvelle adresse à compter de février 2007 :

8260, Devonshire, Ville Mont-Royal

3443807



Les couleurs en fête!

La joie de vivre. Inspirée par Birks.

De la collection exclusive à Birks, verrerie en cristal de fabrication hongroise, aux couleurs de pierres précieuses. Flûtes et petits verres à liqueur offerts en jeux de six; bougeoirs offerts en jeux de quatre; à partir de 150 \$.



Magasinez avec nous en ligne ou à votre magasin Birks préféré. Visitez le www.birks.com ou composez le 1.800.682.2622.

344347A

OGILVY

DEPUIS 1866

Le plus important solde de l'année!



Jusqu'à
50% de rabais
sur marchandise sélectionnée

irrésistibles fourrures • moutons retournés • cuirs

Créateurs
de renommée internationale
Zuki • Féraud

Enveloppez-vous dans le luxe
Collection 2006-2007

La promotion se termine
jeudi, le 30 novembre 2006

salon
ÉLÉGANCE

FOURRURES • FURS

Boutique au 3^e étage
Sainte-Catherine ouest
et de la Montagne
514.987.8044
ogilvycanada.com

3444772

3449397A

FAITS ET GESTES

FRANÇOIS BERGER

ÉCHEC SANITAIRE

La santé publique s'est gravement détériorée en Afrique subsaharienne, où le sida, la malaria et la tuberculose fauchent trois millions de vies par an, vient de dénoncer l'Organisation mondiale de la santé. Ces trois maladies se conjuguent à diverses infections respiratoires, à la rougeole et à la diarrhée pour tuer 12 000 enfants africains chaque jour! Selon l'OMS, les pays riches doivent aider de toute urgence le continent noir à se doter de services de santé efficaces.

Source : *El País*

ÂGES LINGUISTIQUES

L'attraction des allophones du Québec pour la langue française prend de la vigueur avec l'âge, montre une compilation de huit sondages. Les deux tiers des allophones de 55 ans et plus ont adopté une nouvelle langue, le français en grande majorité. Par contre, chez les plus jeunes, seulement la moitié ont changé de langue, et ils sont allés vers le français une fois sur deux. Globalement, les allophones qui changent de langue adoptent le français à 56 %. Une étude de Statistique Canada a aussi montré que l'anglais a plus d'attrait chez les jeunes allophones.

Sources : Sondages CROP d'octobre 2005 à octobre 2006; Statistique Canada

BÊLEMENTS

Le Québec est devenu cette année le premier producteur de moutons au Canada avec 255 000 têtes, déclassant l'Ontario. Les Québécois sont aussi les champions de l'élevage de porcs au pays, avec 4,3 millions de bêtes. Le haut lieu du boeuf demeure l'Alberta, avec six millions de bovins, tandis que celui du poulet est l'Ontario, où se trouvent 205 millions de ces bipèdes. La pomme de terre est typique de l'Île-du-Prince-Édouard, où on en récolte 1,3 million de tonnes par an.

Source : Statistique Canada

FULGURANT

La prolifération des appareils électroniques de pointe, notamment des ordinateurs, a fait grimper de façon fulgurante la valeur des réclamations faites aux assureurs, depuis cinq ans, pour des dommages causés par la foudre. La valeur moyenne des réclamations de ce type a triplé entre 2001 et 2006 aux États-Unis. La foudre ne frappe pas plus souvent qu'avant, le risque d'en mourir restant stable chaque année à un pour cinq millions d'habitants. Mais quand elle frappe une maison, la foudre « brûle » des équipements plus coûteux.

Sources : *The Wall Street Journal*; Association médicale canadienne

entrez dans un nouveau cycle

La période d'admission aux 1^{er}, 2^e et 3^e cycles pour l'automne 2007 se termine bientôt. Pour connaître les dates limites, consultez le site umontreal.ca

Université de Montréal

TIGER WOODS

ERNIE ELS

JIM FURYK

VIJAY SINGH

PHIL MICKELSON

MIKE WEIR

The President's Cup

ÉTATS-UNIS vs INTERNATIONAL

Du 25 au 30 septembre 2007

Le club de golf Royal Montréal

Montréal, Canada

L'ordre de présentation des joueurs peut changer.

Ne manquez pas votre chance d'assister à ce tournoi incomparable!

Procurez-vous vos billets en ligne au presidentscup.com ou par téléphone au **1-877-PREZ-CUP**.

Pour connaître les forfaits de réception d'entreprise, composez le **514-920-0606**.

THE PRESIDENTS CUP se jouera du 25 au 30 septembre 2007 au Club de golf Royal Montréal. Soyez des nôtres lors de l'affrontement de l'équipe américaine du capitaine Jack Nicklaus contre l'équipe internationale du capitaine Gary Player qui déterminera les vainqueurs de la coupe.

Un billet « Club de championnat » donne droit à une entrée pour chacun des jours du tournoi, du mardi au dimanche, et l'accès à une tente de réception de première classe. Les commodités comprennent un choix de menus et un service de bar à vos frais, ainsi que des téléviseurs et des places assises.

Ne manquez pas votre chance d'assister à ce tournoi incomparable! Procurez-vous vos billets dès aujourd'hui. Pour des forfaits voyage comprenant à la fois vos billets, votre réservation d'hôtel ou vos forfaits de réception d'entreprise, visitez le site presidentscup.com.

P R E S I D E N T S C U P . C O M

3442698A

CINÉMA + MAISON ≠ CINÉMA-MAISON

VOUS ALLEZ ÊTRE LA TÊTE À PAPINEAU

SÉMINAIRE :
comprenez enfin le cinéma-maison et le multi pièce Bose.

★

Samedi 02 décembre 10 h.

★

Profitez-en pour assister à l'inercyable représentation du système Lifestyle dans le seul théâtre Bose au Canada.

BOSE

5690, Sherbrooke Est :::: Montréal (Québec) H1N 1A1 :::: (514) 254-6041 :::: www.fillion.qc.ca >>>  cadillac +++ stationnement gratuit!

FILLION

ÉLECTRONIQUE

VOUS ÊTES BIEN ENTOURÉ

3430348A

Harper : plus de pouvoir à Québec

Le premier ministre se dit prêt à encadrer le pouvoir fédéral de dépenser

JOËL-DENIS BELLAVANCE

OTTAWA — Après avoir reconnu que les Québécois forment une nation, le premier ministre Stephen Harper compte maintenant donner suite à une demande traditionnelle du Québec: limiter le pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence des provinces.

Le réseau CTV rapportait hier soir que M. Harper entend mettre les bouchées doubles au cours

des prochains mois afin d'adopter un amendement constitutionnel visant à sévèrement encadrer le pouvoir de dépenser d'Ottawa. Un tel amendement pourrait être adopté avec l'accord du gouvernement fédéral et de sept provinces représentant au moins 50 % de la population canadienne.

L'objectif est de limiter le pouvoir fédéral de dépenser dans les champs de compétence des provinces, un pouvoir souvent utilisé dans le passé par l'ancien

gouvernement libéral, au grand dam du Québec. Les stratèges conservateurs voient dans cette mesure une autre façon de donner un coup de pouce à la réélection de Jean Charest aux prochaines élections provinciales, prévues au printemps 2007, et de marginaliser davantage le Parti libéral du Canada comme option fédéraliste au Québec, selon le réseau de télévision. M. Harper a déjà abordé cette question à quelques reprises avec Jean Charest au cours des

dernières semaines. Toute province qui refuserait qu'Ottawa mette sur pied un programme fédéral dans un secteur relevant de ses compétences obtiendrait un droit de retrait avec pleine compensation financière.

Cette option est évaluée sous toutes ses coutures par les proches collaborateurs du premier ministre. Il est possible que M. Harper vienne préciser ses intentions à cet égard à l'occasion d'un autre discours à Québec, le 19 décem-

bre, soit un an jour pour jour après son fameux discours dans la Vieille Capitale durant la campagne électorale. On estime que ce discours, au cours duquel il s'est formellement engagé à régler le déséquilibre fiscal et à permettre au Québec de jouer un rôle sur la scène internationale, notamment à l'UNESCO, fut le tournant de la campagne pour les conservateurs. Ils ont notamment fait élire 10 députés au Québec, dont sept dans la région de Québec.

Cinq nouveaux juges

OTTAWA — Le ministre fédéral de la Justice, Vic Toews, nomme cinq juges à la magistrature québécoise. Nicole Duval Hesler, juge à la Cour supérieure depuis 1992, est promue à la Cour d'appel du Québec à Montréal. M^e Louis-Paul Cullen (bureau Ogilvy Renault) est

nommé juge à la Cour supérieure (Montréal). M^e Johanne Mainville (Gowling Lafleur) et M^e Catherine La Rosa (Tremblay Garneau Verdon Michaud Samson), deviennent juges à la Cour supérieure, respectivement à Montréal et Québec. François Tôth (Université de Sherbrooke), est nommé juge à la Cour supérieure (Mégantic et Saint-François). — PC

Pour ma formation, je n'ai jamais mis les pieds à l'université,



mais j'ai gardé la tête aux études grâce à la formation à distance.

Une trentaine de programmes et plus de 350 cours

Les deux tiers sur Internet

- Anthropologie
- Administration
- Agriculture et alimentation
- Informatique
- Science politique
- Théologie
- Etc.

Date limite d'inscription pour l'hiver 2007 : **15 décembre**

Inscrivez-vous dès maintenant!

Bureau de la formation à distance
418 656-3202
1 877 785-2825, poste 3202
www.distance.ulaval.ca



UNIVERSITÉ LAVAL

3442979A

3442981

Justin Trudeau appuie Kennedy

HUGO DE GRANDPRÉ

OTTAWA — Justin Trudeau donne son appui à Gérard Kennedy dans la course à la direction du Parti libéral, après avoir hésité entre lui et Stéphane Dion.

Ce sont les idées de Kennedy et la brisure avec l'ancien régime qui l'ont convaincu, a-t-il annoncé hier à *La Presse*.

De plus, le clan Kennedy souhaite permettre au fils de l'ancien premier ministre d'avoir voix au chapitre au congrès de la semaine prochaine à Montréal. Justin Trudeau, qui n'a pas été élu délégué, doit participer au congrès comme simple observateur et n'a donc jusqu'ici aucun droit de vote.

Trudeau, bientôt 35 ans, poursuit un diplôme de maîtrise en géographie de l'environnement à l'Université McGill. Il affirme qu'il est temps que le Canada se concentre sur des enjeux comme l'environnement ou la pauvreté. « Il va falloir qu'on commence à changer nos façons d'agir et, pour ça, il faut choisir quelqu'un qui a le courage et le désir de vraiment s'attaquer aux problèmes réels. Kennedy a cette habileté. »

Cette vision manque à Bob Rae, bien qu'il soit un bon gestionnaire, dit-il. Et le fait que Michael Ignatieff ait relancé le débat sur la nation québécoise montre qu'il s'attarde à des considérations aujourd'hui secondaires.

Gérard Kennedy, qui ne siège pas à la Chambre des communes, n'a toujours pas fait connaître sa position sur la motion présentée



Justin Trudeau et Gerard Kennedy, candidat à la direction du Parti libéral du Canada.

par le gouvernement conservateur afin de reconnaître les Québécois comme une nation au sein du Canada. Il a par contre clairement fait savoir que le sujet était de très peu d'importance dans la course à la direction du parti libéral.

Une motion « offensante »

Justin Trudeau, pour sa part, trouve cette motion conservatrice

« offensante » pour les Québécois puisqu'elle appelle le reste du Canada à les définir. « Par contre, j'espère que le débat s'arrêtera là, permettant ainsi à tout le pays de passer à des choses plus importantes que cette définition. »

M. Kennedy s'est dit très fier de ce nouvel appui et affirme que d'autres annonces du genre seront faites dans les jours à venir.

Le candidat vert appuie le NPD

Il n'y aura pas de candidat du Parti vert à l'élection partielle dans Repentigny lundi parce que le parti a « oublié » d'inscrire son candidat pressenti, Marc-André Gadoury.

« Une personne avait mal com-

pris la date limite et nous l'avons dépassée », dit M. Gadoury.

Cela étant, il a décidé d'appuyer le NPD, qui, dit-il, « est le parti le plus proche de mes préoccupations. »

« Le NPD, ajoute-t-il, défend les valeurs environnementales que j'aurais aimé porter pendant cette élection partielle. »

— Louise Leduc

DÉJOUÉZ LE **CHRONO DE NOËL!**

SPRINT de **4 JOURS!**

LIVRAISON garantie POUR NOËL!

Jusqu'à 21h, lundi le 27 nov.

EN **extra** OBTENEZ **10%** DE **RABAIS** SUR TOUT ACHAT pour la salle de séjour

ou **12 MOIS** SANS PAIEMENT NI INTÉRÊT!



Padova
SOLDE

Canapé en cuir **1 899\$**



Pienza
SOLDE

Canapé composable en cuir **2 499\$**



Paris
SOLDE

Canapé en cuir **1 199\$**

Canapé-lit en cuir **1 399\$**

dans la couleur crème



Fortuna
SOLDE

Unité murale **999\$**

TOUS nos MAGASINS sont OUVERTS EN SEMAINE, JUSQU'À 21 H!

MONTRÉAL 625, boul. de Maisonneuve O.	514.284. MOBI	BROSSARD 8505, boul. Taschereau O.	450.462.1264 MOBILIA & THOMASVILLE
POINTE-CLAIRE Mega Centre des Sources: 2345, aut. 40	514.695.8880	LAVALL Centre Décor 440: 3916, aut. 440 O.	450.687.1447
SAINT-LÉONARD 6855, Jean-Talon E.	514.253.1070	SAINT-HUBERT 1515 boul des Promenades St-Hubert	450.443.5557

mobilia
POUR LE STYLE

Offre non assujettie aux soldes antérieurs. Les prix sont en vigueur pour une durée limitée. *Obtenez votre 10% de réduction en présentant ce coupon à l'achat de produits sélectionnés en magasin, voir le détail des conditions de participation sur le site www.mobilia.ca. L'offre est valable jusqu'au 27 novembre 2006. Les illustrations peuvent légèrement différer des articles visés. Décembre 2006.

3441736A

**AVIS PUBLIÉ PAR
IMPERIAL TOBACCO CANADA LIMITÉE**

OBJET: CIGARETTES «LÉGÈRES» ET «DOUCES»

À la demande de la commissaire de la concurrence, Imperial Tobacco Canada Limitée a volontairement accepté d'abandonner la fabrication et l'emballage de produits du tabac utilisant les mots « légères » et « douces », ou des variantes de ces termes, comme qualificatifs de la marque, pour la vente de produits du tabac au Canada. Imperial Tobacco Canada Limitée a consenti à accélérer le retrait de ces qualificatifs de ses produits du tabac avant la mise en vigueur prévue de la réglementation qui l'exigera et a également consenti à commencer à cesser l'utilisation de ces qualificatifs au plus tard à compter du 31 décembre 2006, avec élimination totale au plus tard le 31 juillet 2007.

3442802A

ROBERT CHARLEBOIS AU CENTRE BELL

L'art de la scène selon un maître

ALAIN DE REPENTIGNY
CRITIQUE

Pour aller chercher un public, le réveiller et le faire léviter, personne dans l'histoire du show business québécois ne va à la cheville de Robert Charlebois. À 25 ans comme à 62. Hier soir au Centre Bell, Charlebois a donné aux quelque 5000 spectateurs – dont quelques artistes – venus entendre les meilleures chansons de son répertoire une leçon très convaincante sur l'art d'occuper une scène.

Non, ce n'était pas gagné d'avance. Quand les lumières se sont éteintes et qu'on a deviné les musiciens de Charlebois qui s'avançaient sur la grande scène dans la pénombre, le public s'est réjoui sans excès d'enthousiasme. Charlebois devait allumer une ampoule au-dessus de sa tête et nous apparaître sur une petite plateforme circulaire au milieu des spectateurs debout, au parterre. Mais voilà, l'ampoule ne s'est jamais allumée et c'est sous les réflecteurs que Charlebois a dû se lancer dans *C'est pour ça* accompagné de sa guitare acoustique. Un autre musicien aurait peut-être laissé paraître son agacement. Pas Charlebois. Et de cette *protest song* préhistorique extraite de l'album du « casque de guerre » jusqu'à *Marie Noël* au troisième et dernier rappel, le grand frisé a mis le public dans la petite poche de son jean, progressivement mais sûrement.

Ce n'était pas tout à fait le spectacle qu'il nous avait donné à La Tulipe, au Casino ou au National. Certaines chansons moins entraînantes avaient cédé leur place à *J't'aime comme un fou* et à l'irrésistible *Te v'là*, « une petite berceuse » servie au deuxième rappel pour nous quitter « en douceur ». De plus, *Mister Plum* a été amputée des deux tiers pour ne garder que la folle envolée

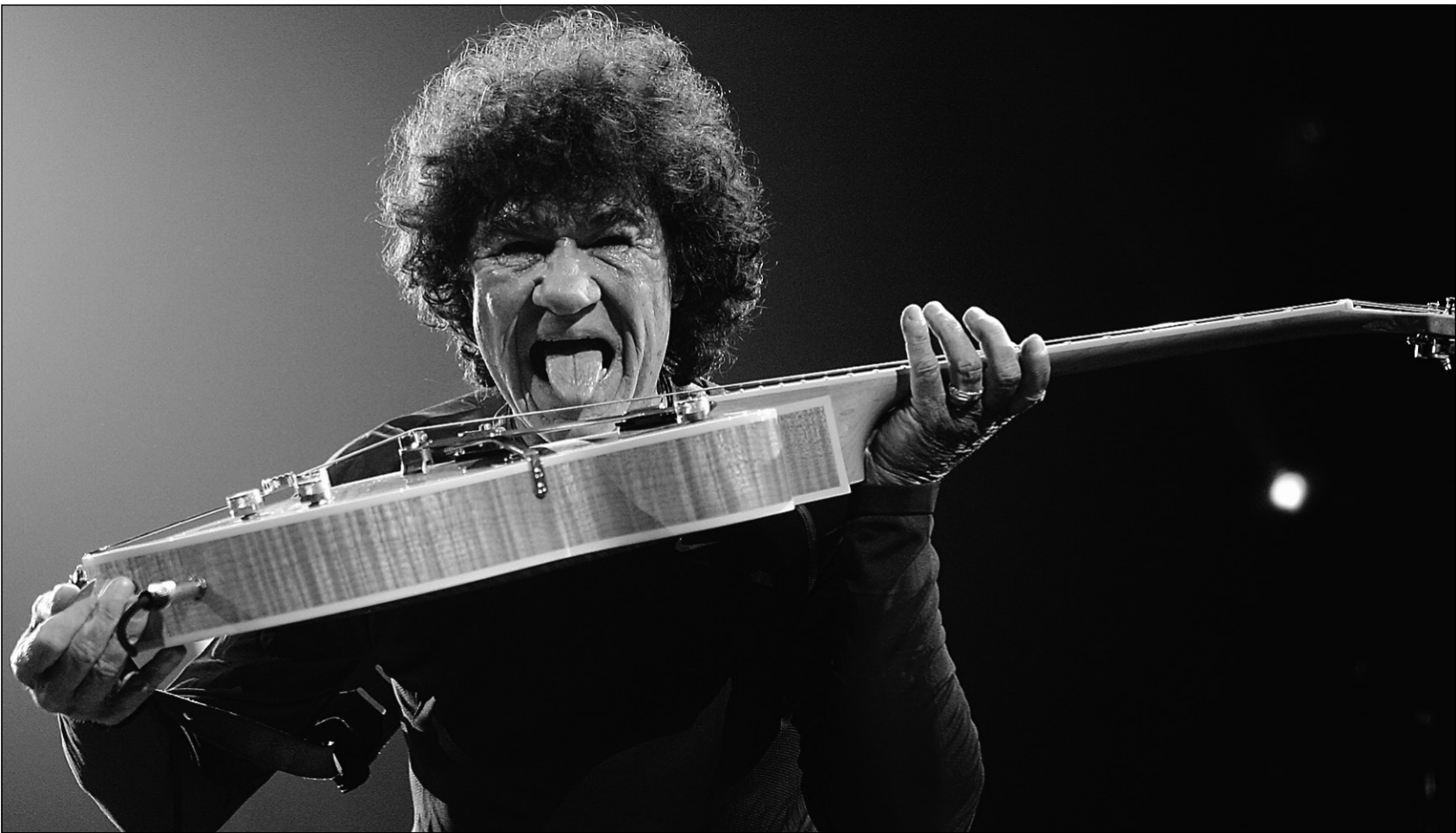


PHOTO ROBERT SKINNER, LA PRESSE ©

Ça s'appelle du « fingerpicking » ? Le Garou originel a fait la preuve hier qu'il a encore quelques leçons à donner aux jeunes loups du rock.

des trois batteurs-percussionistes Steve Gagné, Alexis Martin et... Robert Charlebois lui-même. C'est d'ailleurs quand Gagné et Martin se sont installés derrière leurs deux batteries que la température a monté d'un cran et que le son du groupe de Charlebois a enveloppé le Centre Bell. C'était *Lindbergh*, plus belle que jamais, intense et émouvante à souhait.

On pourrait dire la même chose de l'extraordinaire *Tout écartillé*, devenue carrément un morceau de bravoure (un *shows-topper*, diraient les Anglo) avec l'addition d'un saxophone, d'une

trompette et d'un trombone. Charlebois a enchaîné avec un autre ajout au répertoire de cette tournée, la très funky *Mon pays* (... *ce n'est pas un pays, c'est une job*), avec un coup de chapeau à son auteur, Réjean Ducharme.

Vous me direz qu'avec de telles chansons, n'importe qui ferait lever une salle. Faux. Le Québec compte peut-être plus de grands auteurs de chansons au mètre carré que bien d'autres pays, mais aucun d'entre eux ne peut prétendre au titre de *showman* le plus électrisant, que Charlebois monopolise depuis presque

quatre décennies. Et peut-être le plus drôle aussi, le plus gamin en tout cas. « Je me suis couché hier, j'étais une province, je me réveille à matin, j'étais une nation » a-t-il lancé avant de présenter *Québec Love*, une chanson qui, à une autre époque, a contribué à sa façon à changer des mentalités.

Charlebois avec son survêtement à capuchon, Charlebois avec son chandail à paillettes du Canadien ou son autre chandail tricolore n° 1, avec son nom au dos, Charlebois en t-shirt de retour au rappel pour nous servir

Le mur du son et *Ordinaire*, enrichies par la participation des 16 chanteurs de la Chorale du Nouveau Monde de Gregory Charles. Ce qui, avec un autre que Charlebois, aurait pu être pompeux est au contraire devenu vibrant tellement l'artiste sait faire rimer l'émotion avec le goût. Une heure 50 de félicité.

Un bon mot en terminant pour Pépé et ses deux musiciens, qui avaient la tâche toujours ingrate de réchauffer une salle à moitié vide. Leur rock'n'drôle décapant et sans prétention a fait des merveilles.



PARLONS-EN OUVERTEMENT AVEC NOS JEUNES

Les drogues et l'alcool, il faut en parler!

www.parlonsavecnosjeunes.ca

Les gouvernements provinciaux et territoriaux du Canada travaillent à sensibiliser les jeunes aux risques et aux conséquences reliés à la consommation d'alcool et de drogues et ainsi les aider à faire des choix éclairés. Les adultes, notamment les parents, jouent un rôle important. C'est pourquoi, il faut les soutenir et les informer afin qu'ils puissent en parler avec les jeunes et les aider au besoin.

Savoir, c'est pouvoir. Informez-vous sur la toxicomanie ainsi que sur les ressources et le soutien qui vous sont offerts.

Un message du Conseil de la fédération, un organisme regroupant les 13 premiers ministres des provinces et des territoires du Canada.



Prenez votre carrière en main

Le Centre de l'éducation permanente de l'Université Concordia est le premier choix des Montréalais pour acquérir une formation dans une langue seconde.

Programmes d'anglais, langue seconde

- Programmes intensifs
- Conversation
- Grammaire
- Rédaction
- Préparation aux examens TOEFL et CELDT

Programmes de français, langue seconde

- Conversation
- Rédaction

Programmes d'espagnol, langue seconde

- Conversation

Autres programmes de langue seconde

- Arabe
- Italien
- Japonais
- Mandarin

Prix spécial pour les personnes de 60 ans et plus.

Centre Officiel de l'Examen iBT TOEFL

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

Inscription par télécopieur ou par la poste : jusqu'au 1 décembre 2006

Inscription en personne : le 6 décembre 2006, de 17 h à 20 h

Heures d'ouverture : du lundi au vendredi, de 9 h à 16 h 30.

Le Centre de l'éducation permanente est situé au 1600, rue Sainte-Catherine Ouest, à l'angle de la rue Guy.

Téléphone : (514) 848-3600

Télécopieur : (514) 848-2806

Internet : www.concordia.ca/conted

Courriel : celi@alcor.concordia.ca



UNIVERSITÉ
Concordia

Centre de
l'éducation
permanente

POLITIQUE

ÉLECTION COMPLÉMENTAIRE DANS REPENTIGNY

On fait la quête au Bloc pour aider le curé Gravel

GILLES TOUPIN

OTTAWA — Le Bloc québécois a fait la quête auprès de ses 50 députés afin d'aider l'ancien curé de la paroisse Saint-Joachim-de-La-Plaine, Raymond Gravel, à financer sa campagne électorale en vue de l'élection complémentaire de lundi dans la circonscription de Repentigny.

Les députés du Bloc, a appris *La Presse*, ont en effet été sollicités afin d'apporter leur obole à la campagne de l'abbé au caucus – la grand-messe hebdomadaire du Bloc – du 13 novembre dernier. Le porte-parole Frédéric Lepage a confirmé que la collecte avait été un franc succès : elle a rapporté entre 20 000 \$ et 25 000 \$, soit « près du tiers du budget de la campagne du Bloc dans Repentigny ».

« L'idée de solliciter les membres du caucus, a expliqué M. LePage, est que nous savions que la circonscription de Repentigny aurait probablement dans trois mois à faire face encore une fois à des élections générales. Nous n'étions pas en mesure de financer deux campagnes publicitaires aussi rapprochées. »

La loi électorale autorise un particulier à verser jusqu'à



PHOTO IAN BARRETT. ARCHIVES PRESSE CANADIENNE

Le curé Raymond Gravel, aux côtés du chef bloquiste Gilles Duceppe, lors de sa nomination comme candidat à l'élection complémentaire dans Repentigny.

5400 \$ au cours d'une année civile à un parti en règle, à ses associations de circonscription, à ses candidats à l'investiture et à ses candidats aux élections. Les contributions des députés bloquistes à la campagne de Raymond Gravel devront donc être déclarées à Élections Canada.

Quelques heures après sa visite

à Ottawa, où il a été présenté au caucus ce mercredi, le candidat Raymond Gravel a reconnu du bout des lèvres, lors d'une entrevue à *La Presse*, que les députés de la formation politique avaient contribué à sa campagne, ce qui d'ailleurs ne viole aucunement les dispositions de la loi électorale.

À la question : est-ce que les

députés du Bloc vous aident pour le financement de votre campagne ? Le candidat a répondu : « Je pense que oui. » Il a également affirmé qu'il ne savait pas d'où venait l'argent de sa campagne, qu'il laissait ce « volet » entre les mains de l'organisation de sa circonscription et qu'il n'avait aucune idée de ce que coûte une campagne électorale dans Repentigny.

Le porte-parole Frédéric Lepage a précisé que ce sont surtout les associations de circonscription qui contribuent à la campagne dans Repentigny. « Ces associations ne peuvent pas faire de dons directs à la campagne de M. Gravel, a tenu à préciser M. Lepage. Elles doivent faire transiter leurs dons par le national. » Par ailleurs, une autre partie de la campagne est financée par les dons des militants de la circonscription, souligne M. Lepage.

Le plafond des dépenses pour l'élection complémentaire du 27 novembre dans Repentigny est de 85 285,36 \$ par candidat, selon Élections Canada.

Par ailleurs, l'abbé Gravel s'est dit ravi de sa visite au caucus du Bloc mercredi. Il a été impressionné par tous ces élus réunis dans une grande salle de l'édi-

fice Ouest du parlement. Le candidat affirme que sa campagne va bon train dans Repentigny et qu'il est accueilli partout avec chaleur.

Les élections partielles dans Repentigny ont été déclenchées à la suite du décès tragique du député bloquiste Benoît Sauvageau l'été dernier. M. Sauvageau avait remporté la circonscription le 23 janvier dernier avec 24 836 voix de majorité, soit 62,4 % des suffrages.

Il est très inhabituel que des députés soient sollicités pour financer le candidat de leur parti lors d'une élection complémentaire. « Quand cela arrive, c'est que ça va mal ! » a commenté l'ancien ministre libéral Don Boudria, le parrain de la nouvelle loi électorale de 2004.

L'été dernier et à l'automne, la presse s'est interrogée sur la santé financière du Bloc. Le parti avait même demandé une contribution d'environ 32 000 \$ à chacun de ses 75 candidats aux élections pour financer la campagne nationale. Gilles Duceppe avait assuré *La Presse* que le Bloc n'avait pas de problème d'argent et qu'il serait en mesure de faire face à l'échéancier électoral, quel qu'il soit.

La candidature de l'abbé crée un malaise

SOPHIE BROUILLET
COLLABORATION SPÉCIALE

Ce ne sont sans doute pas les électeurs de Repentigny, circonscription traditionnellement bloquiste, qui attendent avec le plus d'anxiété l'issue des élections partielles de lundi. Cependant, la candidature de l'abbé Raymond Gravel crée un malaise dans l'Église catholique, généralement hostile à l'engagement politique des prêtres.

Le droit canonique leur interdit d'exercer des pouvoirs civils et de s'engager dans des partis politiques à moins que « la défense des biens de l'Église ou la promotion du bien commun ne le requièrent ».

« Je ne vois aucune raison qui justifie une dérogation dans ce cas-ci », déclare le père Roch Pagé, professeur émérite et ex-doyen de la faculté de droit canonique de l'Université Saint-Paul. « La nécessité de cet engagement est réellement difficile à fonder », renchérit Gilles Routhier, théologien de l'Université Laval spécialisé en ecclésiologie.

Selon eux, la chose n'est permise que dans des situations particulières, par exemple le joug d'un régime totalitaire. Mais ils précisent que, au bout du compte, c'est aux évêques de décider de faire exception ou pas.

Mgr Gilles Lussier, qui a autorisé l'abbé Gravel à tenter de devenir député du Bloc, se refuse à toute entrevue sur le sujet. « Ce n'est pas la décision de Mgr Lussier, c'est celle de Raymond Gravel », soutient le porte-parole du diocèse de Joliette, Gilles Ferland.

« Je serais étonné que l'évêque lui ait dit que c'était une sacrée bonne idée », confie toutefois M. Ferland.

« Je ne vais pas là pour imposer ma religion », explique l'abbé Gravel. « On accueille le citoyen en lui », dit le chef blouiste Gilles Duceppe, qui fait un rapprochement entre sa recrue et le prêtre et éditorialiste québécois Jean-Guy Dubuc, également appelé à se prononcer sur des sujets politiques. Un pasteur protestant, Bill Blaikie, est déjà député du NPD, souligne M. Duceppe. Raymond Gravel entend s'abstenir de voter comme député sur des dossiers contraaires à la doctrine catholique, comme le mariage gai.

Son esprit réfractaire se tourne-t-il vers les affaires du Bloc? « Je ne sais pas jusqu'à quel point j'aurai le droit d'être rebelle comme député », répond-il en riant.


**LOTO
QUÉBEC**

**Résultats des tirages du:
2006-11-24**





739871

16 28 38

39 43 45 47

44

compl.

NUMÉRO COMPLET 50 000 \$ 5 PREMIERS 1 000 \$
5 DERNIERS 5 000 \$ 4 PREMIERS 100 \$
250 \$ 3 PREMIERS 10 \$
25 \$
2 DERNIERS 5 \$



05 06 08 10 17 18 20 30 32 38
39 49 53 55 56 57 58 60 62 70



3 339

4 0794



Jour - **Mois** - **Année** - **Signature**
2006 - 11 - 24



9821248 * 500 000 \$ *décomposable dans les deux sens.



CE SOIR GROS LOT DE

8 000 000 \$

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

Ski de Fond

Le Spécialiste



Touring • Course • Hors piste

- Cliniques de fartage
- Rabais sur équipement complet
- Location d'équipements junior
- Grand choix de vêtements et accessoires

André Jac Sport

5520, boul. des Laurentides, Laval
(450) 282-2410 / Sans frais 1 800 997-2410

LA SUPERGRILLE

DU MOIS

LA PRESSE

**EN
NOVEMBRE**

cinquante gagnants
mériteront le livre

**« Évitez de dire,
dites plutôt »**

et un t-shirt
La Presse

Les dios d'or
de Bernard Pivot



*Evitez de dire...
Dites plutôt...*

par Bernard Laygues

■ ALBIN MICHEL

Albin Michel

À SURVEILLER
CE DIMANCHE

3435434

**L'aide d'aujourd'hui.
L'espoir de demain.**

Société Alzheimer

Confort. culture. détente et magasinage

Réservez un forfait Bien-être à Ottawa et réjouissez-vous à la perspective d'une fin de semaine de repos, de détente et de ressourcement. Chaque forfait comprend 2 nuits à l'hôtel de votre choix, un rendez-vous à l'un des établissements de bien-être les plus luxueux d'Ottawa, l'entrée à l'une des attractions culturelles de la capitale et un livret d'économies pour votre magasinage des fêtes. **Réservez votre forfait en ligne ou au téléphone dès aujourd'hui.**

Musée des beaux-arts du Canada

ONTARIO
Tout à l'avance

CASINO
OTTAWA

VISA
Pour tout. Partout.
Y compris pour les voyages.

**FORFAIT
BIEN-ÊTRE** : *A partir de* **210 \$†**
2 nuits par personne

Ottawa

† Le prix est basé sur une occupation double. Les taxes, le transport et les frais de manutention de 10 \$ sont en sus.

TOURISMEOTTAWA CA

3437890A

jusqu'à
3444446

75%

Liquidation
d'inventaire

VASTE CHOIX DE MEUBLES

de rabais
de marques réputées*

5
JOURS
DE SOLDES
INCROYABLES

30%
sur les
accessoires

Taxes incluses ET
un an de financement

Avec tout achat
de 1 500 \$.
obtenez 2 billets
d'avion gratuits.

Environment

* Marchandises limitées

IN STYLE
LIVING

NATUZZI
It's how you live

BERNHARDT

Calligaris

HENREDON

Italsofa

EXCLUSIVITÉ RALPH LAUREN / ENVIRONNEMENT

[illegible]

† Le prix est basé sur une occupation double. Les taxes, le transport et les frais de manutention de 10 \$ sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix de base

Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix de base varie en fonction du forfait et de l'hôtel que vous choisissez. Les réservations doivent être faites au moins 48 heures à l'avance. Pour obtenir des détails, appelez les numéros de téléphone ou visitez notre site Web.



C'est bien connu, ici on ne fait jamais les choses comme les autres. En termes de voyage, on s'attend à la même chose.

C'est pourquoi Air Canada vous offre en exclusivité ses Passes de vols. En une seule transaction, achetez un forfait de crédits de vol aller simple vous permettant de voyager de la façon qui vous convient. Une gamme élargie de passes pour vous ou votre entreprise sont offertes, dont nos toutes dernières :

Les Passes Amérique du Nord illimitées

Voyagez sans limite dans la zone choisie pour un montant mensuel fixe.

Les Passes Amérique du Nord

10 ou 20 crédits de vol pour voyager partout dans la zone choisie.

La Passe PME

30 crédits de vol dont peuvent profiter huit employés.

La Passe Entreprise

Une Passe Amérique du Nord que peuvent se partager jusqu'à 300 employés.

Choisissez librement en ligne ou en appelant votre agent de voyages.

POLITIQUE

La pauvreté infantile s'enracine au Canada depuis 25 ans

PRESSE CANADIENNE

TORONTO — La pauvreté infantile s'enracine au Canada depuis 25 ans et, en dépit d'une croissance économique vigoureuse et d'un faible taux de chômage, elle stagne depuis cinq ans. C'est le constat que fait l'organisation Campagne 2000 dans un nouveau rapport qu'elle a publié vendredi à Toronto. Ainsi, le taux de pauvreté des enfants et des familles au Canada ne bouge pas depuis cinq ans, à près de 18 %. Campagne 2000 précise que, depuis 25 ans, ce taux n'a jamais été inférieur à 15 %.

Un enfant sur six

Au total, près de 1,2 million d'enfants, soit un sur six, vivent dans la pauvreté au Canada. Dans les communautés autochtones, le taux de pauvreté infantile est encore plus élevé, soit un enfant sur quatre. Aucune province n'a ramené son taux de pauvreté sous la barre de 10 %.

Campagne 2000 soutient qu'il est urgent que le Canada se dote d'une stratégie de réduction de la pauvreté, assortie de cibles, d'échéanciers et de financement. Elle met au défi les chefs de tous les partis politiques, y compris les candidats à la direction du Parti libéral, de s'engager à mettre en œuvre une telle stratégie.

Nouveau plan directeur des Forces armées

La facture pourrait dépasser 4,5 milliards

DAVID AKIN
D'APRÈS CTV NEWS

Le Conseil des ministres fédéral met la dernière main à un nouveau plan directeur qui accordera des milliards aux Forces canadiennes pour l'acquisition de nouveaux équipements militaires.

CTV News a appris que la Défense nationale avait soumis sa stratégie de défense *Le Canada d'abord*, un plan qui prévoit le type de missions que l'armée devrait être prête à exécuter, et le rôle qu'elle devrait jouer dans les prochaines décennies pour soutenir les politiques étrangère et intérieure canadiennes.

En même temps, le Conseil des ministres étudie quatre différents projets d'acquisition de matériel militaire proposés par le ministre de la Défense, Gordon O'Connor.

Le ministre demande l'appui du Conseil des ministres pour acheter davantage d'avions et de drones ainsi qu'un nouveau navire pour patrouiller dans l'Arctique.

Un porte-parole de M. O'Connor a refusé de commenter, mais on présume que les conservateurs diront que leur stratégie de défense et les acquisitions qu'ils souhaitent faire remplissent des promesses électorales.

La facture des achats pourrait dépasser 4,5 milliards.

« Ce gouvernement fait tellement de choses en secret sans rendre de comptes aux contribuables canadiens et au Parlement! » a déploré Dawn Black, la critique néo-démocrate en matière de défense.

Le Conseil des ministres doit approuver quatre projets d'achat de matériel militaire. D'abord, un contrat de 3,4 milliards pour l'achat d'aéronefs de recherche et de sauvetage afin de remplacer la flotte de C-115 Buffalo. Selon



PHOTO JOHN D. MCHUGH, AFP

Les missions du Canada à l'étranger, comme en Afghanistan, seront redéfinies très bientôt par le gouvernement fédéral, qui pourrait y injecter 4,5 milliards.

les experts de l'industrie, les favoris pour décrocher ce contrat sont le C-27J Spartan, d'Alenia North America Inc., et le C-295 d'EADS/CASA, un consortium européen. Bombardier pourrait aussi tenter d'obtenir ce contrat avec son Dash-8, bien qu'on lui accorde peu de chances de l'obtenir.

Par contre, avec ce même Dash-8, Bombardier est favori pour la fourniture d'appareils de transport polyvalents, d'une valeur d'environ 380 millions.

Dans le Grand Nord

Par ailleurs, les conservateurs

avaient promis de mettre un brise-glace militaire armé en service dans le Grand Nord, mais ce projet entraîne des coûts prohibitifs. L'armée propose plutôt une frégate à coque renforcée capable de naviguer dans de la « jeune glace » de moins d'un an. Le coût du projet n'est pas connu.

« Cela fait partie du plan des conservateurs pour augmenter notre souveraineté dans le Grand Nord. Pour cela, il faut une puissance de feu », a dit le colonel à la retraite Brian MacDonald, analyste des questions de défense à la Conférence des associations de défense.

Quant aux avions sans pilote (drones) que veut acheter Ottawa, ils peuvent survoler un champ de bataille et sont les yeux des troupes et de l'artillerie au sol. Certains drones peuvent aussi être équipés de missiles pour attaquer des cibles au sol.

« En tant que commandant, si vous me demandez mon opinion, j'aimerais avoir quelques missiles sous les ailes pour m'occuper immédiatement de ce que je trouve », a dit à ce sujet le major-général Lewis Mackenzie.

En temps de paix, les drones pourraient aussi assurer la surveillance de l'Arctique.



Sur nos routes, depuis 2001
37 911 victimes
dues à la vitesse.

Vous n'êtes pas seul sur la route.
RALENTISSEZ!

méga vente D'ENTREPÔT

sur les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et appareils électroniques

**PLUS QUE
2 JOURS!**
DANS LES 5 CENTRES
DE LIQUIDATION
SAMEDI 25 NOVEMBRE
ET DIMANCHE 26 NOVEMBRE



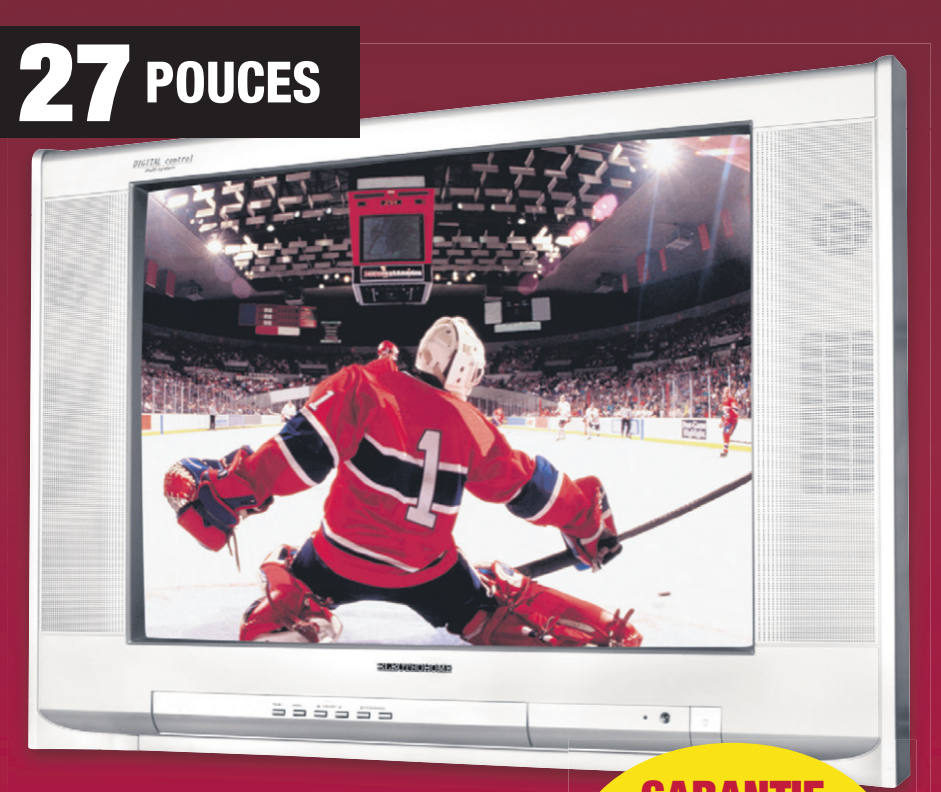
**GARANTIE
ORIGINALE
DU FABRICANT
TOUJOURS INCLUDE**

**Ensemble cinéma maison
de 300 watts**
Récepteur audio/vidéo numérique, magnétoscope
à 4 têtes stéréo hi-fi, lecteur de DVD progressif
et décodeur Dolby Digital intégrés, 5 haut-parleurs
satellites et un subwoofer.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

149⁹⁹\$

**RABAIS
DE 50\$** Rég. : 199,99\$
ZENITH **dts** **DOLBY DIGITAL** 2 dans 1

Payez en 24 versements sans intérêt* jusqu'en novembre 2008



27 POUCES

**GARANTIE
ORIGINALE
DU FABRICANT
TOUJOURS INCLUDE**

ELECTROHOME
Téléviseur de 27 po
Filtre-peigne numérique à 3 lignes,
entrées audio/vidéo à l'avant, menu
à l'écran trilingue.
*Livraison gratuite.
12 mois de garantie.*

**RABAIS
DE 50\$** Rég. : 279,99\$

229⁹⁹\$



**Mobilier de salon en cuir
de style contemporain**
Causeuse . . . 399,99\$ **RABAIS DE 360\$** Rég. : 759,99\$
Fauteuil . . . 249,99\$ **RABAIS DE 220\$** Rég. : 469,99\$

25⁰⁰\$ /mois ou **599⁹⁹\$** **RABAIS DE 560\$** Rég. : 1159,99\$
Sofa



PRIMO INTERNATIONAL Golden Jubilee
RABAIS DE 100\$ Rég. : 799,99\$
29¹⁷\$ /mois ou **699⁹⁹\$**
Un matelas qui s'adapte aux courbes de votre corps
Matelas 2 places
Matelas en viscoélastique d'une épaisseur de 20 cm (8 po)
Sommier aussi offert. Voir prix en magasin.
10 ans de garantie ferme. Livraison et ramassage gratuits.
Matelas grand lit . . . 33,33\$/mois ou 799,99\$
RABAIS DE 100\$ Rég. : 899,99\$
Matelas très grand lit . . . 41,67\$/mois ou 999,99\$
RABAIS DE 100\$ Rég. : 1099,99\$



EuroDesign
RABAIS DE 90\$ Rég. : 279,99\$
189⁹⁹\$
Congélateur coffre de 3,6 pi³
Facile d'entretien, panier intérieur inclus.
Livraison et service gratuits.

CENTRE de LIQUIDATION **BRAULT & MARTINEAU**
braultetmartineau.com

Livraison gratuite 7 jours sur 7 dans un rayon de 200 km* *Détails en magasin

HEURES D'OUVERTURE: **LAVAL** 1770, boul. des Laurentides (coin boul. St-Martin) 450 667-3211
LONGUEUIL 3245, chemin Chambly (coin boul. Roberval) 450 679-1261
POINTE-AUX-TREMBLES 12605, rue Sherbrooke Est (coin boul. Tricentenaire) 514 645-7447
BROSSARD 8220, boul. Taschereau (coin boul. Pelletier) 450 465-7744
VILLE SAINT-LAURENT 3782, boul. de la Côte-Vertu (coin rue Bégin) 514 335-9555

CDL RM Prix en vigueur jusqu'au dimanche 26 novembre 2006. Quantités limitées sur certains articles. Valable aux Centres de liquidation seulement. Valable pour les produits en inventaire seulement. Détails en magasin.
*Termes et conditions de la vente : achat minimum requis de 299 \$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499 \$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 24 versements égaux, sans frais ni intérêt, débutant le mois suivant votre achat. Détails en magasin.

POLITIQUE

Cancer : Harper offre 260 millions

Québec réclame sa part, mais souhaite appliquer sa propre stratégie de lutte contre la maladie



Une employée de l'Hôpital général de Montréal explique au premier ministre Stephen Harper (au centre) accompagné du directeur de l'institution, Arthur Porter, le fonctionnement d'un scanner offert par le hockeyeur Saku Koivu.

PHOTO ARMAND TROTTIER, LA PRESSE ©

GABRIEL BÉLAND

Le gouvernement fédéral entend créer une agence pancanadienne afin de lutter plus efficacement contre le cancer. Mais Québec refuse de s'y joindre et soutient qu'il a déjà une stratégie dans ce domaine.

De passage à Montréal hier, le premier ministre du Canada a souligné l'importance de combattre le cancer. « Cette nouvelle stratégie pourrait prévenir, en 30 ans, 1,2 million de nouveaux cas de cancer ainsi que la mort de

La nouvelle agence fédérale pourra subventionner la recherche dans tout le pays.

400 000 Canadiens », a dit Stephen Harper, qui était accompagné du ministre de la Santé, Tony Clement.

Le Partenariat canadien contre le cancer va tenter de mieux coordonner la lutte contre cette maladie, notamment en facilitant le partage d'information.

La nouvelle agence sera dotée d'un budget de 260 millions et pourra subventionner la recherche dans tout le pays. « Quand un scientifique de Colombie-Britannique fera une percée en matière de recherche sur le cancer, ça servira aux patients du Québec », a déclaré M. Harper.

Cavalier seul

Le gouvernement québécois a quant à lui décidé de ne pas se joindre au projet. « On se réjouit que les autres provinces se mobilisent contre le cancer, mais nous avons déjà notre propre stratégie », a expliqué Isabelle Mériuzzi, attachée de presse du ministre de la Santé, Philippe Couillard.

Depuis 2003, Québec a en effet mis sur pied un plan de lutte contre le cancer « qui a des résultats surprenants », selon M^{me} Mériuzzi. « Nous avons réduit le temps d'attente en radio-oncologie, affirme-t-elle.

La quasi-totalité des patients québécois reçoivent ce traitement en moins de quatre semaines. Ce n'est pas le cas dans plusieurs provinces. »

Québec entend par ailleurs demander une part des 260 millions qu'Ottawa compte allouer à ce programme. « Si on ne participe pas, c'est sûr qu'on devra recevoir notre part, dit M^{me} Mériuzzi. Mais ces sommes ne doivent pas être accompagnées de conditions. »

M. Harper a reconnu que cette initiative pouvait être perçue comme un empiétement sur les compétences provinciales. Mais il a tenu à préciser que le partenariat visait à soutenir le travail des provinces. À la Société canadienne du cancer, on se réjouit de l'annonce.

« C'est un projet qui se prépare depuis au moins six ans, précise le directeur des affaires publiques de l'organisme, Paul Lapierre. Ça va enfin permettre d'asseoir autour d'une même table des patients, des médecins et des fonctionnaires. C'est une bonne nouvelle pour toutes les victimes du cancer. »

En 2006 seulement, environ 153 100 Canadiens, dont 38 300 Québécois, ont appris qu'ils avaient le cancer.

Jaggi Singh, arrêté pour avoir critiqué la présence en Afghanistan

Le militant Jaggi Singh, qui tentait d'assister à une conférence de Stephen Harper, a été arrêté hier par des policiers montréalais. Avec une bannière, il voulait manifester son opposition à la guerre en Afghanistan. Tôt le matin, Jaggi Singh ainsi que trois ou quatre autres manifestants ont réussi à entrer dans une salle de l'Hôpital général de Montréal, où le premier ministre allait annoncer la création d'une agence de lutte contre le cancer. Incognito, les militants attendaient l'arrivée de M. Harper lorsqu'un agent de sécurité aurait reconnu le célèbre contestataire. Deux policiers ont alors arrêté M. Singh, le plaquant contre un mur. « Le Canada donne 200 millions contre le cancer, mais 2 milliards à la guerre d'Afghanistan », a crié M. Singh. Les policiers l'ont alors entraîné dans les toilettes afin de procéder à son arrestation. Hier soir, il était impossible de savoir si M. Singh avait été libéré et quelles accusations seraient portées contre lui.

Gabriel Béland

Travaillez avec style.



Voici le nouveau Motorola Q[™] qwerty noir.
En exclusivité chez Bell.

Travaillez efficacement où que vous soyez avec le Motorola Q qwerty. Doté du système d'exploitation Windows Mobile[™] 5.0, il vous permet de visionner vos documents au moyen de vos programmes Windows Office[™] habituels et de le faire plus rapidement grâce au réseau mobile haute vitesse de Bell. Vous avez ainsi accès à vos principaux outils de travail à partir d'un appareil compact et élégant.

Windows
Mobile

Visitez un détaillant Bell près de chez vous 1 888 454-5127 bureau mobile.ca/travail mobile



Offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau principal et (ou) du réseau mobilité haute vitesse Mobilité de Bell là où la technologie le permet. D'autres conditions s'appliquent y compris des exigences techniques minimales. Caractéristiques et spécifications peuvent changer sans préavis. Des frais de service mensuels, d'utilisation, d'interurbain et d'itinérance ainsi que des taxes peuvent s'appliquer. Toutes les marques de commerce ou marques déposées sont la propriété de leurs propriétaires respectifs et sont utilisées avec leur permission.

ANGLAIS

CONVERSATION OU ANGLAIS DES AFFAIRES
Petits groupes : 3 à 7 personnes, admission continue
À temps partiel et semi-intensif | **COURS INTENSIF**
matin, après-midi, soir, samedi de jour, 25 h/semaine
1 à 7 fois/sem. • 375 \$/45 h* 165 \$ à 183 \$/semaine*

*matériel pédagogique inclus, non taxable, déductible d'impôt, frais d'inscription : 45 \$

Formation en entreprise adaptée à vos besoins
Cours privés : toutes les langues

Converlang

école de langues postmoderne
accréditée par Emploi-Québec

1160, boul. St-Joseph Est, 3^e étage, Montréal
(514) 278-5309 www.converlang.com

3437874A

3438292A

3438102Z

MÊME REBELLE, ELLE TERMINE PREMIÈRE DE CLASSE.



ASSOCIATION DES JOURNALISTES
AUTOMOBILE DU CANADA

Et fait de Mazda le seul fabricant à mériter une distinction de l'AJAC sept années de suite. Dès que la **MAZDASPEED3** est apparue, les journalistes ont été séduits par son design et sa vivacité. De nature athlétique, sculptée à la perfection, cette rebelle dans l'âme est la dernière-née de la famille Mazda**3** si souvent primée. Elle est aussi la *Meilleure voiture sport/de performance de moins de 50 000 \$* de l'année, selon l'Association des journalistes automobile du Canada. Ce qui était prévisible, quand on sait à quel point la performance est importante pour Mazda.

Qu'on pense ici à notre moteur à injection directe et à turbocompresseur tout à fait unique. Très puissant, mais peu gourmand à la pompe, cette technologie de pointe est au cœur de la **MAZDASPEED3** et de la plupart de nos modèles haute performance. Qu'on pense aussi à nos suspensions sport, comme celle qui équipe la **MAZDASPEED3** et qui réduit le roulis de 60 %.

Qu'on pense enfin à cette tradition qui est la nôtre de construire des voitures au design novateur qui sont continuellement reconnues et récompensées depuis 2001 par les juges de l'AJAC. Alors faites vous aussi l'essai d'une Mazda et voyez pourquoi les experts tombent sous le charme année après année. De la « rebelle de la famille » à nos berlines sport, en passant par nos véhicules VUS multsegment qui défient toute concurrence, vous aurez vite fait de constater qu'ils sont tous les plus brillants de leur classe.



mazda
www.mazda.ca

MAZDASPEED3

MEILLEURE VOITURE SPORT/DE PERFORMANCE 2007 DE MOINS DE 50000 \$



vroum-vroum



400
MINUTES EN TOUT TEMPS
.....
APPELS ENTRANTS ILLIMITÉS
.....
DANS TA RÉGION URBAINE
30 \$ /mois



Le forfait urbain de Solo

Souhaitez la bonne année à petit prix... Et profitez des appels entrants illimités¹ lorsqu'on vous rend la pareille ! Et, si vous décidez de sortir de la ville, vous pourrez toujours compter sur notre vaste réseau national. Pour obtenir plus de détails sur les régions urbaines, visitez solomobile.ca/urbain. Joyeuses Fêtes !



Solo^{MC}
mobile

Solo
mobile

ANJOU
Kiosque Solo
Les Galeries
d'Anjou
514 351-4616

MONTREAL
Kiosque Solo
Plaza Alexis Nihon
514 989-7338

Kiosque Solo
Centre Rockland
514 735-1068

POINTE-CLAIRE
Kiosque Solo
Fairview Pointe-
Claire
514 695-7969

ROSEMERE
Kiosque Solo
Place Rosemere
450 420-3833

Bell

Bell Mobilité

Espace Bell

Aussi offert chez ces
détaillants participants :

**BEST
BUY**

**STEREO
ELECTRONICS**

SONY

**JUS
TELECOM**

**LA
TELEPHONIQUE**

La clé de sol

Avec une nouvelle activation d'un forfait urbain de Solo; offert avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau principal de Solo Mobile, là où la technologie le permet. Chaque forfait est facturé sur une base mensuelle et, à moins d'indication contraire, les minutes pour toute utilisation (données ou voix) sont locales dans la zone de couverture Solo Mobile; sinon, des frais d'interurbain et d'itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s'appliquer. Les appels en provenance ou à destination de l'extérieur de votre zone sont à 30 ¢ la minute. D'autres frais mensuels s'appliquent, comme les frais du service 9-1-1 (50 ¢/mois), d'accès au réseau – qui ne sont pas des frais gouvernementaux (6,95 ¢/mois) et d'activation (frais uniques de 35 ¢). Des frais de résiliation anticipée s'appliquent. Modifiable sans préavis. Taxes en sus. D'autres conditions s'appliquent. (1)S'applique aux appels reçus à l'intérieur de votre zone d'appel locale et de zones sélectionnées; 30 ¢/min. pour les appels interurbains au Canada. (2)S'applique aux appels locaux et non aux appels itinérants et interurbains, pour lesquels un minimum de 30 secondes est exigé. Solo Mobile et le logo Solo sont des marques de Solo stratégie de marque inc., utilisées sous licence.

EN BREF

Des protéines d'arachide dans du chocolat noir

L'Agence canadienne d'inspection des aliments (ACIA) avise les personnes allergiques aux protéines d'arachide ou d'amande de ne pas consommer les tablettes de chocolat Noir praliné de marque Café Tasse décrites plus loin : elles pourraient contenir des protéines d'arachide et d'amande alors que l'étiquette n'en fait pas mention. Le produit Noir praliné de marque Café Tasse, fabriqué en Belgique, se vend en tablettes de 45g portant le CUP 5 400219 505306. Seul le code de lot L05201329; ED : 30/05/07 est visé. Le produit a été distribué en Ontario et au Québec mais peut l'avoir été à l'échelle nationale. Il est également vendu sur Internet. Aucun cas de maladie associé à la consommation de ce chocolat n'a été signalé. La consommation de ce chocolat peut déclencher une réaction grave, parfois mortelle, chez les personnes allergiques aux protéines d'arachide ou d'amande. L'importateur retire volontairement le produit du marché, sous la supervision de l'ACIA.

– Presse canadienne

Concert-bénéfice pour le lymphœdème

Les chorales McGill Choral Society et Women Making Music présenteront des extraits du *Messie* de Handel, ce soir, lors d'un concert-bénéfice qui aura lieu à l'église Saint-Enfant-Jésus. Tous les profits seront versés à l'Association québécoise du lymphœdème. Ce mal touche 70 000 personnes au Québec, dont beaucoup de femmes qui ont survécu à un cancer. À la suite d'une opération ou d'un traitement de radiothérapie, le bras ou la jambe du patient se met à enfler de façon démesurée. Or, les traitements ne sont pas remboursés par la Régie de l'assurance maladie du Québec. Un dossier à lire demain dans notre cahier Actuel.

Saint-Amable Mise en quarantaine de la production de pommes de terre

Aide financière aux producteurs

STÉPHANIE BÉRUBÉ

La vingtaine de producteurs de pommes de terre de la région de Saint-Amable, qui ont été mis en quarantaine par Ottawa, recevront une aide financière qui leur permettra de reprendre un peu leur souffle. Plus une pomme de terre ne peut sortir de Saint-Amable depuis que l'on a découvert un minuscule parasite dans le sol, l'été dernier.

« On a des gens qui sont sans revenu depuis six mois, mais qui ont semé quand même », rappelle le ministre québécois de l'Agriculture, Yvon Vallières. Car si l'avis de quarantaine est venu d'Ottawa, c'est Québec qui signera les premiers chèques. Cette aide d'urgence pourra aller jusqu'à 50 000 \$ par ferme mais sera remboursable dans les 12 mois suivant sa réception. D'ici là, les agriculteurs espèrent être justement indemnisés par les deux ordres de gouvernement, qui ne s'entendent pas pour l'instant sur la question de savoir qui paiera combien dans cette affaire.

Au mois d'août, des tests réalisés sur une terre de Saint-Amable ont révélé la présence du nématode doré, un petit ver qui est totalement inoffensif pour les consommateurs de pommes de terre mais qui peut détruire toute une récolte en s'attaquant directement au tubercule. Les frontières américaines ont alors été fermées aux pommes de terre canadiennes. Pour rétablir le commerce entre les deux pays, Ottawa a convenu d'isoler la zone touchée par le nématode, Saint-Amable. Les producteurs de cette ville de la Montérégie ont bien collaboré. Ils ont depuis stocké des tonnes de pommes de terres et en ont laissé pourrir une partie dans leurs champs. En principe, même les visiteurs qui passent par les champs de Saint-Amable doivent laver leurs chaussures avant de quitter la



Philippe Gemme fait partie de la vingtaine de producteurs de pommes de terre de Saint-Amable qui ont vu leurs récoltes mises en quarantaine depuis la découverte d'un parasite dans le sol.

zone. Les véhicules tout-terrain sont confinés dans la ville.

« J'ai décidé de mettre mon propre programme en place, ce qui va leur permettre d'obtenir immédiatement des liquidités », explique le ministre Vallières. « On est rendu à une étape où

les producteurs ne doivent plus souffrir », dit-il aussi.

À la Fédération des producteurs de pommes de terre du Québec, on estime que ces aides d'urgence, mêmes remboursables, vont faire le plus grand bien aux agriculteurs. « C'est

loin d'être une mauvaise nouvelle, dit le président de la Fédération, Pierre Chouinard. Ça va aider les producteurs à court terme. Les demandes étaient plus élevées mais, pour l'instant, ça va leur permettre de faire l'épicerie. »

119 discothèques visitées pour vous

ON VOIT À TOUT

NOLITOURS.COM

999\$ À 1359\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

CAYO LARGO
Cuba
Cameleon Barcelo Cayo Largo
4★ Tout compris, 7 nuits
Vendredi, 15 déc.

999\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

PUERTO PLATA
République dominicaine
Cameleon Caribbean Village
3★ Tout compris, 7 nuits
Lundi, 18 déc.

1179\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

SANTA LUCIA
Cuba
Cameleon Brisas Santa Lucia
3+★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Jeudi, 21 déc.

1089\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

MANAGUA
Nicaragua
Barcelo Montelimar Beach
4★ Tout compris, 7 nuits
Mardi, 19 déc.

1189\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

LA ROMANA
République Dominicaine
Santana Beach Resort & Casino
4★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Lundi, 18 déc.

1099\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

ACAPULCO
Mexique
Ritz Acapulco
3+★ Tout compris, 7 nuits
Lundi, 18 déc.

1199\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

VARADERO
Cuba
Cameleon Cuatro Palmas
3★ Tout compris, ch. écono., 7 nuits
Vendredi, 15 déc.

1099\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

CAYO COCO
Cuba
TRYP Cayo Coco
4★ Tout compris, 7 nuits
Mardi, 19 déc.

1199\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

PUNTA CANA
République dominicaine
Sirenis Tropical Suites
4★ Tout compris, 7 nuits
Dimanche, 17 déc.

1159\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

MARGARITA
Venezuela
Flamenco Hotel Villas & Beach Club
3★ Tout compris, 7 nuits
Dimanche, 24 déc.

1359\$

1399\$ À 1989\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

PUERTO PLATA
République Dominicaine
Bahia Principe San Juan
4★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Mercredi, 20 déc.

1399\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

HOLGUIN
Cuba
Hotel Playa Pesquero
4+★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Jeudi, 21 déc.

1599\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

RIVIERA MAYA
Mexique
Gran Bahia Principe Akumal
4+★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Samedi, 16 déc.

1479\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

EL SALVADOR
Royal Decameron
Salinitas
4★ Tout compris, 7 nuits
Jeudi, 21 déc.

1699\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

VALLARTA NAYARIT
Mexique
Royal Decameron Complex
4★ Tout compris, 7 nuits
Mercredi, 20 déc.

1499\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

PANAMA
Royal Decameron Beach
Resort, Golf, Spa & Casino
4★ Tout compris, 7 nuits
Lundi, 25 déc.

1799\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

RIVIERA MAYA
Mexique
Real Playa del Carmen Hotel
3★ Tout compris 24 hrs, 7 nuits
Samedi, 23 déc.

1869\$

SEULEMENT CHEZ NOLITOURS

PUNTA CANA
République dominicaine
Allegro Punta Cana
4★ Tout compris, 7 nuits
Samedi, 23 déc.

1989\$

FORFAIT DU JOUR

EL SALVADOR

Royal Decameron
Salinitas
4★ Tout compris, 7 nuits
Jeudi, 14 déc.

1049\$

POUR RÉSERVER OU DÉCOUVRIR PLUS DE 100 AUTRES FORFAITS TOUT INCLUS, VISITEZ NOLITOURS.COM

OU CONTACTEZ VOTRE AGENCE DE VOYAGES.

clubvoyages 1-877-7-ETOILE

Voyages Sears En magasin 1 866 359-1327 .CA

CAA Voyages 1 888 549-5559

AMERICAN EXPRESS 1.888.414.8747

Marlin Thomas Cook DES VACANCES À FAIRE RÊVER, DEPUIS 1841 1-888-823-4732

Départs de Montréal. Tous les prix sont par personne en occupation double incluant les taxes et les rabais. Les prix sont ceux en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations individuelles effectuées les 25 et 26 novembre 2006. Sujets à changement sans préavis. Frais de dossier du grossiste inclus. Pour les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure Sud 2006-2007 de Nolitours. Air Transat et Nolitours sont membres de Transat A.T. Inc. Vols exploités par Air Transat et WestJet. Détenteurs d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages.

C. DIFFICILE, clone A

Bio-K+ CL1285^{MD} freine la souche meurtrière du C. difficile, clone A

SITUATION ACTUELLE

- Source : Santé et services sociaux du Québec.
- Plus de 90 % des hôpitaux québécois sont infectés par le *C. difficile*, clone A
 - Le *C. difficile*, clone A est responsable d'un grand taux de mortalité au Québec
 - Même avec des mesures d'hygiène et une gestion d'antibiothérapie serrées, le taux de mortalité demeure le même
 - Le *C. difficile*, clone A demeure toujours présent dans les hôpitaux

RÉSULTATS CLINIQUES

- Observés depuis 3 ans avec le Bio-K+ CL1285^{MD} au Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur (Québec).
- **94 % de réduction des cas graves** reliés au *C. difficile* et **78 % de réduction des diarrhées** associées au *C. difficile*
 - **1 seul cas de mortalité au C. difficile, clone A en 3 ans**
 - Plus de **7 000 patients ont reçu le Bio-K+ CL1285^{MD}** avec traitement antibiotique
 - Le Bio-K+ CL1285^{MD} fait désormais partie du protocole clinique du Centre hospitalier Pierre-Le Gardeur

BIO-K+ CL1285^{MD} a fait ses preuves.
Si vous prenez des antibiotiques ou devez vous rendre dans un centre hospitalier,
protégez-vous avec le BIO-K+ CL1285^{MD}



Une formule brevetée, un produit cliniquement prouvé et une fabrication conforme aux standards pharmaceutiques, sans effet secondaire ni contre-indication.

Disponible en produit frais ou en capsules chez Jean Coutu, dans la section santé de la bannière Loblaws, IGA et dans les bons magasins d'aliments santé.



Bio-K+^{PLUS}
CL1285[®]

Pour plus d'information
www.biokplus.com • 1 800 593-2465
Parc scientifique et de haute technologie de Laval

CENTRES DE TIR À LOS ANGELES

Stressé? Passez au yoga ou... au tir au revolver



LOS ANGELES

Il est interdit de tenir un revolver par le canon et de marcher avec son arme. Pas de gestes brusques ou de mouvements inutiles. Les cartouches, des .38 spécial, doivent être insérées doucement, une à la fois, juste avant de commencer à tirer. Elles sont grosses comme des piles AA et froides au toucher.

On pointe l'arme vers la zone de tir, un endroit glauque qui ressemble à un stationnement souterrain désaffecté. Les colonnes de béton sont déchiquetées par les balles. Comme si des gangs rivaux se disputaient le territoire jour et nuit depuis 100 ans.

Au bout des bras, le Magnum .357 est étonnamment lourd. On ferme un œil, on fixe le viseur. À 15 m, une mince feuille de papier est suspendue à un rail qui longe le plafond.

L'index se pose sur la détente d'acier. Pour faire feu, il faut appuyer plus fort que prévu, le mécanisme est rigide.

Les avant-bras encaissent le coup, une décharge électrique. Est-ce que nous avons rêvé ou des flammes jaunes se sont échappées du revolver? Au loin, dans la pénombre, la cible de papier représentant la silhouette d'un malfaiteur pend, immobile, telle une chemise dans une boutique fermée pour la nuit. Elle n'a pas bougé d'un millimètre.

Pourtant, quand le système électrique la ramène à nous après la ronde de tir, six des sept balles l'ont transpercée. L'abdomen a été touché. L'épaule droite. Le foie. Les trous sont parfaitement ronds et ont la même circonférence qu'un index.

On entre dans la salle de tir avec des craintes, des questionnements, des papillons dans le ventre. On en sort confiant, calme et étonnamment détendu. On est capable de faire « ça ». Capable de se concentrer, de continuer à respirer calmement au moment où



PHOTO PÉNELOPE FORTIER, COLLABORATOPN SPÉCIALE ©

Notre journaliste s'exerce au tir avec un Magnum .357, au centre LAX Shooting Range, dans le quartier Inglewood. À Los Angeles, plusieurs adeptes de tir au revolver vantent les propriétés relaxantes et anti-stress de l'activité. « Après une soirée, je sors de là et j'ai oublié tous mes tracas », confie un tireur.

on enfonce la détente et que l'explosion qui s'ensuit se répercute jusque dans nos clavicules.

À Los Angeles, ville reconnue pour ses gangs violents et ses quartiers que même les policiers

Un centre de tir offre des cours à ceux qui veulent « réduire leur stress et sentir des poussées d'euphorie et de paix intérieure... ».

évitent, les centres de tir ont une résonance particulière. Un peu comme s'ils faisaient partie de la ville plutôt que de s'en détacher.

des amis avec moi, des gens qui n'ont jamais touché une arme de leur vie. Je peux te dire que chacune des personnes que j'ai initiées voulait revenir la semaine suivante. »

Aujourd'hui, M. Bonner possède sa propre arme, qu'il apporte avec lui au centre de tir comme d'autres se déplacent avec leur matelas de yoga bleu roulé sous le bras. « C'est plus intéressant d'apprendre à connaître une seule arme, dit-il. On sait comment elle réagit, on peut l'entretenir correctement pour qu'elle soit toujours en bon état. »

On compte une demi-douzaine de centres de tir à Los Angeles. Plusieurs font de la publicité en vantant les propriétés antistress du tir. Un centre offre même des cours aux tireurs qui veulent « réduire leur stress et sentir des poussées d'euphorie et de paix intérieure – un peu comme au yoga. »

Dan Ortiz, qui travaille au centre de tir LAX Fire Range, près de l'aéroport international, dit avoir

une clientèle très hétéroclite, composée de gens ordinaires et pas seulement d'amoureux des armes à feu. « Nous avons des hommes, des femmes, des jeunes, des vieux... Certaines personnes sont fascinées par les armes, d'autres n'en ont jamais vu avant de venir ici. »

Ses clients parlent souvent des effets relaxants des séances de tir. « Ça prend de la concentration, de la patience. Ce n'est pas un exercice violent. Quand on tire, on ne pense pas à autre chose. »

L'endroit donne des cours et forme même ceux qui veulent apprendre à manier des armes semi-automatiques.

Pratiqué correctement, le tir est une activité sécuritaire, explique M. Ortiz, qui se réserve le droit de refuser un client qui ne se comporterait pas de façon posée. « Il y a quelques années, un client a voulu faire le malin et s'est tiré une balle dans la main. Il a appris sa leçon. C'est le genre d'erreur que l'on fait une fois dans une vie. »

REPORTAGES PUBLICITAIRES

SHOPPING



Voël

LES GUIDES DE CADEAUX

LE SAMEDI 2 DÉCEMBRE

Vous ne manquerez pas d'idée...

LE SAMEDI 9 DÉCEMBRE

Le plus dur sera de choisir...

LA PRESSE

et ne manquez pas les concours

«Gagnez vos cadeaux»

Prenez votre vie en main et vivez votre rêve.

Le Fonds Réalisez vos rêves de Bayer^{MC}



Reconnaissance et soutien des Canadiennes et des Canadiens qui maîtrisent efficacement leur diabète.

Quel est votre rêve?

Si vous maîtrisez votre diabète, entrez et courez la chance de réaliser votre rêve!

Le rêve que vous caressez n'est-il réalisable que si vous maîtrisez votre diabète? Croyez-vous que votre histoire peut être une source de motivation pour les autres Canadiennes et Canadiens atteints de cette maladie?

Le Fonds Réalisez vos rêves de Bayer^{MC} vise à aider les personnes atteintes de diabète à faire en sorte que leurs rêves deviennent réalité.

Pour entrer ou en apprendre davantage au sujet du Fonds Réalisez vos rêves de Bayer^{MC}, visitez le site

www.realisezvosreves.ca

Les plus beaux manteaux

« *Shearling* »

Agneau Renversé

« *Haut de gamme* »

Peaux légères de merinos espagnol

Qualité et sélection pour elle et lui

DIRECTEMENT DU FABRICANT

Lundi au jeudi de 12 h 30 à 16 h 30
Vend. de 12h30 à 15h30
Sam. de 9 h 30 à 15 h 30

9250, av. du Parc
(angle Chabanel) Local 450
(514) 387-5495

Clifford Michael DESIGN NEW YORK

2006 07 08 09 10 11 12

CONTINUEZ LA BELLE VIE



OBLIGATIONS À TAUX PROGRESSIF OBLIGATIONS À TAUX FIXE OBLIGATIONS BOURSIÈRES OBLIGATIONS SÉCURIT-
OBLIGATIONS À ESCOMPTÉ OBLIGATIONS D'ÉPARGNE ÉPARGNE FLEXI-PLUS PLAN ÉPARGNE PÉRIODIQUE

ÉPARGNE PLACEMENTS QUÉBEC

VOS ÉCONOMIES GARANTIES À 100 %

1 800 463-5229 | www.epq.gouv.qc.ca

Épargne Placements Québec

FINANCEMENT DISPONIBLE JUSQU'À **36 MOIS!**

AU MONDE DU MATELAS

Latex**Natural**
100 % NATUREL Pour un sommeil naturel

GARANTIE CONFORT 60 nuits

Voici enfin un matelas qui épouse complètement les formes de votre corps, minimise les points de pression et favorise l'alignement naturel du dormeur.

VENTILÉ ET ANTI-ACARIEN

Rabais de 300\$* Format simple	Rabais de 400\$* Format double	Rabais de 500\$* Format queen	Rabais de 600\$* Format king
* sur modèle 8 pouces d'épaisseur selon le procédé Talalay.			
TAXES ET LIVRAISON INCLUSES COMMANDES TÉLÉPHONIQUES ACCEPTÉES			

MONTREAL 375, Crémazie O. (Coin ave. du Parc) 514.381.1260	ST-LÉONARD 6711, Jean-Talon E. (Près Corbeil Électro.) 514.254.2922	WESTMOUNT 5338, rue Sherbrooke O. (Est autoroute Décarie) 514.483.0040
--	---	--

1 888 MATELAS • WWW.AUMONDEDUMATELAS.COM

Une entreprise de **LAURIER** MAÎTRE MATELASSIER DEPUIS 1938

Mort de l'ex-espion russe Alexandre Litvinenko

De sa tombe, il accuse Vladimir Poutine

D'APRÈS AP ET AFP

LONDRES — Vladimir Poutine a hier été accusé par un mort. L'ancien espion russe Alexandre Litvinenko, qui a apparemment succombé à un empoisonnement par substance radioactive, a signé avant de mourir une déclaration mettant en cause le président russe.

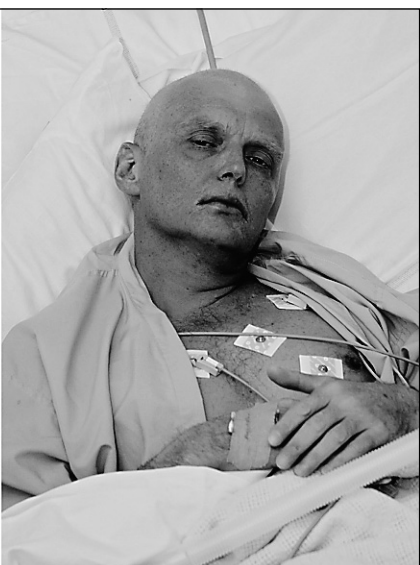
Alex Goldfarb, un ami de l'espion mort jeudi soir dans un hôpital londonien, a lu hier aux journalistes une déclaration dans laquelle M. Litvinenko accuse le président russe de n'avoir « aucun respect pour la vie, la liberté ou les valeurs de la civilisation ».

«Vous pouvez réussir à faire taire un homme, mais toutes les protestations de partout dans le monde se répercuteront dans vos oreilles, M. Poutine, pendant le reste de votre vie», ajoute M. Litvinenko dans cette déclaration.

M. Goldfarb a précisé que son ami avait dicté cette déclaration mardi avant de perdre conscience et qu'il l'avait signée en présence de sa femme, Marina.

Poutine réplique

Le gouvernement de M. Poutine a démenti toute implication dans son décès. « La mort d'un homme est toujours une tragédie et je la



PHOTOS MARTYN HAYHOW, AGENCE FRANCE-PRESSE ©

Photo de gauche: l'ex-espion Alexander Litvinenko lors d'une conférence de presse à Londres en septembre 2004. À droite: M. Litvinenko dans son lit d'hôpital, trois jours avant de mourir apparemment empoisonné.

déplore», a déclaré le président russe, à Helsinki, en Finlande, où il participait à un sommet Union européenne-Russie. Selon lui, la publication de la déclaration de M. Litvinenko après sa mort constitue une «provocation». Il est «extrêmement regrettable qu'un événement si tragique soit utilisé pour une provocation politique», a-t-il ajouté. «Ce n'est pas

une mort violente, alors il n'y a pas matière à spéculation de ce genre», a-t-il dit.

L'Agence britannique de protection de la santé a indiqué hier que M. Litvinenko avait été empoisonné par une substance radioactive. Du polonium 210, un élément rare, très radioactif et toxique à dose infime par inhalation ou ingestion, a été trouvé dans ses urines. Selon

le directeur de l'agence, une dose importante de ce poison lui a été administrée.

La police et des spécialistes des radiations ont effectué des recherches en divers endroits à Londres. D'après les enquêteurs, des traces de radioactivité ont été décelées au domicile de M. Litvinenko dans le nord de Londres et dans le restaurant de sushis où il avait rencontré quelqu'un le 1^{er} novembre.

M. Litvinenko, ancien agent du KGB et du FSB (Service de sécurité fédéral), avait 43 ans. Il est mort d'un arrêt cardiaque jeudi soir à l'hôpital University College de Londres, où il avait été admis aux soins intensifs.

D'après le cinéaste Andreï Nekrasov, un ami de M. Litvinenko, l'ancien agent du KGB a accusé les services de renseignement russes de l'avoir empoisonné.

M. Litvinenko a aussi confié à la police qu'il pensait avoir été empoisonné le 1^{er} novembre, alors qu'il enquêtait sur le meurtre de la journaliste russe Anna Politkovskaïa. Dans un entretien accordé au quotidien britannique *The Times* quelques heures avant de perdre connaissance, l'ex-espion, établi en Grande-Bretagne depuis 2000, a déclaré qu'on avait tenté de le faire tuer. « Je veux survivre, juste pour leur montrer. »

LES DERNIERS MOTS DE LITVINENKO

Voici des extraits de la lettre attribuée à l'ex-agent russe Alexandre Litvinenko.

« Alors que je suis allongé ici, je peux entendre distinctement le battement des ailes de l'ange de la mort. Il se peut que je sois capable de lui échapper, mais je dois dire que mes jambes ne courent pas aussi vite que je le voudrais. Je pense donc que le moment est peut-être venu de dire une ou deux choses à la personne responsable de mon état actuel. Vous allez peut-être réussir à me réduire au silence, mais ce silence a un prix. Vous vous êtes montré aussi barbare et impitoyable que ce qu'affirment vos critiques les plus hostiles. Vous avez montré que vous n'aviez pas de respect pour la vie, la liberté ou les valeurs de la civilisation. Vous avez montré que vous ne méritiez pas vos fonctions et la confiance des hommes et des femmes civilisés. Vous pouvez réussir à faire taire un homme, mais toutes les protestations de partout dans le monde se répercuteront dans vos oreilles, M. Poutine, pendant le reste de votre vie. Que Dieu vous pardonne pour ce que vous avez fait, non seulement à moi, mais aussi à notre Russie bien-aimée et à son peuple. »

Nouvelles violences à Bagdad malgré le couvre-feu

AGENCE FRANCE PRESSE

BAGDAD — Les violences confessionnelles n'ont connu aucun répit hier à Bagdad, où quatre mosquées sunnites ont été attaquées en dépit du couvre-feu illimité décrété dans la capitale après l'attentat anti chiite qui a coûté la vie à 202 personnes.

Cette attaque, qui a frappé jeudi le bastion chiite de Sadr City, est la plus sanglante depuis l'inva-

sion américaine de l'Irak en 2003. La Maison-Blanche l'a qualifiée d'« acte de violence insensé », à quelques jours d'une rencontre entre le premier ministre irakien, Nouri al-Maliki, et du président américain, George W. Bush.

« Nous n'avons pas pu intervenir, ni l'armée ni la police. Les combats étaient trop importants. Nous avons appelé l'armée américaine en renfort. Celle-ci a pu faire cesser les combats », a

affirmé un responsable du ministère de la Défense. Il a ajouté que des miliciens de l'Armée du Mahdi, la milice du chef radical chiite Moqtada Sadr, avaient attaqué les mosquées à coups de grenades avant de s'en prendre aux maisons de sunnites.

Dans la soirée, trois personnes ont été blessées lors d'un accrochage entre milices chiites de Sadr City et un hélicoptère américain. Dans d'autres violences,

23 personnes ont été tuées à Tall Afar, au nord de Bagdad, et des obus de mortier sont tombés près du siège du Comité des oulémas musulmans (sunnite) dans la capitale, sans faire de victime. Selon la police, 30 corps ont été découverts au cours de la journée autour de Bagdad.

Les autorités, craignant des représailles, avaient pourtant imposé jeudi soir un couvre-feu illimité dans la capitale.

L'aéroport de Bagdad a été fermé. Pour cette raison, le président irakien, Jalal Talabani, a annoncé le report d'une visite prévue à compter d'aujourd'hui en Iran, pays accusé par Washington d'attiser la violence chez son voisin en soutenant les milices chiïtes.

Le représentant spécial de l'ONU en Irak, Ashraf Qazi, averti que ces « crimes » pouvaient « plonger le pays dans un cycle de violence effrénée » tandis que son secrétaire général, Kofi Annan, a condamné « vigoureusement » des actes « destinés à attiser les violences confessionnelles ».

NOVEMBRE 2006

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26		CE LUNDI, ON VOTE.				

Une élection partielle fédérale aura lieu dans Repentigny le lundi 27 novembre 2006.

Carte d'information de l'électeur

Si vous avez reçu votre carte d'information de l'électeur d'Élections Canada, et que les renseignements sont exacts, vous êtes prêt à voter. Consultez-la pour savoir où et quand aller voter. Si vous l'avez en main au moment du vote, le processus sera plus rapide.

Pour voter, vous devez :

- être citoyen canadien
- avoir au moins 18 ans le jour d'élection
- être résident de cette circonscription entre le 25 octobre et le 27 novembre 2006

Si vous n'avez pas reçu cette carte, vous n'êtes probablement pas inscrit sur la liste électorale. Vous pouvez toutefois vous inscrire et voter le

jour d'élection sur présentation d'un document officiel portant vos nom, adresse et signature. Communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada, au 1-866-218-9731, pour connaître l'emplacement de votre bureau de scrutin.

Pour plus de renseignements, communiquez avec votre bureau local d'Élections Canada :

Bureau principal du directeur du scrutin
 Plaza Repentigny
 155, rue Notre-Dame, bureau 31
 Repentigny (Québec)
 J6A 5L3

Numéro sans frais : 1-866-218-9731

LE LUNDI 27 NOVEMBRE, ON VOTE.

www.elections.ca 1-800-463-6868

 ATS 1-800-361-8935 pour les personnes sourdes ou malentendantes

3440138A

OSCAR LEOPOLD

manufacturier, importateur

Déménagement!

OUVERT

samedi & dimanche, 9h à 17h

Nouveauté 2006-2007

MANTEAU 3/4
WOOLBLEND
Prix suggéré 130\$

19⁹⁹\$

MANTEAU
LONG EN CUIR
elle et lui

149⁹⁹\$

Rabais jusqu'à

75%

MANTEAU
LAINE/CACHEMIRE

prix suggéré 225\$
grand choix de couleur
fait au québec

49⁹⁹\$

Cuir mode court
Pour femme Prix régulier: 225\$
À PARTIR DE

59⁹⁹\$*

Jacket en cuir
Doublé, elle ou lui

Prix régulier: 400\$
Prix du manufacturier

169⁹⁹\$*

AGNEAU ITALIEN
RETOURNÉ de TOSCANE
3/4, elle & lui

399⁹⁹\$*

8125 Blvd St-Laurent, coin Jarry, Mtl

MONDE

La Camorra règle ses comptes à Naples

Il n'y a pas qu'à Montréal que la police s'attaque de front à la mafia. À Naples aussi, les autorités lancent des opérations de répression tandis que de simples citoyens tentent de faire front contre la Camorra. Mais cette mafia locale est loin de s'avouer vaincue. Notre envoyé spécial raconte.

MARC THIBODEAU

NAPLES, Italie — Lundi matin, dans le quartier mal famé de Secondigliano, au nord de Naples. Plus d'une centaine de policiers et de carabinieri italiens, portant des vestes pare-balles et des boucliers, se déploient à proximité d'un complexe résidentiel délabré dont les murs sont couverts de graffiti et les entrées, bloquées par d'imposantes grilles.

Aux fenêtres, des résidents, le visage fermé, observent le déploiement tandis que des mères défilent, le pas pressé, avec leurs jeunes enfants, en route vers l'école. Une femme irritée prédit en passant « une mort cruelle » à un officier dont la présence est visiblement peu appréciée.

Le secteur est un haut lieu du trafic de drogue, dominé par l'un des multiples clans constituant la Camorra, version napolitaine de la mafia. Mais ce matin-là, l'objectif des forces de l'ordre, actuellement aux prises avec une vague de violence qui a amené le gouvernement italien à évoquer l'envoi de l'armée, est d'une tout autre nature. Il s'agit de démanteler... une piscine hors terre.

Érigée sans l'autorisation de la municipalité dans la cour intérieure du bâtiment, elle illustre le sentiment d'impunité des mafieux, juge la police, qui veut « envoyer un message » simple : l'État est présent partout et entend faire régner l'ordre.

La Camorra – qui permet à un simple dealer d'empocher jusqu'à 3000 euros par mois – n'a aucun mal à trouver de nouvelles recrues. Et l'insécurité s'accroît dans les rues de Naples, dont l'image négative est accentuée par l'omniprésence des déchets et des graffiti.

Dans le même processus, les agents retirent les panneaux métalliques posés devant l'une des grilles pour protéger les dealers qui filent des doses à leurs clients.

« Tout va se remettre en place après notre départ », reconnaît un porte-parole de la police, Cesare Nalli, qui insiste sur l'aspect symbolique de l'intervention.

Une heure plus tard, dans le quartier de Scampia, des policiers



Pasquale Russo a été abattu en pleine rue au début du mois de novembre, dans la petite ville de Qualiano, à une quinzaine de kilomètres de Naples. En quelques semaines, plus d'une dizaine de personnes ont été tuées dans la région, la plupart lors de fusillades imputées à des membres de clans rivaux. Des citoyens innocents, dont un ressortissant canadien blessé à une jambe en septembre, se sont retrouvés à quelques reprises au milieu des tirs croisés.

accompagnés de chiens fouillent un bâtiment où « travaillent » d'autres trafiquants. Un policier, retirant un boîtier électrique mal posé, trouve plusieurs doses d'héroïne dans des sacs en plastique.

Les résidents du complexe – baptisé *L'Oasis du bon berger* – demeurent silencieux, à l'exception d'une vieille femme qui murmure, en passant dans la rue, qu'il est « dangereux » de parler aux autorités ou aux médias.

Des citoyens innocents, dont un ressortissant canadien blessé à une jambe en septembre, se sont retrouvés à quelques reprises au milieu des tirs croisés.

Plusieurs leaders influents de la Camorra ont été mis en prison au cours des dernières années, ouvrant la voie à de nouveaux venus qui cherchent à imposer leur loi. « Il n'y a pas de chef suprême pour imposer une *pax mafiosi* », souligne le lieutenant-

par ailleurs insisté sur le fait que la solution au problème passait aussi par la relance économique de la ville.

Naples a connu au cours des dernières décennies un déclin important, précipité par la fermeture de plusieurs entreprises étatiques. Elle est minée par un taux de pauvreté de 25 %, largement supérieur à la moyenne nationale.

La Camorra – qui permet à un simple dealer d'empocher jusqu'à 3000 euros par mois – n'a aucun mal dans les circonstances à trouver de nouvelles recrues. Et l'insécurité s'accroît dans les rues de Naples, dont l'image négative est accentuée par l'omniprésence des déchets et des graffiti.

L'État dans l'État

Ernesto Albanese, un entrepreneur qui a perdu son père lors d'une agression l'an dernier, a décidé de réagir en fondant une organisation, L'Altra Napoli (L'Autre Naples), qui veut redonner à la ville une partie de son lustre perdu. « C'est un autre monde. Ça n'a jamais été un endroit facile, mais la situation actuelle est sans précédent », déplore-t-il.

La petite criminalité – vols, méfaits, agressions armées, etc. – est devenue endémique, souligne M. Albanese. Une nouvelle étude de son organisation indique que la moitié des Napolitains ont déjà été victimes d'un délit, dont 14 % dans la dernière année. Plus de 40 % des citoyens touchés ont omis de porter plainte, souvent parce qu'ils « ne croyaient pas » à la capacité des institutions locales de les aider.

Même détermination chez Rosario Esposito La Rossa, un jeune homme de 18 ans du quartier de Scampia.

Il a fondé il y a quelques années une organisation étudiante qui cherche à détourner les jeunes de la criminalité et de la Camorra en multipliant les activités de sensibilisation. Son action s'inspire de la mort d'un cousin handicapé, tué en 2004 après avoir été pris comme cible par un tireur qui le croyait lié à un clan opposé.

La croissance économique est la seule manière à long terme de venir à bout de « l'État dans l'État » que représente la Camorra, souligne M. La Rossa, qui fait peu de cas des opérations éclair des forces de l'ordre contre les trafiquants.

CLUB PRIVILÈGES

Abonnés de **La Presse**, achetez en ligne pour Noël !

Profitez de ces offres EXCLUSIVES.

20% de rabais à l'achat de billets pour la pièce de théâtre **Le mystère d'Irma Vep**

Du 19 au 22 déc. 2006

Juste pour rire

Sur scène

10% de rabais sur les magazines des Éditions Gesca

10 à 30% de rabais sur livres des Éditions La Presse

Améliorez vos perspectives de carrière.

Réalisez votre potentiel et allez de l'avant grâce aux programmes d'études à temps partiel et cours du soir crédités offerts dans les disciplines suivantes :

Comptabilité
Fiscalité et Trésorerie-finances
Commerce électronique et Systèmes d'information
Commerce international
Gestion de la santé et Services sociaux
Gestion des ressources humaines
Gestion de la production
Relations publiques
Leadership
Marketing
Transport et logistique

«...C'est un merveilleux sentiment que de relever un défi et d'atteindre l'objectif fixé.

Faire un retour aux études après l'âge de 30 ans, tout en occupant un poste à temps plein, était plutôt angoissant. Grâce aux professeurs chevronnés et aux cours bien structurés de McGill, j'ai non seulement perfectionné mes habiletés, mais j'ai également bâti un vaste réseau avec d'autres étudiants et noué quelques solides amitiés. »

Danielle Hammond, diplômée de 2005

Venez assister à une soirée d'information le 4 décembre à 18 h.

www.mcgill.ca/conted-cms

McGill

Centre d'éducation permanente

LE TOUR DU GLOBE

SOUDAN
L'ONU accuse

Les Nations unies ont clairement montré du doigt hier l'armée soudanaise à propos d'un massacre de civils commis à la mi-novembre dans un village du Darfour, province de l'ouest du Soudan. Une centaine d'habitations ont été incendiées durant l'attaque contre la localité de Sirba, faisant 11 morts et huit blessés par balles parmi les civils. « Il semble que les forces armées soudanaises ont lancé une attaque délibérée et non provoquée contre des civils et leurs biens », a dénoncé le Haut Commissariat de l'ONU pour les droits de l'homme. – AFP

FRANCE
Le Pen bat des records



PHOTO PASCAL GUYOT, AFP ©

Jean-Marie Le Pen

Le dirigeant d'extrême droite Jean-Marie Le Pen est crédité de 17 % d'intentions de vote au premier tour de l'élection présidentielle, a révélé hier un sondage CSA. Un taux jamais atteint avant un tel scrutin. À la même échéance de la présidentielle en 2002, le président du Front national était crédité de 9 %. Il avait créé un séisme politique en se hissant avec près de 17 % des voix au second tour de l'élection, finalement remportée largement par l'actuel président, Jacques Chirac. – AFP

IRAN
Missiles russes controversés

La Russie a commencé à livrer des systèmes de missiles sol-air TOR-M1 à l'Iran, selon les agences de presse russes, qui citent des sources du complexe militaro-industriel. L'Iran a signé en décembre 2005 un contrat avec la Russie pour l'achat de 29 systèmes de missiles, estimé alors à 700 millions de dollars. Le contrat a suscité l'inquiétude des États-Unis, qui ont en vain appelé Moscou à reconsidérer ces livraisons. Les TOR-M1, des missiles à courte portée, peuvent frapper avions, hélicoptères et missiles de croisière. – AFP

GRANDE-BRETAGNE
Renvoyée pour un voile



PHOTO REUTERS ©

Aishah Azmi a refusé d'enlever son niqab en classe.

Une institutrice auxiliaire britannique, suspendue pour avoir refusé de retirer son voile en classe (un niqab, qui ne révèle que les yeux), a été renvoyée. Le comité de révocation du personnel au conseil d'administration de l'école élémentaire Headfield de Dewsbury, dans le nord du pays, a pris cette décision hier. Aishah Azmi, 24 ans, avait été recrutée à la rentrée scolaire de 2005 en tant qu'assistante d'anglais. Elle ne portait pas de voile au moment de son entretien d'embauche. L'école estimait qu'une communication à visage découvert était essentielle pour son travail. – AFP

RWANDA
La France, c'est fini

Le Rwanda a décidé de rompre ses relations diplomatiques avec la France après l'annonce par Kigali de l'expulsion de l'ambassadeur de France et sa demande de la fermeture de l'ambassade. Les relations entre les deux pays sont dans la tourmente avec les accusations du juge français Jean-Louis Bruguière sur l'implication présumée du président Kagamé dans l'attentat contre l'un de ses prédécesseurs, Juvénal Habyarimana, en 1994. Cet attentat a été le point de départ du génocide au Rwanda. – AFP

VENEZUELA
Chavez donné gagnant

Hugo Chavez possède une large avance sur son principal rival pour l'élection présidentielle du 3 décembre, à laquelle il briguera un troisième mandat. Selon un sondage Ipsos, environ 59 % des électeurs ayant l'intention de voter déclarent vouloir donner leur voix au président sortant, 27 % préférant soutenir le candidat de l'opposition Manuel Rosales. L'étude montre également que de nombreux dissidents (57 %) craignent des représailles s'ils ne votent pas Chavez. – AP

Entrevue avec May Chidiac

Une proche de Pierre Gemayel, victime d'attentat, se raconte



MARC THIBODEAU
ENVOYÉ SPÉCIAL

LIBAN

BEYROUTH — May Chidiac, qui a perdu un bras et une jambe en septembre 2005 dans un attentat visant à la faire taire, a été frappée droit au cœur cette semaine en apprenant que le ministre chrétien Pierre Gemayel venait d'être abattu dans les rues de la capitale libanaise.

« J'ai commencé à hurler comme une folle, c'est la première fois que je hurlais comme ça... Pierre et moi étions très proches. Il croyait au même Liban auquel je crois », a indiqué hier cette populaire animatrice de télévision. *La Presse* l'a rencontrée à sa résidence de Beyrouth, sous constante surveillance.

« J'ai perdu la moitié de mon corps, mais ma langue est là et mon cerveau fonctionne toujours », dit M^{me} Chidiac, souvent dépeinte comme « la martyre de la liberté d'expression ».

« On entendait des rumeurs disant que des députés, des ministres allaient être tués. Mais je me disais: « Non, pas Pierre, dites-moi que ce n'est pas Pierre. Je ne peux plus supporter l'immense douleur de perdre mes amis. » Je voyais en eux l'avenir du pays », a déclaré M^{me} Chidiac, qui se déplace aujourd'hui en fauteuil roulant. L'élégante journaliste avait déjà été fortement éprouvée l'année dernière par l'assassinat d'un autre proche, l'influent éditeur Gebran Tuéni, quelques mois après qu'elle eut elle-même été ciblée.

Ces attentats, juge M^{me} Chidiac, sont imputables sans l'ombre d'un doute au régime syrien de Bachar el-Assad. Selon elle, il n'accepte pas d'avoir été forcé de retirer ses troupes du Liban, en 2005, à la suite du soulèvement suscité par l'assassinat du premier ministre libanais Rafic Hariri.

« Ils n'arrivent pas à se faire à l'idée qu'ils sont sortis du pays. Ils veulent reprendre le contrôle », juge M^{me} Chidiac, qui ne craint pas de s'en prendre ouvertement à Damas, même si elle reçoit des menaces encore aujourd'hui.

Avant d'être attaquée, la journaliste, qui travaille pour une populaire chaîne chrétienne, avait reçu plusieurs mises en garde explicites sans les prendre au sérieux. Un haut responsable lié à la Syrie avait même affirmé à son employeur qu'il « allait boire de son sang ».

La journaliste estime qu'elle dérangeait les autorités parce qu'elle n'hésitait pas à évoquer des sujets considérés comme tabous, par exemple la présence syrienne au Liban et son impact sur le pays.

C'est à la suite d'une émission traitant

de ces sujets que la femme de 40 ans a été victime d'un attentat. Des tueurs à gages l'ont suivie jusque chez une amie et ont placé une puissante bombe sous sa voiture tandis qu'elle priait dans un établissement consacré à saint Charbel, un ermite maronite.

L'engin a explosé alors qu'elle posait divers objets religieux sur le siège arrière du véhicule. « Mon visage et mon bras droit ont été épargnés, mais j'ai perdu mon bras gauche et ma jambe, et j'ai été grièvement brûlée... Je suis convaincue que ma survie tient du miracle. Si je n'avais pas eu ces objets



PHOTO FRED CHARTRAND, PRESSE CANADIENNE ©

La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, reçoit au Mali un accueil d'un enthousiasme qu'elle n'aurait probablement jamais pu imaginer elle-même.

Michaëlle Jean, héroïne des Maliens

La presse locale la compare aux légendaires Muhammad Ali et Pelé

PRESSE CANADIENNE

BAMAKO — La gouverneure générale du Canada, Michaëlle Jean, reçoit au Mali un accueil d'un enthousiasme qu'elle n'aurait probablement jamais pu imaginer elle-même.

Après qu'elle eut défilé devant de nombreux Maliens en délire dans les rues de la capitale, Bamako, un des plus importants journaux du pays l'a com-

que nous avons de la famille dans un lointain pays. Que Dieu la bénisse. »

La plupart des journaux affichent sa photographie à la une et rappellent dans leurs pages son parcours, de sa jeunesse en Haïti jusqu'à son émigration vers le Canada. Le journal *L'Indépendant* affirme que, par sa visite, Michaëlle Jean fait honneur au Mali.

M^{me} Jean effectue actuellement un périple de 24 jours en Afrique, qui la mènera également au Maroc et en Afrique du Sud.

Son discours jeudi devant le Parlement malien, où elle est devenue la deuxième personnalité à s'adresser à l'Assemblée nationale

du Mali après Nelson Mandela, s'est retrouvé à la une de la plupart des quotidiens du pays. Son plaidoyer en faveur des droits des femmes a obtenu la part du lion de cette couverture et s'est retrouvé souvent dans les grands titres.

« Il n'y a pas de gouvernance sans égalité entre hommes et femmes »,

titrait *L'Indépendant*, citant la gouverneure générale.

Les citoyens ordinaires de la capitale semblaient éprouver les mêmes sentiments. Dans un marché du centre-ville, deux vendeurs ont poursuivi des journalistes canadiens afin de leur remettre des cadeaux pour la gouverneure générale, précisant toutefois une condition : leur numéro de téléphone devait aussi lui être remis.

« Tout le monde est au courant de la visite de la gouverneure générale, même les petits enfants, explique Modibo Coulibaly. Elle semble si gentille. »

Son cousin a offert un collier de bois et M. Coulibaly s'est empressé de trouver une boîte recouverte de cuir dans sa boutique, afin d'y déposer le bijou. Les deux articles doivent valoir environ 20 \$, soit 10 % du revenu annuel par personne au Mali, l'un des pays les plus pauvres de la planète.

Les cadeaux ont été déposés au Bureau du protocole de Rideau Hall. Les numéros de téléphone des deux hommes aussi.

ARTS ET SPECTACLES

ROCK / Les Trois Accords au Métropolis

Turbosympathique

ALEXANDRE VIGNEAULT
CRITIQUE

Un concept apparemment largement admis parmi les psychologues et autres spécialistes de l'esprit humain veut que le quotient intellectuel d'un individu diminue lorsque celui-ci se trouve noyé dans une masse de gens. Une façon savante de parler d'effet d'entraînement, un phénomène que Les Trois Accords connaissent bien: sorti dans l'indifférence la plus totale à l'automne 2003, leur *Gros Mammoth Album* a fini par se vendre à 185 000 exemplaires. La foule rassemblée hier au Métropolis pour assister au retour sur scène des champions du rock absurde n'était peut-être pas tout à fait assez nombreuse pour ramener le QI général au niveau adéquat pour goûter pleinement leurs chansons si savoureusement niaises. La salle était pleine, mais pas bondée. Où étaient les quelques centaines de spectateurs éméchés qui manquaient? Mystère. Tant pis pour eux, ils ont raté une soirée sympathique. Avec le mot turbo devant.

À la sortie de leur deuxième disque, *Grand champion international de course*, cet automne, Les Trois Accords ont essuyé quelques remarques tièdes du genre «on la connaît déjà, la blague». L'effet de surprise est passé, c'est vrai. Il serait d'ailleurs vain de tenter de retrouver ce sentiment d'exaltation qui nous a étreint lorsqu'on a entendu *Saskatchewan* ou *Hawaïenne* pour la première fois. Or, ce que Les Trois Accords ont prouvé, hier, c'est que ce n'est pas parce qu'on connaît une blague par coeur qu'on ne peut en rire deux fois. Ou même plus.

Simon Proulx (chant et guitare), Olivier Benoît (chant et singeries), Alexandre Parr (*guitar hero*), Pierre-Luc Boisvert (basse)



PHOTO FRANÇOIS ROY, LA PRESSE

Après l'album, le concert. Les Trois Accords était au Métropolis hier pour présenter les chansons de leur deuxième disque, *Grand Champion international de course*.

et Charles Dubreuil (batterie) ont enchaîné une vingtaine de chansons, puisant également dans leurs deux disques. Oui, *Saskatchewan* (que la foule a chantée avec plaisir), *Lucille*, *Gros Mammoth Chanson* et *Hawaïenne* figurent parmi les moments marquants de ce spectacle.

Mais il était fascinant de voir que les fans du groupe répondaient avec enthousiasme aux nouveaux morceaux parfois très rock et qu'ils s'étaient déjà approprié *St-Cyrille-de-Wendover* et *Grand champion*. Ou encore *Tout nu*, délicate ballade qui s'achève sur un refrain chanté en canon! La bande de Xavier Caféine (qui assurait la première partie) et les amis de GrimSkunk se sont d'ailleurs joints aux Trois Accords pour

faire les choses comme il se doit.

Les nouvelles chansons ont passé le test, c'est clair. Et le groupe? Lui aussi. Au-delà de l'humour et du cabotinage, ce spectacle a aussi donné lieu à de très bons moments de rock (pensons à *Tu, Bac à fleurs* et *Gratte-moi*). Il fut d'ailleurs l'occasion de constater une fois de plus que l'arme secrète de ce groupe, ce n'est pas Olivier Benoît (qui fait tout pour se rendre intéressant... et qui y parvient!), mais le guitariste Alexandre Parr. En plus de décocher des riffs accrocheurs et d'avoir une dégaine de métalleux nerd sur les bords, c'est lui qui cimente les harmonies vocales du groupe. On lui donne un point bonus pour son gros point bleu dans le front, qu'on avait envie

de gratter au cas où on aurait pu gagner 15 % de rabais à la SAQ ou un nouveau char...

Le seul défaut de ce spectacle fut son côté précipité. Simon Proulx semblait plus nerveux hier soir qu'il ne l'était aux FrancoFolies, à l'été 2004, lorsque son groupe a joué devant environ 10 000 personnes. Étrange. Il semblait avoir oublié qu'il a beaucoup d'esprit. Peut-être était-ce vraiment l'émotion de rejouer à Montréal («le premier endroit où des gens se sont déplacés pour nous voir jouer», a-t-il précisé). Peut-être est-ce seulement le signe que ce nouveau spectacle est encore trop neuf pour que ces cinq sympathiques zigotos s'y sentent parfaitement à l'aise. On remet ça dans quelques mois, les gars?

Une toile de Riopelle vendue 1,45 million à Toronto

MARTIN VALLIÈRES

TORONTO — Une toile du célèbre peintre québécois Jean-Paul Riopelle a été vendue aux enchères hier soir à Toronto à un prix record au Canada: 1,45 millions de dollars.

La toile, intitulée *Il était une fois en fois en ville*, est considérée comme très caractéristique de la technique mosaïque de Riopelle durant les années 50. Elle a été acquise par un collectionneur de l'Ouest du Canada, selon l'information sommaire divulguée par la firme d'enchères Heffel Fine Arts.

Près de 300 amateurs et négociants s'étaient réunis pour la vente de 218 œuvres dans la salle d'un hôtel du chic quartier Yorkville de Toronto. L'achat a été fait par téléphone.

La toile de Riopelle était évidemment la vedette de la soirée et même des enchères de l'automne dans la Ville reine, durant lesquelles des millions de dollars ont été dépensés.

Mais à 1,45 million, le Riopelle a été vendu bien au-delà de son évaluation préalable de 850 000 \$. Les deux records précédents pour des Riopelle, aux environs de 1,7 million, avaient été atteints à Londres et New York.

Quant à l'acheteur, comme il vient de l'Ouest canadien, il pourrait s'agir d'un collectionneur fortuné de l'industrie pétrolière.

Parmi les autres œuvres d'artistes québécois vendues hier soir à Toronto, une toile de Clarence Gagnon, *Crépuscule dans les Laurentides*, a été adjugée à 250 000 \$, avant commission. Une toile de Marc-Aurèle Fortin, *Le pianiste*, a été vendue 110 000 \$, un peu plus du double de son évaluation préalable.



L'événement
Gagnez à souhait

OBTENEZ JUSQU'À 10 000\$ DE RABAIS À L'ACHAT OU À LA LOCATION, OU GAGNEZ VOTRE NOUVEAU VÉHICULE SAAB INSTANTANÉMENT. • TOUT LE MONDE GAGNE.

Dès maintenant et jusqu'au 10 janvier, rendez-vous chez votre détaillant Saab et recevez un crédit de 500\$ à 10 000\$ applicable à l'achat ou la location de certains véhicules Saab 2006 et 2007 – vous pourriez même gagner votre véhicule! Faites un souhait et vous pourriez fêter Noël en grand avec Saab!



93 CombiSport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
36 635\$*	419\$ [†] /mois pendant 48 mois comptant de 3 520\$	2,25% [†]

Modèle présenté: Aero



Modèle présenté: Aero



Également offerte en version 9-5 SportCombi



Modèle présenté: V8

93 berline sport 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
35 135\$*	399\$ [†] /mois pendant 48 mois comptant de 3 490\$	2,25% [†]

95 berline 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
45 690\$*	519\$ [†] /mois pendant 48 mois comptant de 4 690\$	3,0% [†]

97X VUS 2007 de Saab

Prix d'achat	Louez pour	Taux de location
49 135\$*	519\$ [†] /mois pendant 48 mois comptant de 5 340\$	2,5% [†]

INSURANCE INSTITUTE
FOR HIGHWAY SAFETY

La Saab 9-3 nommée
Meilleur choix IISH - prix Or[®]
pour la troisième année de suite

Pour gagner, visitez votre détaillant Saab dès aujourd'hui!

saabcanada.com

Les composants du groupe propulseur des véhicules 2007 sont couverts par une garantie limitée spéciale pendant 5 ans ou 160 000 km, selon la première éventualité. *Le prix d'achat pour une 9-3 CombiSport 2007 de Saab/un 9-3 berline sport 2007 de Saab/un 9-5 berline 2007 de Saab/un 9-7X VUS 2007 de Saab est de 36 635\$/35 135\$/45 690\$/49 135\$. Le prix d'achat de la 9-5 berline comprend la boîte automatique et la peinture métallisée. †† Offre basée sur la location durant 48/48/48 mois d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab/un 9-3 berline sport 2007 de Saab/un 9-5 berline 2007 de Saab/un 9-7X VUS 2007 de Saab, avec un acompte ou un échange d'une valeur de 3 520\$/3 490\$/4 690\$/5 340\$ requis pour profiter du taux d'intérêt annuel de 2,25%/2,25%/3,0%/2,5% et une mensualité de 419\$/399\$/519\$/\$. Saab annule le dépôt de sécurité. L'obligation totale est de 23 651\$/22 659\$/29 616\$/30 273\$. Sujet à l'approbation de crédit de GMAC. D'autres options de location sont offertes. Limite annuelle de kilométrage de 20 000 km, chaque kilomètre excédentaire étant facturé 0,15 \$. † Le transport (1 230\$/1 230\$/1 230\$/1 230\$) la taxe sur la climatisation (100 \$), s'il y a lieu, l'immatriculation, la TPS, la TVQ, l'assurance, l'enregistrement, les frais liés à l'inscription au RDPRM/PPSA, les droits et l'équipement optionnel sont en sus. Préparation à la route incluse. Les offres s'appliquent à l'achat ou à la location des modèles neufs 2007 suivants: d'une 9-3 CombiSport 2007 de Saab/un 9-3 berline sport 2007 de Saab/un 9-5 berline 2007 de Saab/un 9-7X VUS 2007 de Saab livrés entre le ou avant le 11 octobre et le 2 janvier 2007 et est réservée aux clients de détail seulement. Un échange entre détaillants peut être nécessaire. Les détaillants peuvent vendre/louer à moindre prix. Voyez votre détaillant Saab pour les conditions et les détails. GM se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à cette offre et/ou au programme en tout ou en partie pour toute raison que ce soit et en tout temps, sans préavis. Cette offre est d'une durée limitée et ne peut, dans certains cas, être combinée avec d'autres offres. D'Aucun achat requis. Le concours est ouvert à tous les résidents du Canada ayant l'âge de la majorité dans la province où ils résident. Le concours prend fin le 10 janvier 2007. Les primes s'appliquent uniquement à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf Saab 2006 ou 2007 livré le ou après le 15 novembre 2006 et le ou avant le 10 janvier 2007. Les personnes potentiellement admissibles à l'attribution d'une prime devront répondre à une question d'habileté mathématique. Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix. Voici des exemples de probabilité: chances de gagner une prime de base de 500 \$: 1 sur 1; pour une prime totale de 700 \$: 1 sur 40; pour une prime totale de 10 000 \$: 1 sur 20 000; (les primes totales et le véhicule incluent la prime de base de 500 \$). Voyez un détaillant, visitez saabcanada.com ou faites le 1 888 888-SAAB pour les conditions et les détails. *Pour obtenir la cote Meilleur choix - prix Or, un véhicule doit avoir obtenu la note « bon » aux essais de collision frontale décalée, de collision latérale et de collision arrière réalisés par l'Insurance Institute for Highway Safety. Pour de plus amples renseignements, voyez www.iihs.org.

Saturn Saab de Laval
2800, boul. Chomedey
Laval
(450) 681-0028
www.saturnlaval.com

West Island Saturn Saab
9775, route Transcanadienne
Ville Saint-Laurent
(514) 332-4424
www.westislandsaturn.com

Gravel Saturn Saab
1, Place Ville-Marie, # 11 180
Montréal
(514) 861-2000
www.gravelauto.com

Décarie Saturn Saab
6100, boul. Décarie
Montréal
(514) 342-2222
www.gravelauto.com

Mondial Saturn Saab
9415, Papineau
Montréal
(514) 385-7222
www.mondialsaturn.com

Saturn Saab de Brossard
5950, boul. Marie-Victorin
Brossard
(450) 672-2500
www.gravelauto.com

Procès pour harcèlement à la Commission des droits de la personne

La publication d’une lettre compromet l’entente

ANDRÉ NOËL

Ginette L’Heureux, la directrice des communications de la Commission des droits de la personne, affirme que le président de la Commission, Pierre Marois, a violé l’entente prévoyant le retrait de ses plaintes pour harcèlement psychologique. Elle se demande maintenant si cette entente tient toujours.

Jeudi, M. Marois a fait circuler une lettre adressée « à tous les médias, les parlementaires et les Québécois », intitulée « Pierre Marois exonéré de tout blâme ». Il y indique qu’un juge a évoqué son « haut sens d’éthique ». Puis

il souligne qu’une entente a été conclue dans les journées qui ont suivi un autre jugement.

« Aux termes de cette entente, M^{me} L’Heureux retire ses plaintes et met fin à l’instance devant la Commission des relations du travail, ajoute-t-il. C’est dire que je suis exonéré de tout blâme. Ma réputation, mon honneur et mon intégrité étaient en cause. »

M. Marois espère que « les médias sauront s’amender » en publiant intégralement cette lettre et accuse d’anciennes collègues d’avoir « tenu des propos déplacés ou carrément mensongers » à son sujet. Ces propos, ajoutés aux plaintes de M^{me} L’Heureux,

avaient amené M. Marois à quitter ses fonctions de président l’année dernière, le temps que la cause soit entendue par la Commission des relations du travail.

Selon l’entente conclue récemment entre la Commission des droits, M. Marois et M^{me} L’Heureux, cette dernière devait retirer ses plaintes et M. Marois devait reprendre ses fonctions de président, ce qu’il est censé faire le 11 décembre. Mais l’entente comportait aussi une clause : personne ne devait faire de commentaires. Les parties devaient s’en remettre au communiqué officiel de la Commission des droits.

M^{me} L’Heureux a été abasour-

die en prenant connaissance de la lettre de son patron. « M. Marois vient de faire sauter le règlement, a-t-elle dit à *La Presse*. Dans cette entente, il était conclu que personne ne la commentait, car elle nous satisfaisait tous. Comment une personne peut-elle signer une entente et ne pas la respecter? Cela ne peut être toléré. Je ne sais pas encore ce que je vais faire... Il est possible qu’on doive recommencer à zéro. »

M^{me} L’Heureux estime que les propos de M. Marois l’obligent elle-même à faire un commentaire afin de remettre les pendules à l’heure. « Ce n’est pas la vérité de dire qu’il a été exonéré de tout

blâme, a-t-elle affirmé. Il n’y a eu aucun jugement de tribunal en ce sens. Il y a eu une entente. J’ai accepté de retirer mes plaintes en considérant les intérêts de la Commission des droits. Cela ne signifie pas que mes plaintes n’étaient pas fondées. »

Il a été impossible de joindre M. Marois. La porte-parole de la Commission des droits sur ce dossier, Nancy Turgeon, a dit que son organisme ne ferait aucun commentaire, s’en remettant à ses communiqués officiels.

La loi régissant les plaintes pour harcèlement psychologique prévoit que ce sont les organismes qui sont mis en cause, et non des individus. M. Marois avait entrepris des démarches judiciaires pour avoir le statut d’intervenant devant la Commission des relations du travail. C’est sur ce point précis qu’un jugement lui avait donné gain de cause.



Je te donne un téléphone. Oui, j’insiste.

Achetez un téléphone et obtenez-en un deuxième gratuitement en vous abonnant à un de nos forfaits Famille¹.



Katana[™] de Sanyo

Mince et haut en couleur

- Offert en quatre couleurs : bleu saphir, noir mystique, rose cerise et blanc polaire
- Appareil photo et Bluetooth[™]

79⁹⁵\$

contrat de 3 ans
(279,95\$ sans contrat)

En prime : Recevez jusqu’à 3 mois d’appels locaux illimités avec certains forfaits Famille¹

Offre d’une durée limitée. L’offre prend fin le 30 novembre.

Visitez un détaillant Bell près de chez vous 1 888 4MOBILE bell.ca/mobilite



BROSSARD
Quartier DIX30
450 676-7844
LAVAL
Megacentre Laval
450 664-2502

PINCOURT
Faubourg de l’Île –
Kiosque de Bell
514 453-0236
ST-SAUVEUR-DES-MONTS
153, rue Principale
450 240-0701



Espace Bell

ANJOU
Les Galeries d’Anjou
514 353-0257
BELOEIL
Mail Montenach
450 446-7176
BROSSARD
Mail Champlain
450 465-8759
CHATEAUGUAY
Centre Régional
Châteauguay
450 691-7665
COATICOOK
18, rue du Manège
Place J.R. Lefebvre
819 849-9997
COWANSVILLE
Domaine du Parc
450 263-4444
DELSON
5, Route 132
450 635-9999
DOLLARD-DES-ORMEAUX
3352, boul. des Sources
514 684-6846
3699, boul. St-Jean
514 626-8888
DORION-VAUDREUIL
84, boul. Harwood
450 424-1416
DRUMMONDVILLE
2265, boul. St-Joseph
819 478-5178
Promenades
Drummondville
819 474-4433
GATINEAU
Promenades de
l’Outaouais
819 246-2355
GRANBY
688, rue Principale
450 378-3618
Galeries de Granby
450 777-4058
HULL
Galeries de Hull
819 771-2716
JOLIETTE
Les Galeries Joliette
450 755-5533
LASALLE
7567, boul. Newman
514 368-8000
Carrefour Angrignon
514 364-3071
LAVAL
1655, boul. St-Martin
450 680-1010
Carrefour Laval
450 681-3344
Carrefour Laval kiosque
450 978-7133
Centre Laval
450 680-2355
LONGUEUIL
Place Longueuil
450 679-4558
MAGOG
Galeries Orford
819 847-1117
MONTRÉAL
9280, boul. de l’Acadie
514 385-0770
5187, avenue Papineau
angle Laurier
514 526-2020
892, rue St-Catherine
Ouest
514 866-6686
Boul. Décarie
angle Jean-Talon
514 739-7777
Centre Rockland
514 340-1269
Place Alexis-Nihon
514 939-2439
Place Dupuis
514 844-1313
Place Versailles
514 353-8847

Plaza Côte-des-Neiges
514 342-5444
Tour Jean-Talon
Rez-de-chaussée
514 270-1155
MONTRÉAL-NORD
Place Bourassa
514 322-3202
MONT-TREMBLANT
517, rue de St-Jovite
819 681-0404
POINTE-AUX-TREMBLES
12530, rue Sherbrooke Est
514 645-4455
POINTE-CLAIRE
Fairview Pointe-Clair
514 630-4992
REPENTIGNY
309, rue Notre-Dame
450 585-4455
Les Galeries Rive-Nord
450 657-4455
ROSEMÈRE
232, boul. Curé-Labelle
450 979-3838
Place Rosemère
450 435-0024
SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
Centre commercial
Valleyfield
450 377-1256
SHAWINIGAN
1, Plaza de la Mauricie
819 539-8691
SHERBROOKE
2700, rue King Ouest
819 823-9994
Carrefour de l’Estrie
819 565-1605
SOREL
Les Promenades de Sorel
450 742-6789
ST-BRUNO
DE-MONTARVILLE
Les Promenades St-Bruno
450 441-1535
STE-AGATHE-DES-MONTS
80A, boul. Morin
819 321-0265
ST-EUSTACHE
Place St-Eustache
450 623-8500
ST-HUBERT
5190, boul. Cousineau
450 676-9919
3879, boul. Taschereau
450 926-2020
ST-HYACINTHE
Galeries St-Hyacinthe
450 778-1749
ST-JEAN-SUR-RICHELIEU
391, boul. Séminaire Nord
450 348-5210
Carrefour Richelieu
450 349-4400
ST-JÉRÔME
Le Carrefour du Nord
450 431-3926
ST-LAURENT
La Place Vertu
514 335-2355
ST-LÉONARD
6050, boul.
Métropolitain Est
514 257-9292
Centre Le Boulevard
514 376-2288
TERREBONNE
Les Galeries Terrebonne
450 964-7985
TRACY
604, route Marie-Victorin
450 746-7777
TROIS-RIVIÈRES
5691, boul. Jean XXIII
819 376-6849
Centre Les Rivières
819 691-0482
VICTORIAVILLE
567 boul. des
Bois-Francis Sud
819 357-7777
La Grande Place
des Bois-Francis
819 357-5776



Bell Mobilité

AUTEUIL
Entreprise Yaco enr.
5330, boul.
des Laurentides
450 628-9366
HULL
Action Solutions Radio Inc.
73, rue Jean-Proulx
819 777-0999
JOLIETTE
Boutique du Téléphone
127, boul. St-Charles-
Borromée Nord
450 752-5030
LACHINE
CBCI Telecom Inc.
2409, 46^e Avenue
514 422-3334
LAFONTAINE
Cosat
2121, boul. Labelle
450 431-5122
LAVAL
Metro Com Canada
800, boul. Chomedey
120 Tour C
450 687-4000
LONGUEUIL
Triacom
2771, boul.
Jacques-Cartier Est
450 928-2244

MONTRÉAL
ABCO Telecom Inc.
8900, rue Lajeunesse
514 389-8900
Cellumit
Complexe Desjardins
514 282-3388
Télécentre Québec
6855, rue St-Jacques Ouest
514 485-5222
SHERBROOKE
Gobeil et Filles
4505, boul. Industriel
819 563-0406
ST-EUSTACHE
Communications J.D.
66, rue Dubois 107
450 974-7444
ST-LAURENT
J.D. Mobilité
4232 rue Seré
514 448-6650
TERREBONNE
Her-Comm
1729, chemin Gascon
450 964-7777

Aussi offert chez ces détaillants participants:



L’offre prend fin le 30 novembre 2006; offerts avec les appareils compatibles, dans les zones de couverture du réseau principal et du réseau mobile haute vitesse Mobilité de Bell, là où la technologie le permet. Des frais d’interurbain et d’itinérance (y compris impôts étrangers) peuvent s’appliquer à l’extérieur des zones de couverture Mobilité de Bell. Autres frais tels que, sur une base mensuelle, 9-1-1 (75¢/mois), et accès au réseau – qui ne sont pas des frais du gouvernement (8,95\$/mois), et frais uniques d’activation (35\$) s’appliquent. Des frais de résiliation anticipée s’appliquent. Modifiables sans préavis et ne peuvent être combinés avec aucune autre offre. Taxes en sus. Jusqu’à épuisement des stocks. Photos à titre indicatif. Non offert dans tous les magasins. D’autres conditions s’appliquent. (1) Avec une nouvelle activation dans le cadre d’un engagement min. de 3 ans à un forfait Famille (max. de 5 membres par compte). Période promotionnelle de 1, 2 ou 3 mois selon l’entente de service de 1, 2 ou 3 ans. La marque, le terme et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG Inc. Fonctionnalités peuvent varier; voir guide d’utilisation. Katana est une marque de commerce de Sanyo Inc.

PENDANT LE TEMPS DES FÊTES,
VOTRE CONCESSIONNAIRE
CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE
VOUS FAIT TOUT UN CADEAU !



CHRYSLER

Jeep

3 mois gratuits

L'événement « 3 fois gagnant »

À L'ACHAT OU À LA LOCATION
D'UN DE NOS VÉHICULES SÉLECTIONNÉS,
VOS **3** PREMIERS MOIS SONT **GRATUITS^Δ** !



Chrysler 300C 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements !



Grand Cherokee Limited 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements !



Dodge Charger 2006

On vous offre
vos trois
premiers
paiements !

Δ Pour un maximum de 500 \$ par mois.

Vous pourriez

aeroplan

GAGNER**
1 000 000
DE MILLES AÉROPLAN

Échangez vos MILLES Aéroplan[™]
et économisez quand vous achetez
ou louez un nouveau véhicule.*

Obtenez 40 000 MILLES Aéroplan
quand vous achetez ou louez un
nouveau véhicule admissible.*

Visitez votre concessionnaire Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge participant ou daimlerchrysler.ca aujourd'hui.

Les offres sont sujettes à certaines conditions et peuvent changer sans préavis. Visitez www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/ ou votre concessionnaire Chrysler, Dodge, Jeep participant pour tous les détails et conditions. **Aucun achat requis. Huit (8) prix hebdomadaires de 1 000 000 de milles Aéroplan (aucune valeur marchande). Voir le règlement complet au www.daimlerchrysler.ca/aeroplan/fr/ ou chez votre concessionnaire participant. Δ L'offre des trois premiers mois gratuits s'applique aux modèles 2006 neufs en stocks sélectionnés achetés ou loués par l'entremise de Services financiers Chrysler Canada. L'acheteur recevra un chèque pour ses 3 premiers paiements mensuels (jusqu'à un maximum de 1 500 \$). Le premier versement mensuel du locataire sera fait en son nom (jusqu'à un maximum de 500 \$), tandis que les 2 versements suivants lui seront remboursés sous forme de chèque (jusqu'à concurrence de 1 000 \$). Les consommateurs peuvent opter pour une offre alternative de 1 250 \$ de rabais. Sous réserve de l'approbation de Services financiers Chrysler Canada. Services financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Offres exclusives d'une durée limitée qui ne peuvent être combinées à aucune autre offre, à l'exception du programme d'aide aux handicapés physiques, et qui s'appliquent à la livraison au détail pour usage personnel seulement des modèles 2006 neufs en stock sélectionnés. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut devoir échanger mais ne peut commander un véhicule. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. Les véhicules peuvent différer de ceux montrés. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan, société en commandite.

FINANCEMENT OFFERT
EXCLUSIVEMENT PAR
Services financiers Chrysler

Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec



Le « miraculé » de Dawson se rétablit

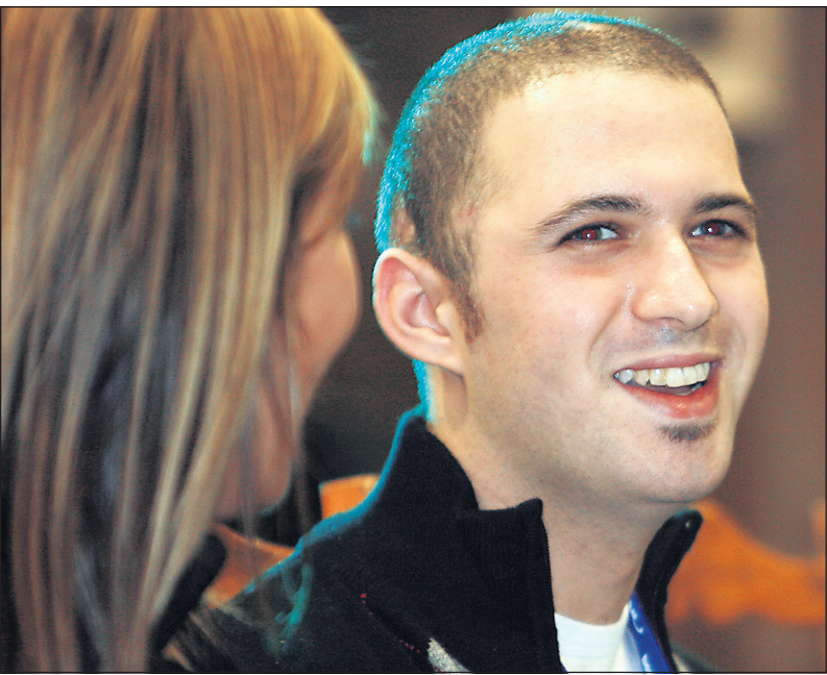


PHOTO ROBERT SKINNER LA PRESSE

Pour la première fois depuis sa sortie de l'hôpital, le 3 novembre dernier, le « miraculé » de la fusillade du collège Dawson, Leslie Markofsky, a fait une sortie publique hier soir. Le jeune homme de 23 ans s'est rendu à la Place Bonaventure pour promouvoir la Fondation Leslie Markofsky. L'étudiant de l'Université Concordia a été l'une des victimes de Kimveer Gill. Il passé plusieurs semaines dans le coma après avoir été atteint de deux projectiles à la tête. Même s'il se porte mieux, il n'a pas été en mesure de s'adresser aux médias hier. « Sa présence ce soir est plutôt la première étape de sa réadaptation. Son retour à la vie normale doit se faire progressivement », explique le porte-parole de la Fondation, Neil Small.

Feu vert au projet de résidence de l'ETS

ARIANE LACOURSIÈRE

L'École de technologie supérieure pourra finalement construire ses résidences étudiantes rue Notre-Dame, à Montréal. Même si deux maisons patrimoniales devront disparaître pour faire place au nouvel édifice, le permis de construction sera délivré sous certaines conditions.

Préservation du patrimoine

« L'esprit historique des lieux devra être rappelé dans l'architecture des résidences. On ne parle pas ici de juste mettre une pancarte explicative. Il faudra que le bâtiment au complet soit un rappel historique », indique le directeur de l'aménagement urbain de l'arrondissement du Sud-Ouest, Normand Proulx. En tout, sept exigences devront être observées.

La semaine dernière, le Conseil du patrimoine de la Ville a découvert que les maisons

situées au 1230 et au 1240 de la rue Notre-Dame, sur l'emplacement des futures résidences de l'ETS, représentent une valeur historique exceptionnelle. Dans une décision inattendue, la Ville a alors décidé que, si l'ETS voulait poursuivre son projet, elle devait conserver les deux maisons intactes ou les rebâtir en entier.

Après avoir protesté, l'ETS a finalement obtenu que l'interdiction de construction soit levée. « Nos demandes menaçaient la viabilité économique du projet. Nous l'avons reconnu et nous nous sommes adaptés, en imposant certaine règles », dit M. Proulx.

En plus de respecter le caractère historique des lieux, l'ETS devra détruire les deux maisons de façon méticuleuse, en gardant certains morceaux intacts. « Le plus d'éléments significatifs possibles devront être préservés », explique M. Proulx.

La décision du Conseil du

patrimoine satisfait la direction de l'ETS. Seul le montant des investissements cause toujours problème. La direction souhaite respecter les huit exigences du Conseil, mais à condition que cela n'excède pas 200 000\$. « Nous ne voulons pas de coûts exorbitants, car nous ne voulons pas refiler la facture aux étudiants », explique le directeur des communications de l'ETS, Jean Morin.

La Ville n'est pas d'accord avec cette décision. « Nous ne voulons pas que le projet coûte un demi-million de dollars. Mais si on trouve un concept architectural parfait qui coûte un peu plus de 200 000\$, ce serait dommage de devoir l'abandonner », croit M. Proulx.

La Ville et l'ETS se sont rencontrés jeudi pour négocier le coût des opérations. Selon les deux parties, les pourparlers vont bon train et une entente devrait être conclue dans les prochains jours.

Aucune limite de sièges.



Aucune limite de compagnies aériennes.



Voilà ce qui fait la force de la carte *Visa Voyages*^{mc} RBC. Sans compter que, contrairement aux autres programmes de primes-voyages, celui-ci vous donne la certitude que les points accumulés ne se périmont pas et que le nombre de points requis ne variera pas selon la disponibilité des places. Notre secret ? Nous utilisons vos points pour acheter des sièges. Donc, si un siège est libre, vous pouvez y prendre place, et ce, quelle que soit la compagnie aérienne¹. Et puis... il suffit de 15 000 points RBC Récompenses[®] pour s'envoler avec la carte *Visa Voyages* RBC ! ➤ rbcbanqueroyale.com/voyages

➤ **Demandez-la dès maintenant ! Vous recevrez 10 000 points RBC Récompenses[®] en prime à l'adhésion et 5 000 points supplémentaires au premier renouvellement^{**}.**



1. Pour connaître les conditions et les restrictions applicables, rendez-vous au www.rbc recompenses.com et consultez la section « Règlement RBC Récompenses ». ** Pour que vous soyez admissible à l'offre de 10 000 points RBC Récompenses en prime, votre demande d'adhésion doit nous parvenir et être approuvée par nous pendant la période d'admissibilité à l'offre, soit entre le 1^{er} septembre et le 31 décembre 2006. Les clients déjà titulaires de la carte *Visa Platiné Voyages* RBC Banque Royale au début de la période d'admissibilité ne peuvent profiter de cette offre. Les 10 000 points en prime à l'adhésion apparaîtront sur votre premier relevé *Visa*. Au premier renouvellement, 5 000 points en prime seront portés à votre relevé *Visa* une fois que vous aurez acquitté les frais annuels. Cette offre ne peut être jumelée à d'autres offres. © Marques déposées de la Banque Royale du Canada. RBC et Banque Royale sont des marques déposées de la Banque Royale du Canada. [™] Marque de commerce de la Banque Royale du Canada. [®] Marque déposée de Visa International Service Association. Utilisée sous licence.

ACTUALITÉS

Y a-t-il trop de bars au Québec ?

GUY BENJAMIN
LE SOLEIL

En plus d’assainir l’air dans les bars, la loi antitabac pourrait aussi assainir l’industrie des débits de boisson. La réflexion est de Renaud Poulin, qui, il ne s’en cache pas, considère que le Québec compte trop de bars.

La vision du président de la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes n’est pas partagée par Peter Sergakis. Le président de l’Union des tenanciers de bars, qui a perdu une première manche en cour lundi, trouve tout à fait normal que le Québec compte autant de bars. « Les Québécois sont des gens de party, beaucoup plus que les Ontariens », lance-t-il.

Le Québec compte 45 % plus de bars que l’Ontario, avec une population moindre de cinq millions d’habitants. Toujours en sa basant sur les chiffres du Registre des entreprises de Statistique Canada, le Québec compte un bar par 2415 citoyens, comparativement à un bar par 7376 Ontariens.

Ce sont les chiffres officiels qui disent que le Québec compte 3168 bars, boîtes de nuit, cabarets, brasseries et discothèques.

Le Québec compte en fait plus de 5000 établissements de ce type. La différence provient de la méthode de compilation. Comme cette méthode est la même dans toutes les provinces, les proportions sont donc fiables.

La loi antitabac n’est donc pas la seule plaie qui touche les débits de boisson, analyse Renaud Poulin. Le problème du marché trop concurrentiel n’est pas nouveau pour le président de la Corporation des propriétaires. « Déjà en 2000, j’en avais discuté avec les autorités gouvernementales. »

L’interdiction de fumer a fait resurgir le problème, estime M. Poulin. Il croit difficilement l’histoire des bars qui doivent fermer leurs portes après seulement quelques mois d’une loi antifumeur. « Ces établissements devaient déjà être très fragiles avant le 31 mai. »

Sa solution est plutôt draconienne, contingenter le nombre de permis, et en même temps se montrer très sévère quand vient le temps de délivrer un nouveau permis. C’est la façon, selon M. Poulin, d’éliminer du marché des gens liés au monde criminel dont un permis de bar n’est qu’une façade pour se livrer à d’autres activités.



PHOTO PHILIPPE HUGUEN AFP ©
Renaud Poulin, président de la Corporation des propriétaires de bars, brasseries et tavernes, considère que le Québec compte trop de bars.

kis. Le grand nombre de bars au Québec comparativement à la province voisine se justifie amplement par le fait que « les Québécois aiment sortir et rencontrer du monde, tandis que les Ontariens fêtent dans leur sous-sol ». Le président de l’Union des tenanciers n’en démord pas, la loi antitabac est la grande responsable du mal qui frappe l’industrie des bars.

L’État retire une accusation contre Vito Rizzuto

CHRISTIANE DESJARDINS

Dans la tourmente qui secoue la famille Rizzuto, il s’agit d’une bien minime consolation : L’État a décidé d’abandonner les accusations de conduite avec facultés affaiblies qui pesaient contre Vito Rizzuto, 60 ans. Quant à celle qui pèse contre son père Nick, 82 ans, elle demeure, pour l’instant.

« Dans le cas de Vito Rizzuto, on laisse tomber en raison de son extradition aux États-Unis.

En ce qui concerne Nick Rizzuto, il n’y a rien de changé, mais la situation pourrait être révisée s’il reste en prison », a indiqué le procureur Gérard Lagüe, de la cour municipale.

Vito Rizzuto avait été arrêté dans la nuit du 30 mai 2002 au centre-ville de Montréal, alors qu’il était au volant d’une Jeep Cherokee. Les policiers trouvaient qu’il avait l’air bien éméché. Il avait cependant refusé de se soumettre à l’alcooltest, ce qui

lui avait valu des accusations de conduite avec facultés affaiblies et de refus de subir un alcooltest. Le procès, qui avait commencé par une série de requêtes de son avocat en décembre 2003, n’a jamais pu se poursuivre parce que Rizzuto a été arrêté le 20 janvier 2004, à la demande des autorités américaines. Celles-ci voulaient le juger pour les meurtres de trois capitaines de la famille Bonanno à New York, en 1981. Le chef de la mafia canadienne a contesté son

extradition pendant 30 mois, mais elle a finalement eu lieu le 17 août dernier.

En ce qui concerne son père, les gestes qu’on lui reproche sont survenus la veille du dernier jour de l’An. Sa Mercedes avait heurté un camion de pompiers qui répondait à une urgence, et il avait été accusé de conduite avec facultés affaiblies. Le procès n’a pas encore eu lieu. Des accusations beaucoup plus graves lui sont tombées dessus cette semaine.

EN BREF

Mise en liberté exceptionnelle

Après trois jours de débats, la juge Sophie Bourque a accepté hier de mettre en liberté une accusée de meurtre non prémédité, chose rare dans le cas d’un tel crime. M^{re} Robert Lacoste s’était adressé à la Cour supérieure afin d’obtenir que sa cliente, Danielle Beaupied, obtienne sa liberté provisoire jusqu’à la fin de la procédure. Elle est accusée d’avoir assassiné Daniel Blouin le 1er juin dernier, à Joliette. La Couronne est représentée par M^{re} Louis-Christian Boisvert. Une interdiction de publication empêche de dévoiler les arguments présentés par Me Lacoste pour justifier la mise en liberté de sa cliente. L’accusée reviendra devant le tribunal le 1^{er} décembre.

— La Presse

Vague d’infections au *C. difficile*

Dix-sept personnes ont été infectées par la bactérie *Clostridium difficile* à l’hôpital de Joliette au cours des 12 derniers jours. Selon Radio-Canada, les patients atteints ont été placés en isolement et les visites à l’unité de soins de courte durée ont été interdites. Quatre décès causés par la bactérie *C. difficile* avaient été signalés au Centre hospitalier régional de Lanaudière en avril. Cet automne, 10 personnes sont mortes en raison d’une éclosion de la bactérie à l’hôpital Honoré-Mercier, à Saint-Hyacinthe. La Direction de la santé publique a annoncé à la mi-novembre que le taux global de maladies nosocomiales avait diminué de 60 % depuis 2003-2004 au Québec.

— Presse Canadienne

Piétonne entre la vie et la mort

Une piétonne de 16 ans a été happée de plein fouet par une voiture alors qu’elle traversait l’intersection de l’avenue Papineau et du boulevard de Maisonneuve, à Montréal. Vers 18 h hier soir, un automobiliste a forcé son passage au feu rouge et a heurté la jeune femme, qui a été projetée à plusieurs mètres. Elle a subi un traumatisme crânien et plusieurs fractures. Elle a été transportée à l’hôpital. Tard hier soir, son état était toujours qualifié de critique.

— Ariane Lacoursière

Décès d’un automobiliste en Beauce

Un jeune automobiliste âgé de 17 ans de Saint-Joseph, en Beauce, a perdu la vie dans un accident survenu vers 12h30 à Notre-Dame-des-Pins hier. Selon l’information transmise par la Sûreté du Québec, le jeune conducteur aurait soudainement dévié de sa voie pour se retrouver dans la voie inverse, d’où venait un camion qui n’a pu l’éviter. Aucune trace de freinage n’a été relevée sur les lieux. La SQ n’exclut pas l’hypothèse du geste volontaire ni celle voulant que le conducteur se soit endormi.

— Le Soleil

Un policier demande à purger sa peine dans la collectivité

Grégory Ledoux, un policier de la Sûreté du Québec impliqué dans un grave accident le 28 mars 2003 alors qu’il conduisait avec les facultés affaiblies par l’alcool, souhaite que son comportement exemplaire lui vaille une peine dans la collectivité. Qualifiant d’erreur de jugement le comportement de son client, le procureur a démontré que M. Ledoux n’était pas alcoolique et qu’il avait de bonnes valeurs et qu’il était rongé par le remords. Un contrôleur routier et un camionneur ont été heurtés à la suite du dérapage du véhicule du jeune homme.

— Presse canadienne

Étude de marché

**HOMMES
35 ANS ET PLUS**

**PARTICIPEZ
RECEVEZ 50 \$**

groupe de discussion
1 heure

Nous payons pour vos commentaires
514-521-6300



MIEUX
CONSOMMER

POUR MIEUX PERFORMER

PUBLIREPORTAGE

Appui aux initiatives – Optimisation énergétique des bâtiments

L'économie d'énergie : un défi de gestion

Vous songez à rénover, à agrandir ou à construire un bâtiment ? Le chauffage, la climatisation et l'éclairage représentent une part très importante des dépenses d'énergie et un défi de taille ! Vous le savez. Rentabiliser votre projet s'impose.

Consultez un expert en énergie d'Hydro-Québec dès le début de votre projet.

Le programme **Appui aux initiatives – Optimisation énergétique des bâtiments** d'Hydro-Québec vous aide à relever le défi !

Les avantages sont évidents :

- Récupération rapide de l'investissement grâce à un appui pouvant atteindre 500 000 \$
- Économies d'énergie à long terme
- Réduction des coûts d'exploitation du bâtiment
- Amélioration du confort des occupants
- Avantage concurrentiel au plan de la location du bâtiment

L'heure est à la rentabilité, l'heure est à l'économie d'énergie ! Renseignez-vous sur le programme **Appui aux initiatives – Optimisation énergétique des bâtiments** d'Hydro-Québec. D'autres l'ont fait avec succès ! Pourquoi pas vous ?

Gestion Immocrédit, gestion réussie

L'entreprise possède un immeuble de bureaux de quatre étages. À l'origine, le chauffage et la climatisation fonctionnaient au moyen de 62 thermopompes avec plinthes électriques en appoint. Ce système consommait trop d'énergie et Gestion Immocrédit ne pouvait faire une utilisation optimale de ses équipements. Il lui fallait donc gérer plus efficacement le fonctionnement de ses systèmes.

Après une étude technico-économique qui a révélé d'importantes lacunes dans ses équipements, Gestion Immocrédit a procédé aux corrections nécessaires tout en optimisant le confort des locataires.

Grâce au programme d'Hydro-Québec visant l'optimisation énergétique des bâtiments, l'entreprise a mis en place un système de régulation automatique :

- Ajout de contrôleurs numériques
- Modulation du mode chauffage-climatisation des thermopompes en saison intermédiaire
- Commande centralisée pour le réglage de l'éclairage intérieur et extérieur

Avec l'appui financier (42 800 \$)* et les conseils de spécialistes d'Hydro-Québec, Gestion Immocrédit a profité d'un plan d'économie d'énergie qui a mené à une réduction de 302 000 kWh annuellement.

* Selon les modalités en vigueur au moment de la réalisation du projet.

Vous voulez réaliser votre plein potentiel d'économie d'énergie ? Communiquez sans tarder avec le représentant d'Hydro-Québec de votre région, ou consultez notre site Internet à www.hydroquebec.com/affaires



LA NOUVELLE AURA. TOUT SIMPLEMENT BRILLANTE.

« L'AURA 2007 de Saturn a fière allure,
à l'intérieur comme à l'extérieur... »

— Christian Wardlaw, **Autobytel.com**

« Globalement, je considère que
l'AURA est une réussite éclatante... »

— Jonathan Yarkony, **Canadian Auto Press**

« L'AURA pourrait bien conquérir
plus d'un conducteur de Camry en
quête d'un look inoubliable. »

— Edmunds' **Inside Line**



AURA

Voici la nouvelle AURA 2007 de Saturn, la berline intermédiaire qui fait tourner les têtes partout où elle passe. Avec son habitacle incroyablement élégant, son puissant moteur de 251 HP[†], son exceptionnelle économie d'essence* et ses 55 caractéristiques d'isolation acoustique, elle offre le meilleur de la conduite européenne à prix abordable.

saturncanada.com

Plus que jamais. Du jamais vu.^{MC}



SATURN

Le PDSF du modèle XR de base est de 31 080 \$±. * La consommation d'essence du modèle XR de base est de 11,9 L/100 km en ville et de 7,6 L/100 km sur route.

3444228A
* Les données relatives à la consommation d'essence ont été établies d'après les méthodes d'évaluation de Transport Canada. (Modèle XR avec moteur V6 de 3,6 litre à transmission automatique utilité). Basé sur des tests réalisés par GM. Voyez un détaillant, saturncanada.com ou appelez le 1-888-4SATURN pour les conditions et les détails. Le transport (1 250\$), l'immatriculation, les frais d'administration, les frais d'assurance, l'enregistrement, les frais de préparation à la route incluse, le PDSF. Prix de détail suggéré par le fabricant. Les détaillants peuvent vendre à moindre prix.

CLUB PISCINE FITNESS

ACHETEZ UN APPAREIL D'EXERCICE
À PRIX INCROYABLE ET PAYEZ EN

36 VERSEMENTS
EGEAUX SANS FRAIS*
SANS INTERETS

ÉPARGNEZ 300\$
SPK08-699⁹⁹\$ OU
1944\$/MOIS
RÉG.: 999⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 120\$
T71-1079⁶⁴\$ OU
2999\$/MOIS
RÉG.: 1199⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 120\$
PACER-1079⁶⁴\$ OU
2999\$/MOIS
RÉG.: 1199⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 200\$
AMBITION-399⁹⁹\$ OU
1111\$/MOIS
RÉG.: 599⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 200\$
AMBITION-499⁹⁹\$ OU
1389\$/MOIS
RÉG.: 699⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 205\$
E7010-394⁶⁴\$ OU
1096\$/MOIS
RÉG.: 599⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 170\$
HM9090-429⁹⁹\$ OU
1194\$/MOIS
RÉG.: 599⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 105\$
HM6006-394⁹⁹\$ OU
1097\$/MOIS
RÉG.: 499⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 140\$
HM6004-359⁶⁴\$ OU
999\$/MOIS
RÉG.: 499⁹⁹\$

ÉPARGNEZ 200\$
TRAIL-1799⁶⁴\$ OU
4999\$/MOIS
RÉG.: 1999⁹⁹\$

ACHETEZ UN NOUVEAU SAUNA
À PRIX INCROYABLE ET PAYEZ EN

36 VERSEMENTS
EGEAUX SANS FRAIS*
SANS INTERETS

SAUNAS
À PARTIR DE
1699⁹⁹\$ OU
4722\$/MOIS

TOUS NOS SAUNAS INCLUENT:

- LUMIÈRES D'AMBIANCE INTÉRIEURES ET EXTÉRIEURES
- SUPPORT À SERVIETTE
- SYSTÈME STÉRÉO AM/FM CD AVEC HAUT-PARLEURS
- PANNEAUX DE CONTRÔLE DIGITAL INTÉRIEUR ET EXTÉRIEUR

Informez-vous sur les avantages de la carte PRIVILÈGE!



CLUB PISCINE

SUPER Fitness

POUR LES ADRESSES DES MAGASINS, CONSULTEZ LES PAGES JAUNES OU VISITEZ NOTRE SITE INTERNET À www.clubpiscine.ca



* Les taxes sont payables à l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Sur les produits sélectionnés seulement. Voir détails en magasin. Offre d'une durée limitée, valide jusqu'à épuisement des stocks, voir détails en magasin. Cette promotion ne peut être jumelée à aucune autre. Les produits et promotions peuvent varier d'un magasin à l'autre et ne sont pas applicables dans les centres de liquidation. Photos à titre d'illustration seulement. Malgré le soin apporté lors de l'impression de cette annonce, certaines erreurs ont pu s'y glisser. Si tel est le cas, nous vous en ferons part dans nos succursales.